

# حِزْقِيَالٌ پیغمبرئن کِتَابِی

## موقدّمه

حِزْقِيَالٌ پیغمبر مثلاً ددان اول لرده نبیلک ادئردى. او، بابشلده اسئرلشکدە ياشاييردى. اونون سؤزلىرى هم اسئرلشکدە ياشايان هموطنلرئنه، هم ده اورشلئم اهالىسىنە عايدىنىدە. «حِزْقِيَالٌ» كىتابىندا تصوئر اولۇنان حادىثەلر بونلاردىر: تارى حِزْقِيَالٌ پیغمبر اولماغا چاغىرىرى. سونرا او، ائنسانلارا ائخطار ورئى كى، تارى اونلارى جزالاندىراجاچ، اورشلئم سوقوط ادئب داغىلاجاق.

حِزْقِيَالٌ نبیلک ادئر كى، تارى ائسرايىل خالقينا ظولم ادن مئلتلىرى موحاجىمە ادەجك. لاكتىن تارى وفالى دىر، بونا گۈرە ده اورشلئم سوقوط و داغىديلىماسىندا سونرا ائسرايىل خالقينا تسلى ورئىچى سؤزلىر و گلهجىه پارلاق اومىند ورئى.

كتابىن مضمونو بىر قدر چىتن آنلاشىلىر، چونكى اونون بىر حىصەسىنى رؤيالار تشکىل ورئى.

## كتابىن مضمونو:

- تارى حِزْقِيَالٌ پیغمبر اولماغا چاغىرىرى ۱:۱-۳:۳۷  
اورشلئم سوقوطو و داغىديلىماسى بارەدە ائخطار ۱:۴-۲۴:۲۷  
تارىين مئلتلىر اوستونادە محكمەسى ۲۵:۲-۲۲:۳۲  
تارىينين اوز خالقينا وعادەلرى ۳۳-۱:۳۷-۲۸  
گوگون ضىئىنە نبیلک ۱:۳۸-۲۹:۳۹-۱  
گلهجىك معبد و اولكە بارەدە رؤيا ۴۰-۱:۴۸-۳۵
-

بِرَئَسِنَنْ اُنْكى قانادى دا بِدَنَشى اُورتُوردو.  
 ۱۲ هر بشرى اوْز توتدوغۇ طرفه ائرەللى له يېردى؛  
 روح هارايا گەدئىدى، اونلار دا اوْرایا گەدئىدىلر.  
 ائرەللى گەدَرگەن صاغا-سولا دۇنموردولر.<sup>۱۳</sup> بو  
 جانلى لار آراسىندا بىر شى وار اندى كى، يانار  
 كۆز اودونا، گۈرونونشجه مشعل كىمى بىر شىه  
 بَنَزَهِيَّرْدى. بو اود جانلى مخلوقلارين آراسىندا  
 حرکت ائردى. اود پاريلدايىرىدى و اوندان  
 شىمىشكىچ خېخان كىمى جلد او طرف بىو  
 طرفه حرکت ائردىلر.

<sup>۱۴</sup> بو دۇرد اوْزلىو جانلى مخلوقلارا باخارىڭ،  
 گۈرددوم كى، هر بِرئَسِنَنْ يانيندا بِرَه دَيَّن  
 بىر چىخ وار.<sup>۱۵</sup> چىخلىرىن گۈرونوشو و  
 قورولوشو پاريلدايان زېرىجى كىمى ائدى،  
 دۇردو ده بِئِر-بِرئَنَه اوخشايىرىدى. اونلارين  
 گۈرۈنۈش و قورولوشو إله ائدى كى، إله  
 بىئل، بىر چىخ او بىئى چىخىن ائچىندە  
 يېرىشىشىدى.<sup>۱۶</sup> كىتەكلەرى زامان دۇردد طرفه  
 ده گىدە بىتلەردىلر. ائرەللى گەدَرگەن صاغا-سولا  
 دۇنموردولر.<sup>۱۷</sup> چىخلىرىن كىنارى اوْجا و  
 قورخولو ائدى. دۇردونون ده ساغاناقلارى ھر  
 طرفدن گۈزلىلە دولو ائدى.<sup>۱۸</sup> جانلى مخلوقلار  
 ھر طرفه گەدئىدىلر، چىخلىرى ده اونلارين  
 يانيندا فيلارىيەلەر؛ جانلى مخلوقلار يەردىن  
 قالخدىقىجا چىخلىرى ده قالخىرىدى.<sup>۱۹</sup> روح  
 هارايا گەدئىدى، اونلار دا اوْرایا گەدئىدىلر؛  
 چىخلىرى ده اونلارلا بىراپتى قالخىرىدى، چونكى  
 جانلى مخلوقلارين روحۇ چىخلىرىدە ائدى.<sup>۲۰</sup>

<sup>۲۱</sup> اونلار ائرەللى له يېتىدە، بونلار دا ائرەللى له يېردى؛  
 اونلار دايىناندا بونلار دا دايىنىرىدى؛ اونلار يەردىن  
 قالخاندا، چىخلىرى ده قالخىرىدى، چونكى  
 جانلى مخلوقلارين روحۇ چىخلىرىدە ائدى.<sup>۲۲</sup>

يۇخارى طرفده، جانلى مخلوقلارين باشى  
 اوستوندە، بولور كىمى پاريلدايان، گۆزى

## حِزْقِيالِن ائلک رؤياسى

اوْتُوزونجو ائلده<sup>\*</sup> دۇرددونجو آيىن  
 بِسْتَجِي گۈنو من كِبار چايمى ساحىلنىدە،  
 استەنكىدە ياشايانلار آراسىندا اولاندا گۈيلر  
 آچىلىدى و تاريدان گلن رؤپىلارى گۈرددوم.  
 ۲ پادشاھ بِهُوياكىشىن اسەر اولونماسىنین  
 بِسْتَجِي ائلنىدە، هەمئىن آيىن بِسْتَجِي گۈنو  
 ۳ كىلەدە اولكەسەننە، كِبار چايمى ساحىلنىدە  
 بوزئىن اوغلو كاھىن حِزْقِيالا ربئىن سۆزو  
 نازئىل اولدو. اورادا ربئىن آلى اوْنۇنلا ائدى.

۴ من گۈرددوم كى، باخ، شەممىلدان آسەن  
 شەندەلى بىر پىل، و دايىنمادان شىمىشكىچ خېخان  
 بُئيۈك بىر بولود گلئى. اونون اطافىيندا پارىلدايان  
 وار ائدى، اورتاسىندا دا اود ائچىندە پارىلدايان  
 دەمئى كىمى بىر شى وار ائدى.<sup>۵</sup> اونون اورتاسىندا  
 جانلى مخلوقا بَنَزَهِيَّن دۇردد شەكىل وار ائدى؛  
 اونلارين گۈرۈنۈش انسانانَا بَنَزَهِيَّرْدى.<sup>۶</sup> لاكىن  
 هر بِرئَسِنَنْ دۇردد اوْزو و دۇردد قانادى وار ائدى.  
 ۷ اونلارين باجاقلارى دوز ائدى. آياقلارى دانا  
 آياقلارينا اوخشايىرىدى و جىلالامىش بورونج  
 كىمى پاريلدايىرىدى.<sup>۸</sup> دۇردد يانلارىندا اولان  
 قانادلارى آلتىندا، انسان آللىرى وار ائدى.  
 دۇرددونون ده اوْزلىرى و قانادلارى وار ائدى.<sup>۹</sup>  
 اونلارين قانادلارى بِئِر-بِرئَنَه توخونوردو؛  
 ائرەللى گەدَرگەن اوْزلىرى صاغا-سولا دۇنموردو،  
 هر بشرى اوْز توتدوغۇ طرفه ائرەللى له يېردى.

۱۰ اونلارين اوْزلىرىن شەكىلنىن گلشىجە، هر  
 بِرئَسِنَنْ بىر انسان صىفتى وار ائدى؛ هر  
 دۇرددونون ده صاغ طرفىندە أصلان صىفتى،  
 سول طرفىندە گامىش صىفتى وار ائدى، و هر  
 دۇرددونون قارتال اوْزو وار ائدى.<sup>۱۱</sup> اونلارين  
 اوْزلىرى بله ائدى. و قانادلارى يوخارىيما طرف  
 آچىلىمىشىدە؛ هر بِرئَسِنَنْ اُنْكى قانادى ياندا او  
 بِرئَسِنَنَه ائكى قانادينا توخونوردو، هر

چیخیلار.<sup>۴</sup> اونلارین نسئل لری ده دئکباش و عئناد کاردیرلار؛ سئى اونلارین يانينا گۈندۈرم و سىن اونلارا دئىيەجىكسىن: «پۇردىگار رب بله دىئر!»<sup>۵</sup> ائستەيىرلەر سەن قولاق آسىسینلار، ائستەيىرلەر آسماسىينلار-چونكى اونلار عاصى بىر خالقدىلارلاكىن بىلەجىكلەرى كى، آرالاريندا بىر پىغمېر وار.

<sup>۶</sup> انجاق سىن، اى بىش اوغلو، سىن قانقالار و تىكالانلار آراسىندا اولاسان دا، عقربىل ائچىندە اوتوراسان دا، او آداملا ردان قورخاما، اونلارين سۆزلىرىندىن دە دەشتە دوشىمە. اونلارين سۆزلىرىندىن قورخاما، اونلارى حوض سوروندان دا اورەيىش اوزولىمەسەئىن، چونكى اونلار عاصى بىر نىلدىرلەر.<sup>۷</sup> سىن اونلارا مىتم سۆزلىرىمى دە، ائستەيىرلەر قولاق آسىسینلار، ائستەيىرلەر آسماسىينلار، چونكى اونلار عاصىنەرلەر.

<sup>8</sup> لەكىن سىن، اى بىش اوغلو، سەن نە دىئىئەمە قولاق آس؛ بىو عاصى نىسل كىمى، سىن دە عاصى اولما. آغزىنى آچ و مىتم سەن ورەجىئەمى يە».<sup>۹</sup> او واخت باخدىم، و باخ، منه طرف بىش آل اوزاندى و لەكىن ائچىندە بىش طومار وار ائدى.<sup>۱۰</sup> او، طومارى قاباغىمدا آچدى. طومارىن قاباغى و آرخاسى يازىلى ائدى، اوستۇنە «مرثىيە، ماتم و واي» سۆزلىرى يازىلماشىدى.

**۳** او واخت گىنه منه ددى: «اي بىش اوغلو، بورادا تاپدىيغىن ھەر شىي يە. بىو طومارى يە و گەت، ائسرايىل نىلسەنە دانىش».<sup>۱۱</sup> بلەجە آغزىمىي آچدىم و او، بىو طومارى منه وردى كى، يېئەم.<sup>۱۲</sup> منه ددى: «اي بىش اوغلو، قارنىنى بونونلا دويىدور، سەن وردىيەم بىو طومارلا قارنىنى دولىدور». او واخت طومارى يەئەم. آغزىمدا بال كىمى شىرئن ائدى.

<sup>۱۳</sup> او واخت منه ددى: «اي بىش اوغلو، ائسرايىل نىلسەنەن يانينا گەت و سۆزلىرىمى اونلارا دە. چونكى دانىشىغى آنلاشىلماز و دئلى چىتن اولان بىر خالقىن يانينا يوخ،

قوبىئەئىنە اوخشىيان، هييتلى بىش شى آچىلىرىدى.<sup>۲۳</sup> قوبىئەئىنەن ئەتىندا، ھە جانلى مخلوق، قانادلارينى يانىندا كى لارا طرف اوزادىرىدى و باشقا ائكى قانادلا دا بىدئىنى اۇرتوردو.<sup>۲۴</sup> اونلار قاباغا گىندىكلەرى زامان، قانادلارينىن گورولتوسونو اشىتىدئى؛ إله بىل گور سولارين سىسى، قادىئى موطلقىن صىداسى، گوجلو ھەممە سىسى، قوشونون تاپىلتىسى گلشىرىدى؛ هارادا دايابىرىدلار، قانادلارينى إندىئىردىلەر.<sup>۲۵</sup> باشلارى اوستۇنە كى قوبىدن بىر سىس گىلدى؛ هارادا دايابىرىدلار، قانادلارينى إندىئىردىلەر.<sup>۲۶</sup> باشلارى اوستۇنە كى قوبىئەئىن اوستۇنە لاجورد داشدان دوزلەتلىمەش تختە اوخشار بىر شى وار ائدى. اوجادا، تختە اوخشىيان شىئىن اوستۇنە ئىنسانا بىزەر بىر شخص وار ائدى.<sup>۲۷</sup> من گۈرۈدۈم كى، اونون بىلەندىن يوخارى حنچىھەسى، پارىلەيان دەئەرە اوخشايىرىدى و ائچى ھە طرفىن آلوو كىمى ائدى. من اونون بىلەندىن آشاغى گۈرونۇشونو دە گۈرۈدۈم: سانكى بىر آلوو ائدى و اطرافيىدا پارىتىي وار ائدى.<sup>۲۸</sup> ياغىشىن گونو بولوددا اولان رىنگىن كامانىنин گۈرونۇشو نجه اولور، ھە طرفىن گلن پارىتىينىن گۈرۈنۈشۈ دە إله ائدى.

بو، بىئن شۇوكىتىنە بىزەر بىر رۇيا ائدى. بونو گۈرنەن دەن اوزو اوستە ېرە يىخىلدىم و دانىشان بىر شخصىن سىسىنى اشىتىدئى.

### رب حِرْقِيَالِي چاغىريير

**۲** او واخت او منه ددى: «اي بىش اوغلو، آياغا چىخ، من سىنتەنە دانىشاجاغام». او مئملە دانىشارگەن، روح ائچىمەنە كىردى و منى آياغا قالدىرىدى؛ و سىسىنى اشىتىدئى كى، مئملە دانىشىرىدى.<sup>۱۳</sup> او واخت او منه ددى: «اي بىش اوغلو، سىن مىتم ضىئىئەمە عوصىيان ادن ائسرايىل اۋو لا دلارينىن يانينا، عاصى بىر مئلىتىن يانينا گۈندۈرمە، اونلار آتالارى ائلە بىرلەتكىدە بىر گونە قدر منه ضىئى

رب حِزْقِيَالِي ائسراييله گۈزْتىچى قويور  
 ١٦ يىدى گون كېچىتكىن سۇنرا منه رىئىن بىو  
 سۆزۈ نازىئل اولدو: <sup>١٧</sup> «اي بىشىر اوغلو، من سنى  
 ائسراييل نىلى اوچون گۈزْتىچى قوييموشام؛  
 نە زامان آغزىمدان بىر سۆز اشىدەمسىن، گىك  
 اونلارا مىتم طرفىمدىن ائخطار ورهسىن. <sup>١٨</sup> من  
 پىش آداما «قطعن اولەجىكسن» دىئىئىم زامان،  
 اگر سن اونا ائخطار ورمەيەسىن و پىش آدامى  
 اۋۇز شىرىپلۇندان دۇندرەمك اوچون اونا ائخطار  
 سۆزۈ دەمىيەسىنى كى، حياتى قورتولسۇن، اوندا  
 او پىش آدام اۋۇز تقصىرى ائچىندە اولەجىك،  
 لاكتىن اونون قانىنى سىئىن بويىنونا قويياجاغام.  
 ١٩ آماً اگر پىش آداما ائخطار ورمەسىن، او  
 آدام پىشلىكتىندىن و شىرىپلۇندان دۇنمسە، اۋۇز  
 تقصىرى ائچىندە اولەجىك، لاكتىن سن اۋۇز  
 جانىنى قورتارميسىش اولورسان.

٢٠ اگر بىشىر صالح آدام اۋۇز صالحەتىندىن دۇنوب  
 پىشلىك اتسە و من اونون قاباغىينا بودىرەدەن  
 داش قويىسام، او اولەجىك. اونا ائخطار  
 ورمەدىئىن اوچون او آدام اۋۇز گوناھى ائچىندە  
 اولەجىك و اتىئىي صالح عمللىرى حسابا  
 آلينماياجاق، لاكتىن اونون قانى اوچون  
 مسؤولىيەتى من سىئىن اوستونە قويياجاغام.  
 ٢١ آنجاق گوناھ اتىمەمىسى اوچون اگر صالح  
 آداما ائخطار ورمەسىن و او گوناھ اتىمەسى،  
 قطعن ياشاياجاق، چونكى ائخطارى قبول  
 ادئب؛ و سن دە اۋۇز جانىنى قورتارميسىش  
 اولورسان».

٢٢ اورادا ربئىن آلى مىتم اوستومدە ائدى. او  
 منه ددى: «فالخ، هاما مارلىغا چىخى، من سىئىنله  
 اورادا دانىشا جاغام». <sup>٢٣</sup> بىلە جە قالخىب  
 هاما مارلىغا چىخىدىم، و باخ، اورادا ربئىن  
 شۇوكىتى، كېبار چايىنن قىراغىندا كۈرددۈيۈم  
 شۇوكىت كىمى دورموشىدۇ. من اوزو اوستە  
 يىخىلىدىم. <sup>٢٤</sup> روح ائچىمە گىزدى و منى آياق  
 اوستە قالدىرىدى. او مىتملە دانىشىپ بىلە ددى:

ائسراييل نىلىنىن يانىنا گۈنۈرلەئىرسىن،  
 ٤ دانىشىغى آنلاشىلماز، دىئلى چتىن،  
 دىئكىلەرنى آنلامادىغىن خالقلارىن آراسىندا  
 گۈنۈرلەئىرسىن. اگر من سىنى اونلارىن يانىنا  
 گۈنۈرلەسەيدىم، اونلار سىنه قولاق آساردىلار.  
 ٧ آماً ائسراييل نىلى سىنه قولاق آسماق  
 ائستىمەجىكلەر، چونكى منه دە قولاق آسماق  
 ائستەمەتلەر. دوغۇرۇدان دا بوتون ائسراييل نىلى  
 عىندادكار و دىكباشىدىر. <sup>٨</sup> باخ، من سىئىن اوزونو  
 اونلارىن اوزو كىمى، سىئىن آلينىنى اونلارىن  
 آلينى كىمى بىرك ادەجىم. <sup>٩</sup> سىئىن آلينىنى  
 چاخماق داشىيندان مۇحىكم اولان ئىلماس  
 كىمى مۇحىكم ادەجىم. عاصى بىش خالق  
 اولسالار دا، اونلاردا قورخىما، قاباقلارىندا  
 واھىمە يە دوشىمە».

١٠ او گەننە منه ددى: «اي بىشىر اوغلو، مىتم  
 دىئىئىم بوتون سۆزلىرى اورەيىنندە ساخلا و  
 قولاقلارىنلا اشتىت. <sup>١١</sup> اسئىر اولونمۇش  
 وطنداشلارينىن يانىنا گەت، اونلارلا دانىش-  
 ائستەيىرلەر سىنه قولاق آسىنلار، ائستەيىرلەر  
 آسىنلاردا، اونلاردا قورخىما، قاباقلارىندا  
 دىشى!»

١٢ سۇنرا روح منى يوخارى قالدىرىدى  
 و آرخامدان بؤيووك بىش گورولتو سىسى  
 اشتىتىم: «ربئىن شۇوكىتى اۋۇز بىرئىنە موبارك  
 اولسۇن». <sup>١٣</sup> جانلى مخلوقلارىن قانادلارى  
 بىش-بىرئىنە توخوندوقجا اونلارين سىئىنى،  
 يانلارينداكى چىرخلىرىن دە شاقىلىتىسىنى  
 اشتىتىم؛ بؤيووك بىش گورولتو سىئىنى! <sup>١٤</sup> روح  
 منى يوخارى قالدىرىدى و گۈتۈروب آپاردى؛  
 من روحومدا آجى و قىضىلى بىش حالدا  
 گىتىم. ربئىن گوجلو آلى مىتم اوستومدە  
 ائدى. <sup>١٥</sup> من تىل آپىشىدە اولان اسئىر اولونمۇش  
 آدامالارين يانىنا كى، كېبار چايىنن قىراغىندا  
 ياشايىردىلار، گلدىم و اونلارين ياشادىقلارى  
 يىردى، اونلارين آراسىندا يىدى گون تعجۇب  
 ائچىندە اوتوردۇم.

جزاسینی چک. سنهن اوچون قيرخ گون، هر ائل اوچون بئر گون آييرميشام.<sup>۷</sup> سونرا اوزونو اورشلئمئىن موحاصىرەسىنە چۈئەجىكسن و چىلىپاچ قولۇنو قالدىرىپ اونون پىشىدەن نېتىشكەن ادەجىكسن.<sup>۸</sup> باخ، من سنى ائپلەلە باغلاياجاغام إله كى، تصوئر اتدىشىن موحاصىرە گونلرى قورتارمايىنجا، بئر يانىندان او بئرى يانىن اوستونه چۈرۈلە بئلمىھىسن.

<sup>۹</sup> سن بوغدا، ارپا، پاخلا، مرجى، دارى و قىرمىزى بوغدا گؤئىرۇب، اونلارى بئر قابا قوى. اونلاردان اوزونە چۈرۈك پىشىش. بئر يانىن اوستونه اوزاندىيغىن اوج يوز دوخسان گون عرضىندە اونو پە. <sup>۱۰</sup> گوندەلتىك ىمەيىشىن چىكىسى ائثيرمى شىككىل<sup>\*</sup> اولاچاق، اونو تعىين اولۇنۇش زامانلار بئيهجىكسن.<sup>۱۱</sup> ائچەجىشىن سوپيون اولچۇسو دە بئر هېشىن ئالتى بئرى قدر<sup>\*</sup> اولاچاق. اونو تعىين اولۇنۇش زامانلار ائچەجىكسن.<sup>۱۲</sup> ارپا كۆكەسى دوزلەتپ ھامىنن گۈزو قاباگىندا انسان تاپالاسىنا اود وور و اوستوندە پىشىرپ پە.» <sup>۱۳</sup> رب گىته ددى: «ئىسرايىل اۇولادلارى دا آرارالىرىندا اسلىر اتدىئىم مئلىتلەرئىن ائچىندە يەمكلەرنى بىلەجە نجىس بئيهجىكلەر». <sup>۱۴</sup> آمَا من دىدئم: «آمان، اى پىروردىڭكار رب! باخ، من هەچ واخت اوزومۇ نجىس اتمەمئىشم. جاوانلىغىمدا انئىدئە قدر نە لىش، نە دە حىوان پارچالامىش بئر آت ىمېشىم. حارام آت مىتم آغزىما دىمەيىتەب». <sup>۱۵</sup> او واخت او منه ددى: «ياخشى، من انسان تاپالاسىنى مال تزەيى ئىلە عوض ادئرم. چۈرەيىنى اونون اوستوندە پىشىش». <sup>۱۶</sup> و علاوه اتدى: «اي بئر اوغلۇ، باخ، من اورشلئمەن چۈرەيىن كۆكۈنو گىسىجىم. چۈرەيى اىضىطئراب ائچىندە چىكى ئىلە يئيهجىكلەر، سوپيو دا حىرت ائچىندە اۇلچۇ

«گەت، اوئىنده اوزونو زىئىدانى ات. <sup>۲۵</sup> اي بشر اوغلو، سىنى بىنە سالىپ ائپلە باغلاياجاقلار، إله كى، خالقىن آراسىندا گۈر بئلمىھىجىكسن. <sup>۲۶</sup> دىئشىنى داماغينا يايپىشىدىراجا جام إله كى، لال اولا جاقسان. عاصلى بئر خالق اولسالار دا، اونلاردى مزىت ادە بئلمىھىجىكسن. <sup>۲۷</sup> لاكتىن من سىتىنلە دانىشماغا باشلاياندا دىئشىن آچاجا جام، سىن ده اونلاردا دئىھەجىكسن: "پورۋەتگار رب بله دىش. اشتىمك ائستەيئن، قوى اشتىتىشىن؟ اشتىمك ائستەمەيئن قوى اشتىتەمەسەن؟ چۈنكى اونلار عاصلى بئر خالقدىلار.

#### اورشلئمئىن موحاصىرەسىنەن تصوئرى

<sup>۲</sup> سن، اي بئر اوغلو، اوزون اوچون اونون اوكىپ كريپچ گۈتۈر و اونو قاباغىنا قويوب اوستوندە اورشلئم شەھرەنى تصوئر ات. <sup>۲</sup> اونو موحاصىرەيە آل، قاباغىندا موحاصىرە دووارى تىك، موقاپىتلىنىڭ تۈرىپ قالاغى دۈزىلت، اطرافىندا اوردوگاھالار دا قور و اونون ضىندەنە هە طرفدن منجىتقل قوى. <sup>۳</sup> بىر دىمەر ساج گۈتۈر و اونو دىمەر دووار اولماق اوچون اوزونلە شەھرەن آراسىندا قوى؛ اوزونو اونا چۈئەر. قوى شهر موحاصىرەدە قالسىن و سىن اونو موحاصىرەيە آل. بو ائسرايىل نىسلەنە بئر عالماقتەن.

<sup>۴</sup> سن سول يانىن اوستونه اوزان و ائسرايىل نىسلەنەن جازاسىنې اوز اوستونه گۈتۈر، سول طرفە اوزاندىيغىن گونلرئىن سايىينا قدر، اونلارين جازاسىنې چىكەجىكسن. <sup>۵</sup> من اونلارين جزا ائللەرئىن سايىي قدر سىنەن اوچون اوج يوز دوخسان گون آييرميشام. بىلەجە اوچ يوز دوخسان گون ائسرايىل نىسلەنەن جازاسىنې چىكەجىكسن. <sup>۶</sup> بىنۇ اتىئىكەن سونرا، بو دەفە صاغ يانىن اوستوندە اوزان و يەھۇدا نىسلەنەن

ائشلرئىندن اوئلىرى ائندىئىه قدر اتمەدئىئم و بوندان سونرا دا بىش داها اتىمەجىيەم شىنى سىئىن باشىنiza گىئەرىجىم.<sup>١٠</sup> بونا گۈرە دە سىئىن شەھرئىندە آتالار اوغوللارىنى، اوغوللاردا آتالارىنى يىئەجىكلە؛ سىنى جازالاندىرىجاڭام، سالامات قالانلارىنىن ھامىسىنى دا هەر طرف سووراجاڭام».

<sup>١١</sup> پۇرۇدئىگار رب بويورور: «بونا گۈرە دە، وارىغىما آنەن اولىسون، بوتون ائىرنىج و نجنس شىلەرئىنلە موقۇس مکانىمى نىجىسلەدئىن اوجون، من قطۇن سىنى قىرىپ تۆكەرىجىم، سىنە يازىغىم گلەمەجك و رەحم اتىمەجىم.

<sup>١٢</sup> سىئىن اھالىنىن اوچىدە بىشى و بادان اۋەلەجك، يا دا سىئىن ائچىندە آجلىقدان تەلف اولاجاڭ؛ اوچىدە بىشى اطرافىندا قىلينجلا ھالاڭ اولاجاڭ؛ اوچىدە بىشىنى دە هەر طرف سووروب آرخالارىنجا قىلىنج چكەرىجىم.

<sup>١٣</sup> بىلەجە قىضىئىم باشا گلەجك، اونلار اوستۇنده قىضمى سۈندوروب راحاتلایاچاڭام. مىتىم قىضىئىم اونلارىن آراسىندا باشا گلنەدە، اونلار بىتلەجىكلە كى، من رب قىرئىتمەن اونلارا بىلە دانىشمىشام.<sup>١٤</sup> اطرافىندا اولان مىتىلار آراسىندا، يولдан كېچن ھەر كىشىن گۈزرو قاباغىنيدا سىنى وئرانەلەتىھە و روسوايچىلىق ھەفتەنە چۈرەرىجىم.<sup>١٥</sup> قىض و خىتەتىمە، آلولوانان مىتىلەرمە سىنى جازالاندىرىارىڭىن، اطرافىندا اولان مىتىلار اوچون روسوايچىلىق، تەھقىر، عىتىرت و دەشت ھەدى ئەلەنەن ئەلەنەن، من، رب، بونو دەمىشىم.<sup>١٦</sup> من سىزى مەحو اتىك اوچون اوستۇنۋەزە آجلىغىن آمانسىز اوشالارىنى دۇنداچىم. آرانيزىدآ آجلىغى داها گوچىلەندىرەرىجىم و چۈرەيشن كۆكۈنۇ گەسەرىجىم.

<sup>١٧</sup> اوستۇنۋەزە آجلىق و وحشى حيوانلار گۇنداچىم و اونلار سىزى اوشاقلارىنىزدا مەحرۇم ادەجىكلە. آرانيزىدآن وبا و تۆكۈن قان كچەجك، اوستۇنۋەزە قىلىنج گىئەرىجىم. من، رب، بونو دەمىشىم».

ائىله اىچەجىكلە.<sup>١٨</sup> بونا ادەجىيم كى، چۈرك و سويا مۇحتاج قالسىنلار. ھەر كىس مات قايلىب اوز جازاسى ائچىندە آرئىب يوخ اولاجاق.

### اورشلەمىن تىبىھى اوچون بىر قىلىنج

**٥** سىن، اى بىش اوغلو، بىر ائتى قىلىنج گۇئىتۈر؛ اوندان ڈىك اولگۇجو كىمى ائستەفادەت، اونو باشىنا و ساقالىينا چك. سۇنرا بىر تەزى گۇئىتۈر و قىرخىدىغىن توكلرى حىصەلەرە آيىر.<sup>٢</sup> اونلارىن اوچىدە بىشىنى شەھەن مۇحاصلەرە و اختى قورتاراندا، شەھەن اورتاسىندا اوددى ياندىرىار. سۇنرا اوچىدە بىشىنى گۇئىتۈر و شەھەن اطرافىندا قىلينجلا دوغرا. اوچىدە بىشىنى دە كولەيە سووروارسان؛ من دە اونلارىن دالىسيجا قىلىنج چكەرىجىم.<sup>٣</sup> توكلەن بىر آزىنى دا گۇئىتۈرۈپ پالتارىنین آتەيىشە باغلاپارسان.<sup>٤</sup> اونلاردان بىر قدر دە گۇئىتۈرۈپ اودون ائچىندە آتارسان و اونلارى اوددا ياندىرىارسان. بوندان بوتون اىسرايىل نىلىتىن اوستۇنە اود ياغاچاق».

<sup>٥</sup> پۇرۇدئىگار رب بىلە دېش: «بۇ، اورشلەمەن. من اونو مەتلىئەن، اطرافىندا اولان اۇلكلەرەن آراسىندا پېرىشىدئىرەمىشىم.<sup>٦</sup> لَاكىن اونون خالقى باشقۇ مەتلىئەردن، اطرافىنداكى اۇلكلەردىن دە چوخ پېسلىك ادەرك، حۇكمىلەئىمن و قايدالارىمین ضىئىنەن عوصىيان ادېلىر؛ چونكى حۇكمىلەئىمى رەۋادىب، قايدالارىما عمل اتىمەيىتىلەر.<sup>٧</sup> بونا گۈرە دە پۇرۇدئىگار رب بىلە دېش: «سېز اطرافىنيدا اولان مەتلىئەردىن دە چوخ ياغىلىق ادېبىسىنىز، حۇكمىلەئىمى بىرئىنە يېشىمە ئېسپىسىنىز، حتا اطرافىنيدا اولان مەتلىئەن حۇكمىلەئىنى گۈرە دە رفتار اتىمەيىتىزتەر».

<sup>٨</sup> بونا گۈرە دە پۇرۇدئىگار رب بىلە دېش: «باخ، من، حىتا من اۋزوم دە سىئىن ضىئىنەتىزە دورموشام و باشقۇ مەتلىئەن گۆزۇ قاباغىندا سىزى جازالاندىرىجاڭام.<sup>٩</sup> بوتون ائىرنىج

۱۱ پروردئگار رب بله دیئر: «آلرئنی بئر- بشئنه وور، آیاقلاوینی پره چیرپیپ ده کی، ائسرایل نسلئشن بوتون پئس و ائرنج ائشرئنگ کوئر ده کی، "وای اونلارین حاليانا!" چونکی قيلينجدان، آجليقدان و بادان هلاک اولا جاقاclar. ۱۲ او زادا اولان قيلينجلا هلاک اولا جاق، ياخيندا اولان قيلينجلا هلاک اولا جاق، موحاصره زاماني صاغ قالان آجليقدان اوئله جك، بلجه من اونلارا قضبئى گۈرسەدە جيم. ۱۳ او واخت بئله جكستئز کي، رب منم، او واخت کي، اولدورولئنلىرى بوتلرئنچن آراسىندا، قوربانگاهلارينين اطرافييندا، هر او جا تېهدە، هر داغين قوئلرئنده، هر كۈلگەلى آغاچ آتىندا، سيخ يارياقلى هر چۈل پوسىتەسى آغاچى آتىندا، بوتون بوتلرئنھ عظرلى بوخور تقدئم اتئكلرى پىرلەدە پەر سەرئلر! ۱۴ آشىمى اونلارين ضئىنەت قالدىراجاچام، صحرادان دېليا طرف ياشادىقلارى بوتون پىرلەدە اولكەنى خارابا و وئران قوياجاچام. او واخت بئله جكلى کي، رب منم.»

### ائسرايىلش عاقېتى

منه رېتن بۇ سۈزو نازىل اولدو: <sup>۲</sup> «سن، اى بىش اوغلو، پروردئگار رب ائسرايىل تورپاغينا بله دىئر: "آخىرى چاتىپ! اولكەنەن دۇرد طرفىتىن آخرى گللىش. ۳ ائندى سىنن آخىرىن چاتىپ و من قضبئى سىنن اوستونە گۈندەرە جيم؛ اۋز عمل لرئنگ كۈرە سنى جزاڭاندىرجاچام، بوتون ائرنج ائشرئنچ عوضىنى باشينا گىتىرە جيم. ۴ سەن يازىغىيم گلمىمە جك و رحم اتمىمە جيم، ائرنج ائشرئن سىنن اىچىنەدە اولاركىن، سىنى اۋز يوللارينا گۈرە جزاڭاندىرجاچام. او واخت بئله جكستئز کى، رب منم!»

<sup>۵</sup> پروردئگار رب بله دىئر: "باخ، بىش بلا، تايى اولمايان بئر موصىت گللىش. ۶ بئر آخرى گللىش، آخىرىن چاتىپ! سىنن ضئىنە

### بو تېرسىتلىئين پىسلەنمەسى

۵

منه رېتن بۇ سۈزو نازىل اولدو: <sup>۲</sup> «اي بىش اوغلو، اوزۇنو ائسرايىل داغلارينا چوئر و اونلارين ضئىنەت نېتلىك ادئب <sup>۳</sup> ده کى، اي ائسرايىل داغلارى، پروردئگار رېتن سۈزۇنو إشىدىش! داغلار، تېلەر، وادئلەر و درەلەر پروردئگار رب بله دىئر: "باخىن، حىتا من اۆزۈم اوستۇنوزە قيلينج گىتىرە جيم و پېستىشگا هلارارىنىزى محو ادە جيم. <sup>۴</sup> قوربانگاهلارينىز خارابايلغا چورئە جك، بوخور قوربانگاهلارينىز سىندىرىيلا جاق، اولدورولموش آداملارىنىزى بوتلرئنچىن قاباگىنا آتاباچام. <sup>۵</sup> ائسرايىل اولو دلا رينىن جىسىلرئىنى بوتلىرىنىن قاباگىندا پەر سەھە جيم و سوموكلىرىنىزى قوربانگاهلارينىزىن اطرافىينا سېپەلەيە جيم. <sup>۶</sup> مىskin سالدىغىنiz بوتون پىرلەدە شهرلەر و ئiran اولا جاق، پېستىشگا هلاڭار دا گىيدىلا جاق كى، قوربانگاهلارينىز خارابايلغا و ئۈرەنلەنە چورئىنىش، بوتلىرىنىز سىندىرىيلا بىخ ادىللىشىن، بوخور قوربانگاهلارينىزى گىلىشىن و دوزەلتىرىنىش شىلەر يې اوزۇن دە سىلەنىشنى. <sup>۷</sup> آرانيزدا اولدورولئنلەر پەر سەرئە جك، او واخت بئله جكستئز کى، رب منم.

۸ لاکىن من بعضى لرئىزى صاغ بورا خاجاچاچام. اولكەلر آراسىندا سېپەلەندىرىنىز زامان، مئلىلر اىچىنە قيلينجدان قاچىپ قورتارانلارينىز اولا جاق. <sup>۹</sup> سېئىن قاچىپ قورتارانلارينىز، آرالاريندا اسېر اولوندو قلارى مئلىلر آراسىندا منى يادا سالاجاقلار. يادا سالاجاقلار كى، نجه منه خيانىت ادن و مندىن اوز دۇندرىن اوزكەلرئىندىن، بوتلەر دىكىدىكلرى خيانىتكار گۈزلىرىنىدىن پىرت اولموشام. اتدىكلرى پېسلىكىردىن، بوتون ائرنج اشلىرىنىدەن اؤترى اۋزاؤزلىرىنىدىن ائكراھ ادە جكلىر. <sup>۱۰</sup> او واخت بئله جكلى کى، رب منم و اونلارين باشينا بولانى گىشە جىئىمى عېت پەر دىمە مىشىم.»

باشی کچل اولاچاق.<sup>۱۹</sup> گوموشلرئى كوچه‌لره آتاجاقلار، قىزىل لارى ناپاڭ ساييلاچاق؛ رېشىن قىسب گونوندە قىزىل-گوموشلىرى اونلارى قورتارا بىتلەميه جىك، بىدلەرئىنى يىدئۇرمىھىمە جىك، قارىنلارينى دويىدورما يايچاق، چونكى بو شىلر اونلارين تقصىرلەرە ياتماسىنا باعثت اولدو.<sup>۲۰</sup> ربئىن بىزكىرئىشنىڭ گۈزىللىنى اونلارى كېشىرلەندىرىدى. بو شىلەردىن ائيرنج و منفور بوتلىرىنى دۆزلىتىشلىر. اونا گۈرە دە بونلارى اۇزلىرى اوچۇن نجىنس بىئ شىھە چۈئۈرم.<sup>۲۱</sup> بونلارى قىتمەت كىمى اۇزگەلرە، قارت مالى كىمى دۇنيا دانىين پىش آداملارىينىن ئىللە ورە جىم و اونلارى نجىسلىيە جىكلە.<sup>۲۲</sup> من خالقىدان اوز دۇئىندرە جىم و اونلار دېرىلى مىكىتمە نجىسلىيە جىكلە. حراماتلار ئىچەرى كېرئىب اورانى نجىسلىيە جىك.

<sup>۲۳</sup> سى زىنجرى دۆزلىت، چونكى اۈلکە قانلىلى جىئناتىبلەر، شەھر قىدارلىقلا دولوب.<sup>۲۴</sup> مئەلتەرن لاب قىدارىنى اونلارين اوستۇنە گىتىرە جىم و اولرىنىلىلىرىنى دەلىشىن لاچاقلار، گوجلولرىنى كېشىرئە خىر قوياجاچام، موقۇس مەكانلارى نجىسلىيە جىك.<sup>۲۵</sup> دەشت گلنەدەمەن-آمانلىق آخтарاجاقلار، آما تاپما ياجاقلار.<sup>۲۶</sup> بىلا اوستۇندا بىلا گەلە جىك، قاراخىر دالىنجا قارا خېر چاتاچاق؛ او واخت پىغمىرىن رؤيا ائستىيە جىكلە، كاهئىشنى شەئىعت اوپىرەتىمە بىي بىئتە جىك، آغساقالالار نىصىحت ورمە يە جىكلە.<sup>۲۷</sup> پادشاھ ياس توپ، آمئىلرى چارھەسەئىزلىك بورو يوب، اۈلکە خالقىنинلى ئىلى دەشتىن فلچ اوللوب. اونلارا يوللارىينىن عوضىنى ورە جىم، حۆكملىئە موتابقىن حۆكم اده جىم. او واخت بىلە جىكلە كى، رب منم.”

### ربئىن معبدئىنە بو تپرسلىك

أسئلەئىمئىزئن آتىنجى ئىللەندە،  آتىنجى آيىن بىشىنجى گونو من اودە اوتورموشلۇم و يەھۇدا آغساقالالارى دا قاباغىمدا آيىشمىشىدەنلەر. او زامان اورادا

اويانىب. باخ، او گلئر.<sup>۷</sup> اى ئۆلکەئىن ساكىنى، قىيامىت گونون چاتىب. او واخت گلېت، او گون ياخىندا دىير، داغلارين اوستۇندا شادلىق سىسى گلن گون يوخ، ولولە گونو!<sup>۸</sup> قىضمى عىنقرىب سىنەن اوستۇنە تۆكە جىم، قىضمى سىنەن باشىنا بوشالاتاچاگام، سىنى اۋۇز يوللارينا گۈرە موحاكتىمە اده جىم، بىتون ائيرنج اشلىرىنىن عوضىنى باشىنا گىتىرە جىم.<sup>۹</sup> سەنے يازىغىيم گلمىھىمە جىك و رحم اتىمە جىم. ائيرنج اشلىرىنى سىنەن ئىچىئىنە اولاركىن، اۋۇز يوللارينا گۈرە سىنى تىبە اده جىم. او واخت بىلە جىكسىتىز كى، ضربە ووران من ربم.

<sup>۱۰</sup> باخ او گون او گون گلئر! سىنەن قىيامىت گونون چاتىب، عاصا چىچچەلە ئىب؛ كېئىر گۈل آچىپ.<sup>۱۱</sup> قىدارلىق چو خالىب پىشلىقنىن عصاسى اولوب. بونا گۈرە دە خالقىدان، اونلارىنىن ائىزدەتھىمەندا، وار-دۇولەتىنىن و عظمتەندان اثر-علامت قالما ياجاق.<sup>۱۲</sup> واخت گلېت، او گون پىشىئىب. قوى آلان سۈئىمە سىنەن، ساتاندا ماتم توتماسىن، چونكى بىتون جاماعاتىن اوستۇنە قىسب ياغا ياجاق.<sup>۱۳</sup> حتاً اونلار ياشاسالاردا، ساتىجي ساتىدىغى تورپاغا قايتىمایا ياجاق، چونكى بو وحى اونلارىن بىتون جاماعاتىندا دىير؛ هەفتىنەن دۇئىمزر. هېچ كىس تقىصىرى ئىللە حىياتىنى داوام اتدىئە بىتلەمە جىك.

<sup>۱۴</sup> كېرەتاي چالىيالار و هەرشى حاضىر ادېلىر، لاكتىن موحارئىبە يە گىدىن يوخدور. چونكى قىضمى بىتون جاماعاتىن اوستۇنە ياغىرىپ.<sup>۱۵</sup> اششەكىدە قىلىنج وار، ئىچلىرىنىدە وبا و آجلىق. چۈلدە اولان، قىيلىنجدان اۈلە جىك، شەھىرە اولانى، آجلىق و وا يئىھە جىك.<sup>۱۶</sup> صاغ فالانلارى قاچىب قورتولسا دا، درەلرەدە كى گۇپىرچىنلىرىنى كىمە داغلاردا ياشاسا ياجاق، هەر كىس تقىصىرىنىن اۋتىرى ئىنئىھە جىك.<sup>۱۷</sup> ھامىنин ئىلى، يانىنا دوشە جىك، هەر كىسەن دېزلىرى تىتەرى يە جىك.<sup>۱۸</sup> چولا بورونە جىكلە، اونلارى دەشت تو تاجاق. ھامىنин اوزۇنە خىجالت اوتورا ياجاق، ھامىنин

۱۱ ائسراييل نسلئىن آغساقااللارىندان يىتمىش نفر اونلارىن قاباгинدا دورمۇشدو. شافان اوغلو يەعنىدا اونلارىن آراسىيندا دايامىشدى. هر بىرىشىن ئىتىدە بوخوردان وار ائدى و بوخورون عطىرى بولود كىمى گوھى قالخىرىدى. ۱۲ او واخت منه ددى: «اي بىش اوغلو، آيا گۈرۈرسىن ائسراييل نسلئىن آغساقااللارى قارانلىقدا، هر كىس اۋز تىمىتاللارى اوتاگىندا نە ادئر؟ اونا گۈرە كى دېشىلر: "رب پىزى گۈرمۇر، رب اۋلەكەنى ترک ادئب."» ۱۳ او گىئه منه ددى: «حلە اونلارىن بوندان دا ائيرنج ائشلەتنى گۈرەجىكسىن.»

۱۴ او واخت منه رېئن معبدئىشنىڭ شەمال طرفەكى قاپىسىنин گۈرئىش يېئەن گىئىدى. باخ، تۆمۈز<sup>\*</sup> بىتو اوچون آغايان آروادalar اورادا اوتورموشىدلار. ۱۵ او منه ددى: «گۈرۈرسىن، بىش اوغلو؟ حلە اونلارىن اتىئىي ائيرنج شىلدەن داها بئۇيوكلىرىنى گۈرەجىكسىن.» ۱۶ سۈنۈرا منى رېئن معبدئىشنىڭچەرى حىطىنه گىئىدى. باخ، رېئن معبدئىشنىڭ گۈرئىش بىرئەن، ایوانلا قوربانگاڭ اراسىيندا، تاخمىئىن ائىئىمى بش كىشى وار ائدى كى، آرخالارى رېئن معبدئىه، اوزلىرى ده شرقە طرف چۈرۈلمىشدى. اونلار شرقە اوز توتوب گونشى پىستىش ادئردىلر. ۱۷ او منه ددى: «گۈرۈرسىن، بىش اوغلو؟ مگر بەهودا سلى اوچون بورادا اتىئىكىرى ائيرنج ائشلەر آز ائدى كى، اوستەلەنگ اۋلەكەنى قىدارلىقلار دولدورولار و بونۇلا منى داها دا قضىلىنىڭ ئىزلىرى؟ باخ، اونلار بوداغى بورونلارينا سوخورلار.»<sup>۱۸</sup> بونا گۈرە من دە دوغىرودان قضىبلە رفتار ادھىجم. اونلارا يازىغىم گلەمەجك و رحم اتمىيەجىم؛ منئم قولغايمما اوچادان باغيرسالار دا، اونلارا قولاق آسمىا جاجام.»

اوستومە پروردئىگار رېئن آلى إندى. ۲ من باخىب ائنسانا<sup>\*</sup> او خشار بىش صورت گۈرۈدمۇ؛ بىلشىدىن آشاغى اودا بىزىھېئىرىدى، آما بىلشىدىن يوخارى دەئر كىمى پارىللادىيردى. ۳ او، آلە بىزىھەر بىش شى اوزاتىدى و منى باشىمېن ساچىندا توتىدو. او واخت روح منى بىرلە گۈزى آراسىينا قالدىرىدى و تارىينىن روپىالارىندادا اورشائىم، ائچەرى حىطىئن شەمال قاپىسىنин گىرشن يېئەن گىئىدى. اورادا تارىينىن قىرتىنى آلولاندىرمان حسۇدلىق تەممىلى قورولمۇشدو. ۴ باخ، ائسراييل تارىيسىنин عئىتى اورادا اندى، نجه كى، ھامارىلەقىدا گۈرۈديوم رؤيادا گۈرمۇشىدۇم.

۵ او منه ددى: «اي بىش اوغلو، ائندى باشىنى شەمال طرفە قالدىرىب گۈرۈدمۇ كى، قوربانگاڭ قاپىسىنин شەمالىندا هەمئىن حسۇدلىق بىتو اونون گۈرئىش پىرئەنەدئر. ۶ او منه ددى: «اي بىش اوغلو، آيا گۈرۈرسىن نە ادئرلر؟ گۈر، منى موقدىس مکانىمدان اوزاقلاشىدىرىماق اوچون ائسراييل سلى بورادا نە چوخ ائيرنج ائشلەر ادئرلر؟ حلە بوندان دا ائيرنج شىلەر گۈرەجىكسىن.»

۷ او واخت منه حىطىئن گۈرئىش يېئەن گىئىدى. من باخىب گۈرۈدمۇ كى، دوواردا بىش دالىڭ وار. ۸ او منه ددى: «اي بىش اوغلو، گل، دووارى دەل.» من دووارى دىلەب گۈرۈدمۇ كى، بىش قاپى وار. ۹ او منه ددى: «ائچەرى گىئىر، اونلارىن اورادا اتىئىي ائيرنج ائشلەتنى گۈر،»<sup>۱۰</sup> من ائچەرى گۈرئىب گۈرۈدمۇ كى، هر جور سورولنارئ، منغۇر حيوانلارىن صورتى و ائسراييل نسلئىن بولتلەئىن ھامىسىنин تصوئىرى ھر طرفىن دووارا چىكىلەب.

۲:۸ قىئىم يونان ترجومەستىنە «ائنسانا»، لاكتۇن عىبرانى مەتىننە «اودا» گلەمەنلىرى.

۱۴:۸ باشلىلى لەئىن ثەرەلەنگ بىتو

۱۷:۸ بوپېرسە مەسەئىلەر ئىنەدئەن بىش عمل

چونکی دیئرلر کی، ”رب اولکه‌نی ترک ادئب، رب گۇرمۇر.“<sup>۱۰</sup> مىتمى ده اونلارا يازىغىم گلەمەجك و رحم اتىمەجيم، عمل رېشىن عوضىنى باشلارينا گىڭىرىجىم.“<sup>۱۱</sup> من گۇردوم كى، بىلەندە يازى قوطوسو اولان، كاتان پالتار گىيەنمىش آدام خىر گىڭىرىب ددى: ”منه امر اتىئىش شىھى عمل اتىم.“

### رېئىن عئرّتى معبدى ترک ادئر

سۇنرا باخديم، و باخ، گۈوبلارىن باشى اوستوندەكى قوبەئەنشن اوستوندە لاجورد داشى كىمى بىر شى آشكار اولدو كى، گۇرونوشجه بىر تخته بىزەيىردى. ۲ رب كاتان گىيەنمىش آداما بلە ددى: ”گۈوبلارىن آلىتىدا اولان فيرلانان چىرخلەرن آراسىندا گىز، گۈوبلارىن آراسىندا ئىكى اووج اودلو كۆز گۇتۇر و شهرئىن اوستونه سېپەلە.“ و او آدام گۇزۇمۇن قاباغىندا اورا يا گىردى. ۳ او آدام اورا يا گىشىندا، گۈوبلاز معبدىن جنوب طرفىتىدە دورمۇشىلار. بو زامان بولود ائچەرى حېطى دولدوردو. ۴ رېئىن عئرّتى گۈوبون اوستوندەن قالخىب معبدىن آستاناسىندا گىتدى. معبدى بولود بورودو و حيط رېئىن شۇوكىشىن جلاسى ئالە دولدو. ۵ گۈوبلارىن قانادلارين سىسى بايير حيطە قدر گلەردى. بو سەنس قادىرى موطلقىن سىسى كىمى اوجا ائدى، او زامان كى، دانىشىر. ۶ او زامان كى، رب كاتان گىيەنمىش آداما امر اتىدى: ”گۈوبلارىن و فيرلانان چىرخلەرن آراسىندا اود گۇتۇر.“ او آدام ائچەرى گىردى بىر چىخىن يانىندا دوردو. ۷ او واخت گۈوبلازدا بىرى، گۈوبلارىن آراسىندا، ئىشى او زادىب اونلارين اورتاسىندا اولان اودون بىر آزىزىنى گۇتۇردو و كاتان گىيەنمىش آدامىنى اووجونا قويىدۇ. او آدام دا اودو گۇتۇرۇب چىخىدى. ۸ إله گۇرونوردو كى، إله بىل گۈوبلارىن قانادلارى آلىتىدا انسان ئىشى بىزىر بىر شى وار.

### بوتپرسلىرىن جزا اندىرىلىماسى

**۹** سۇنرا اوجادان قولاغىما قىشقىرىب ددى: ”قوى شەرى جزا اندىرىنلارىن هەبىرىسىن“<sup>۹</sup> بىر شەرى اۋز قىرغىن سىڭىلاھى ئىشىندا شەرى ياخىنلاشىسىن،<sup>۱۰</sup> باخ، شەمال طرفەكى يوخارى قاپىنин يولو ائلە ئالى نفر گلەدى. هەر بىشىش توپۇزو ئىشىندا ائدى. اونلارين آراسىندا كاتان پالتار گىيەنمىش، بىلەندە يازى قوطوسو اولان بئر آدام وار ائدى. اونلار ائچەرى گىردىلر و بورونج قوربانگاهىن يانىندا دايىندىلار.

۱۱ اسرایيل تارىسيينين عئرّتى دايىاندىغى گۈوبون اوستوندەن قالخىب معبدىن آستاناسىندا گىمەشىدى. رب كاتان پالتار گىيەنمىش، بىلەندە يازى قوطوسو اولان آدامى چاگىرىب<sup>۱۱</sup> ددى: ”شەرى، اورشىشم شەرىنى گز و او آداملارين آلىتىنا كى، اورادا ادىن بۇتون ائىرەنچى ئىشلەرن اۋتىرى ئالە ائرلەر، علامت قوى.“<sup>۱۲</sup>

۱۲ سۇنرا او بىرى آداملارا بۇنو دىئىنىنى شىتىدىم: ”اونون دالىنجا شەرى گزئن و آداملارى قىرىن؛ يازىغىنiz گلمەسەن و رحم اتىمە يېش.“<sup>۱۳</sup>

۱۳ قوجانى، جاوانى، آره گىتمەمەش قىزى، اوشاقلارلا آروادلارى اۇلەنچك وورون. لاكىن اوستوندە علامت اولان آداملارا توخۇنمايىن؛

۱۴ مىتم موقدس مکائىمدان باشلايىن.“ اونلار دا قىرماغى معبدىن قاباغىندا اولان أغساقااللاردان باشلايدىلار. ۱۵ رب اونلارا ددى: ”معبدى نجىسلەيىن، حېطلىرى جىسلەلە دولدورون.“

۱۶ داوام ائدى!“ سۇنرا اونلار گىدئى شەرەد كەلەرى قىردىلار.<sup>۱۶</sup> اونلار آداملارى قىرارگەن، من تىك قالماشىدىم. اوزو اوستە دوشوب فريياد اتىدىم: ”آمان، يارب پىرورىنىڭكار! اورشىشم اوستونە قضىتىنى توڭىرىگەن، مىگر ائسرايىلنىن بۇتون يىرده قالانلارىنى دا هلاك ادەجىكسىن؟“<sup>۱۷</sup>

۱۷ او واخت او منه ددى: ”ائسرايىل و يەھودا نىلىتىش تقصىرى بئۈيوكدۇر، چوخ بئۈيوكدۇر. اولكە قاتلا، شهر حاقسىزلىقلا دولدور.“

تاریسینین آلتیندا گئرددوم. من بئلئرئدئم کی، اونلار گرّوبدلور. <sup>۲۱</sup> ھر بئرئشىن دؤرد اوزو و دؤرد قاناداي وار ائدى. قانادلارى آلتیندا ائنسان اللىئىن بئزىر بئر شى وار ائدى. <sup>۲۲</sup> اونلارين اوزلرئىن بئزەيېشى كىبار چاىي قىراغىندا گئرددويم اوزرلەه اوختسايىرىدى. هر بئرى اوز توتىدوغو طرفه ائرهلى له بئردى.

### **تارىنин باشچىلارى جزاالاندىرماسى**

روح منى يردن قالدىرىدى و ربئىن <sup>۱</sup> معبدئىشىن شرق دروازاسينا گىڭىرىدى <sup>۲</sup> كى، شرقە طرف باخىر. باخ، اورادا دروازىنىن گئرھەجىئىندە ائىشىمى بش نفر وار ائدى. من اونلارين آراسىندا خالقىن باشچىلارى عۆزۈر اوغلو يەزىيانى و يىيا اوغلو پەطىيانى گئرددوم. <sup>۳</sup> رب منه ددى: «اي بىشر اوغلو، بونلار او آدامالاردىلاركى، پىش شىلەر ئىت قورولار و بى شهرده ياوا مصلحتلىر ورىئىلىر.» <sup>۴</sup> او تىكمىك واختى دىئل. بى شهر قازان، بئر ده آتىك.» <sup>۵</sup> بونا گئرە ده اونلارين ضئائىنه نېتىشكى ات، اي بىشر اوغلو، نېتىشكى ات. رېتىن روحو اوستومە إندى و منه ددى: «دە كى، رب بىله دېش: «اي ائسرايىل نىلى، سئىز بىله دوشۇنورسۇنۇز. سىئىزنى نە دوشۇندويونۇزو، من بئلئرم. <sup>۶</sup> بى شهرده چوخلۇ آدام اوللۇرلۇپسىنۇز، شەھرئىن كوجەلرئىنى اۇلۇرلە دولدىرلۇپسىنۇز. <sup>۷</sup> بونا گئرە ده پروردىنگار رب بىله دېش: «شەھرە فۇيدۇغۇنۇز اۇلۇرلأت، شهر دە قازان دىر. آنجاق من سئىزى شەھرەن چىخارىداجاغام. <sup>۸</sup> سئىز قىلينىجدان قورخورسۇنۇز، من دە اوستۇنۇزە قىلىنج گتىرهجىم.» پروردىنگار رب بويورور. <sup>۹</sup> من سئىزى شەھرەن چىخارىدېب ياد اللى لەرە تسلىم ادھەجىم. سئىزى بىله جە موحاكتىم ادھەجىم. <sup>۱۰</sup> قىلينجلا هلاك اولاجاقيسىنىز. سئىزى ائسرايىل سرحدىندە جزاالاندىرجاچاغام. او واحٽ بىلە جىكتىزىڭى كى، رب منه. <sup>۱۱</sup> بى شهر

<sup>۹</sup> من باخىب گۆرددوم كى، كىرّوبلارين يانىندا دئورد چىخ وار؛ هر گرّوبون يانىندا بىر چىخ. چىرخلەر زېرىجىد كىمى پارىلدايىرىدى. <sup>۱۰</sup> دئوردونون دە گئرۇنۇشو ھەمن جور ائىدى، سانكى بىر چىخ او بئرى چىختىن ائچىنە پەچەنەشەنلىدى. <sup>۱۱</sup> كىنداكتىلىرى زامان صاغا-سولا دۇئىمەدن دئورد طرفىشىن هر بئرئىنە حرکت ادئرئەل؛ قاباقداكى ھانسى طرفە گەدىرىدى، او بئرئەرى دە صاغا-سولا دۇئىمەدن اونون دالىنجا گەلىرەل. <sup>۱۲</sup> اونلارين بوتون بىلنى، كورەبىي، آللرى، قانادلارى و دئوردونون دە چىرخلەرى هر طرفدن كۈزۈرلە دولو ائدى. <sup>۱۳</sup> من اشتىنە كى، بىو چىرخلەر «فيirlانان چىرخلەر» چاغىريلىرى. <sup>۱۴</sup> اونلارين هر بئرئىشىن دئورد اوزو وار ائىدى: بئرئەنچىسى گەۋەب اوزو ائىدى، ائتكەنچىسى ائنسان اوزو، اوچونچىسو آصلان اوزو و دئوردونجىسو قارتال اوزو.

<sup>۱۵</sup> كىرّوبلار يردن قالخدىيلار، بونلار كىبار چايىنин قىراغىندا گئرددويم ھەمن جانلى مخلوقلار ائدەلر. <sup>۱۶</sup> كىرّوبلار گىدىنە، اونلارين يانىداوا اولان چىرخلەر دە گەنىدەلر. كىرّوبلار يردن قالخماق اوچون قانادلارىنىنى قالدىرىندا، چىرخلەر اونلارين يانىندا دا ئېرىلمىرىدى. <sup>۱۷</sup> اونلار دايياناندا، بونلار دا داييانىدىلار. اونلار يردن قالخاندا، بونلار دا بىشىشكەدە يردن قالخىرىدىلار، چونكى جانلى مخلوقلارين روحو چىرخلەر دە ئەدى.

<sup>۱۸</sup> او واختت رېتىن عئىزتى معبدئى آستاناسىندان چىخىدى و كىرّوبلارين اوستوندە دوردو. <sup>۱۹</sup> كىرّوبلار گىدىنە قانادلارىنىنى قالدىرىب گۈزۈمون قاباگىندا يردن قالخدىيلار، چىرخلە دە يانلاريندا ئەدى. اونلار رېتىن معبدئىشىن شرق دروازاسىنین گىرىش پەئىنە داييانىدىلار. ائسرايىل تارىسینين عئىزتى يوخارىدا، اونلارين اوستوندە ئەدى.

<sup>۲۰</sup> بونلار ھەمن جانلى مخلوقلار ائدەلر كى، كىبار چايىنин قىراغىندا ائسرايىل

اتئنلر. او زامان اونلار مئم خالقیم، من ده اونلارین تاریسی اولا جاگام. ۲۱ آنجاق اورکلری اوز مغور و ائیرنج شیلرئشن دالینجا گىدلەر گىلنچە، من اونلارین عمل لرىئشن عوضىنى باشلارينا گىتىرە جىم. ”پورۇڭكار رب بويورور.“ ۲۲ بو زامان كۆپلار قانادلاريني قالدىرىدىلار، چىخلىر ده اونلارين يانىندا ائىدى. ائسرايىتلار تارىسىنин عئرّىتى يوخارىدا، اونلارين اوستوندە ائىدى. ۲۳ رېتىن شۇوكىتى شهرئىن مركىزىندن قالخدى و شهرئىن شرقىنندە كى داغىن ئوستوندە دايىنди. ۲۴ روح منى قالدىرىب تارىين روحوندان گىلن رۇيادا كىلە اولكەستىن، اسئر اولونانلارين يانىنا گىتىردى. سونرا منه گۇرۇن ئۆيا قىب اولدو. ۲۵ رېتىن منه گۇرسىتىئى شىلرئىن هاميسىنى اشتىشكەد اونلارلا دانىشدىم.

### اسئنلەك نومايشش اولونور

**۱۲** منه رېتىن بو سۈزو نازىل اولدو:  
۲ (اى) بىش اوغلو، سەن عاصى بىش خالقىن آراسىندا ياشايىرسان. اونلارين گۇرمىك اوچجون گۈزلىرى وار، آما گۇرمۇرلار، اشتمىك اوچجون قولاقلارى وار، آما اشئمئىرلار، چونكى اونلار عاصى بىش خالقدىر. ۳ سەن گىلنچە، اى بىش اوغلو، سەن اسئرلەيە گىتمك اوچجون شىلرئىنى حاضىرلا و اونلارين گۈزو قاباغىندا گۈندوز چاغى كۈچ. اونلارين گۈزو قاباغىندا اسئرلەيە گىدن كىمى اوز پىرىئىن باشقا بىش پىرە كۈچ ات. عاصى بىش خالق اولسالار دا، بلکە بونو باشا دوشدولر. ۴ اوز شىلرئىنى اسئرلەيە گىتمك اوچجون لازىم اولان شىلر كىمى، اونلارين گۈزو قاباغىندا گۈندوز چاغى چىخارت. اوزون ده هامىنин گۈزو قاباغىندا آخشام اوستو اسئرلەيە گىتمەلى اولان بىشى كىمى چىخ. ۵ اونلارين گۈزو قاباغىندا دوواردا دىشك اچ و شىلرئىنى اورادان چىخارت. ۶ هامىنин گۈزو قاباغىندا شىلرئىنى چىشتىنە

سېزه قازان اولمايا جاق، سېز ده اونون اىچىنەدەت اولمايا جاقسىنiz. سېزى ئىسرايىتل سەرحدىدە جىزالاندىر جاخام. ۱۲ او واخت بىلەجكىشتىز كى، رب منم. چونكى سېز قايدالارىما موطابىق ياشاما يىبسىنiz، حۆكمىلەمەن ائطاعت اتىمە يېبسىشتىز، لەكىن اطرافىنيدا اولان مەتلىلرئىن حۆكمىلەنەن گۇرە عمل اىتىشتىز.“  
۱۳ من بىلەك ادن زامان، بىبايا اوغلو پەطيا اولدو. من اوزو اوستە پەر بىخىلدىم و اوجادان فرياد ادئب دەئم: ”آمان، يارب پورۇڭكار! مىگر سەن ائسرايىتلەن يerde قالانلارينى كامىل محو ادەجىكسىن؟“

### ائسرايىلە تزە قلب

۱۴ او واخت منه رېتىن بو سۈزو نازىل اولدو: ۱۵ ”اي بىش اوغلو، اوز قارداشلارين، بىلى قارداشلارين، ياخىن قوچوملارين، بوتون ائسرايىل نسلى، اونلارين هاميسى، اورشىلمەدە ياشايىنلار بله دېتىلر: ”ربىن اووازاق اولون. بو اولكە مولك اولاراق بىزە ورئالىب.“ ۱۶ بۇنا گۇرە دە كى، پورۇڭكار رب بله دېش: ”گىرجى اونلارى اوزقدا كى مەتلىلرئىن آراسىندا آپارىب اولكەلر آراسىندا سېپەلەندىرەمئىش، لەكىن اونلار اوچجون گەتىكلەر اولكەلرەدە قىسا بىز مودەت اوچجون موقىس مەكان اولموشىدوم.“ ۱۷ بۇنا گۇرە دە كى، پورۇڭكار رب بله دېش: ”سېزى خالقلار آراسىندا بىش پىرە يىغا جاگام، سېپەلەندىيەن اولكەلرەن بىش پىرە يىغا جاگام. ائسرايىل تورپايانى سېزه ورەجىم. ۱۸ اورا با قايداندا، بوتون منغۇر و ائيرنج شىلردى او يردىن يوخ ادەجىكلەر. ۱۹ من اونلارا تىك بىش اوزك ورەجىم، اونلارين اىچىنە تزە بىش روح قوياجا جاگام. سېنەلرئىندا داش اورەسى چىخارىدىپ اونلارا آتىن اولان اوزك ورەجىم كى، ۲۰ قايدالارىما موطابىق ياشاسىنلار، حۆكمىلەمەن ساخالا يىپ اونلاردان ائطاعت

آسه-آسه، ائضطرابلا ائچ.<sup>۱۹</sup> اولکه خالقینا ده کي، ائسرایيل تورپاغيندا، اورشلئمده ياشيانلار اوچون پروردئگار رب بله دىئر: «اونلار چۈركۈرئى ائضطرابلا يېشىجىكلىرى، سولارىنى دەشتىله ائچەجىكلىرى، بله جه اولكەملرى، اورادا ياشيانلارين هاميسىين قىدارلىغىندان اوئرى بوللوقدان محروم اولاچاق.<sup>۲۰</sup> آدام ياشيان شهرلىر وئران اولاچاق و اولکه خارابايلغا چۈرۈلەجك. او واخت بىلە جىكستىز كى، رب منم.»

<sup>۲۱</sup> منه ربئىن بو سۆزو نازىل اولدو: بشر اوغلۇ، ائسرایيل تورپاغيندا نه اوچون بو مىڭىلى ائشلەدئىشىن: «گۈنلر كېچىر، هر رؤيا پوچ اولور؟»<sup>۲۲</sup> بونا گۈرە ده اونلارا ده كى، پروردئگار رب بله دىئر: «بو مىڭىل قوبىاجاگام، آرتىق ائسرایيلدە بو مىڭىلى ائشلەتتىمىيەجىكلىرى. لاكتىن اونلارا ده كى، هر رؤيانىن يېئەن پەتەجىي گۈنلر ياخىندير.<sup>۲۴</sup> دادها بوندان سونرا ائسرایيل نىلسەن آراسىندا هچ بىر بوش رؤيا و آلدادىجى فالچىلىق اولماياچاق.<sup>۲۵</sup> چۈنكى رب منم؛ من سۆز دىئەجىم و نه سۆز دىسم، يېئەن پېتىشەجك، آرتىق تاڭىرە دوشىمىيەجك. لاكتىن، اى عاصى خالق، بو سۆزو سېئىن گۈنلەتتىزدە دىئەجىم و اونو يېئەن پەتەجىم.» پروردئگار رب بويورور.

<sup>۲۶</sup> منه ربئىن بو سۆزو نازىل اولدو: «اي بشر اوغلۇ، ائسرایيل نىسلى بىلە دىئر: «اونا گلن رؤيا اوزون مودت سونرا باش ورەجك، او، اوزاق گلهجك بارەدە نېتىشكى ادئر.»<sup>۲۷</sup> بونا گۈرە ده اونلارا ده كى، پروردئگار رب بله دىئم سۆز يېئەن پېتىشەجك.» پروردئگار رب بويورور.»

### يالانچى پىغمېرىلرئىن جزالىنماسى

<sup>۲۸</sup> منه ربئىن بو سۆزو نازىل اولدو: «اي بشر اوغلۇ، چۈرۈھىشنى تېتىرىزىك بىه، سوپۇنو

داشى و قارانلىقىدا چىخارت. او زۇنۇ ده اۋرت كى، اولكەنلى گۈرمە يەسەن، چۈنكى سىنى ائسرایيل نىلسەن بىر علامت اتىئىشىم.»

<sup>۷</sup> منه نجه امر او لۇنمۇشدو، إلهجە دە اتىئىم. شىلرئىمىي اسېرىلىيە گەتكى اوچون لازىم اولان شىلر كىمى، گۈنۈن گۈندۈز چاغى چىخارتدىم و آخشام اوستو دووارى اوز اللىئىمە دىشىم. شىلرئىمىي قارانلىقىدا چىخارتدىم و اونلارين گۈزو قاباگىندا چىئىشىمە داشىدىم.

<sup>۸</sup> سحر منه ربئىن بو سۆزو نازىل اولدو: «اي بىش اوغلۇ، مىگر ائسرایيل نىسلى-او عاصى خالق سىنه دەمەدى كى «نه ادئرسىن؟»<sup>۹</sup> سن اونلارا ده: پروردئگار رب بله دىئر: «بو ائخطار اورشلئمەدە اولان رەبىر و اورادا ياشيان بوتون ائسرایيل نىسلى اوچوندور.<sup>۱۱</sup>»<sup>۱۰</sup> سن بىلە دە: «من سېئىن اوچون علامتىم. من نجه اتىئىشىم، اونلارا دا بىلە اذىلەجك. اسېرىلىيە و اسارتە گەدەجكلىرى.<sup>۱۲</sup> آرارلارىندا ياشيان رەبىر

شىلرئىنى قارانلىقىدا چىئىشىنە داشىياجاچ و باييرلا چىخاجاچ. دووارى دېشەجكلىرى كى، اونو اورادان چىخارتىسىنلار. او، او زۇنۇ اۋرتەجكى كى، اولكەنلى گۈزلىرى ائلە گۈرمەشىن.<sup>۱۳</sup> اونون اوستونە تور سەرەجىم و مىتم تەلەمە دوشەجك. اونو باشلىدە گەلەدە اولكەنلىنى گەتكەرىجىم. آماً گەننە دە اورانى گۈرمەيەجك، اورادا اولەجك.

<sup>۱۴</sup> اطرافيينداكى لارين هاميسىينى-كۆمكچىلرئىنى و بوتون قوشونلارىنى، آسن هر كولەيشن ئەنە ورئب سېپەجىم و اونلارين دالىسيجا قىلىنج چىكەجىم.<sup>۱۵</sup> من اونلارى مەتلىلار آراسىندا ياياندا و اولكەلر آراسىندا سېپەلەيدىنە بىلەجكلىرى كى، رب منم.<sup>۱۶</sup> آنچاق اونلاردان بىر آزىنى قىلىنجىدان، آجلىقىدان و بىدادان صاغ بوراخاجاگام كى، اوز ائىرنىج ائشلەتتىن هاميسىينى، آرارلارىنا گەدەجكلىرى مەتلىلەر دانىشىسىنلار. او واخت بىلەجكلىرى كى، رب منم.»

<sup>۱۷</sup> منه ربئىن بو سۆزو نازىل اولدو: «اي بشر اوغلۇ، چۈرۈھىشنى تېتىرىزىك بىه، سوپۇنو

۱۳ بونا گئرده ده پروردئگار رب به دیئر: ”من اوز قضبئمده طوفان کولهی اسدرئه جیم، اوز خنڈتئمده شنڈتلی یاغیش و دولو یاغدیراجاگام کی، دووار قضبئمله محو اولسون. ۱۴ بهجه سوواق ووردوغونوز دوواری اوچوردووب پرله بتر اده جیم و بوئوره مسی گئروننه جک. سئز ده بیخیلان دووارین آتنیندا هلاک اولاچاقسینیز. او واخت بئله جکسنتئر کی، رب من. ۱۵ اوز قضئمی دووارین و اونا سوواق وورولاتلارین اوستونده بهجه تؤکه جیم. سئزه دئیه جیم: نه دووار وار، نه ده اونا سوواق ووران ائسرایل پیغمبرلری. ۱۶ او پیغمبرل اورشلئم اوچون نبئلئک اتدئلر و صولح اولمادیغی حالدا، اورادا صولح اولاچاقی بارده رؤیالار گئردولر.“ پروردئگار رب به دیئر.

۱۷ سن، ای بشر اوغلو، اوز-اوزلرئندن نبئلئک ادن خالقینین قیزلارینا اوزونو توت و اونلارین ضئئننے نبئلئک ات. ۱۸ اونلارا ۹ کی، پروردئگار رب به دیئر: ”اوی او آروادلارین جالینا کی، جانلاری شئکار اتمک اوچون هر گسشن بئله یته اووسون یاستيقچالار تئکتیلر و هر بودا اولان آدامین باشینا اورتوكلر دوزلدىلر! إله بئلشئنیز کی، خالقیمین جانلارینی شئکار اتمکله اوز جانینیزی سالامات ساخلا یاجاقسینیز؟ ۱۹ مشم حئرمتشمه خالقیمین قاباغیندا بتر نچه اووج آربا و بتر نچه چۈرك اوچون اهانت ادیبیشتئر. يالانا قولاق آسان خالقیما يالان دئیه رک، ائلمە یه لایشق اولمايانلاری ائلدورو بسونوز و ياشاماغا لاینق اولمايانلاري ياشاتدیریسینیز.“

۲۰ بونا گئرده ده پروردئگار رب به دیئر: ”باخین، من سئئن اووسون یاستيقچالارینیزا کی، اونلارلا اورادا آداملاری قوش کئمی شئکار ادیئشتئر، ضئدم. من اونلاری قولارینیزدان قوپاردا جاگام. قوش کئمی شئکار اتدیئشتئر“

ائسرایل پیغمبرلرئه ضئد نبئلئک ات و اوز-اوزلرئندن نبئلئک ادن آداملارا ۹: ربئن سئوزونو اشتئدئن. ۳ پروردئگار رب به دیئر: ”اوی او آخماق پیغمبرلرئن حالينا کی، اوز روحا لاریندان ائلهاملانیرلار و هچ بئر رؤیا گئرمە بیشلر. ۴ ای ائسرایل، سئن پیغمبرلرئن وئرانه لئكلرده دولاشان چاقالالارا بئزنه بیشلر. ۵ ای پیغمبرلر، سئز دووارین ڈلکلرئنى قورومادیبینیز، ربئن گونوندە ذؤبیوشلە بىرک دایانماق اوچون ائسرایل نسلئنن اطرافيتىدا دووار قورومادیبینیز. ۶ اونلار بوش شيلر گئروبىر، فالچىليق ادئب يالان دانىشىلار. دیشلر: رب بويورور، حال بوكى، رب اونلارى گئوندەمە يېش. آما حله ده اونا اومند باقلایيلىر کى، اونلارين سئزلرئنى يېئنە يتىرسىن. ۷ مگر سئزئن گئردو بسونوز رؤیا بوش و اتدیئشىر فالچىليق يالان دیشل؟ سئز بونلارا رب بويورور دیشىشتئر، حال بوكى، هچ بئر شى دەمە مئشم.“ ۸ بونا گئرده ده پروردئگار رب به دیئر: ”ائندى کى يالانلارى دېش يالان شيلر گئردو بسونوز، من سئزه ضئدم.“ پروردئگار رب بويورور. ۹ ”آڭىم او پیغمبرلرئن ضئئننے اولاچاق کى، يالان گئرون تولر گئرورلىر و يالانلارلا فالچىليق ادئلر. اونلار منئم خالقىمین مجلشىنده اولمايا جاقلاclar، ائسرایل نسلئنن سئیاهىسىنا يازىلىمايا جاقلاclar، ائسرایل تورپاغينا دا گىرمە جىكلر. او واخت بئله جکسنتئر کى، پروردئگار رب من. ۱۰ بونو اونا گئرده اده جیم کى، اونلار صولح اولمادیغى حالدا صولح دېش خالقىمى آزدىرىپىلار. خالق دووار تئكىنده، بول پیغمبرلر اونا سوواق وورولار. ۱۱ سن او سوواق وورانلارا ۹ ده کى، او دووار اوچاجاق. شنڈتلی یاغیش یاغاجاق و سن، ای دولو دنهلىرىنى، گۆيىدان یاغاجاقسان و بئويوك بئر كولك آسەجك. ۱۲ دووار اوچاندا مگر سئزه دېئلمىھە جك: ووردوغونوز سوواق نجه اولدو؟“

اوز دۇندارئن. ۷ اگر ائسرايىل نسلىتىنەن ھەركىس، يا دا ائسرايىلەدە ياشاييان قىرىئىلەرن كىمسە منى تىرك اتسە، اۆز بۇتونە اورەيىشىدە پىر ورسە، تىقسىر اتمەلرئەن باعېت اولان بىر شىي اوزو قاباغىينا قويىسا، سونرا اۆزو بارەدە مندىن مىصلحت آلماق اوچون پىغمەبرىنى يابىنما گلسى، من رب اۆزۈم اونا جاواب ورەجيم.<sup>۸</sup> من اۆزۈمۈن ئامىن ضىدئەنەن چۈرۈھەجيم؛ اونو عېرىت و كىتىنەيە ھەدفى ادهجيم، خالقىمىين آراسىيىندان سىلىپ آتاجاغام. او واخت بىتلەجىكسىتىرى كى، رب منم.

۹ اگر پىغمەبر يولدان آزىب بىر سۈز دىسە، بىلىئىن كى، او پىغمەبرىنى يولدان آزماسىنا سىبب اولان، من رېم. من اونون ضىدئەنەن آڭمى قالدىر اجاگام و اونو خالقىم ائسرايىلەن آراسىيىندان سىلىپ آتاجاغام.<sup>10</sup> اونلار اۆز تىقسىرلىرىنىن جزايسىنى چكە جىكلەر. پىغمەبرىن دە سوروشانىن جزايسى نىجه اولسا، پىغمەبرىن دە جزايسى إله اولاچاق.<sup>11</sup> بۇنو اونا گۈرە ادهجىم كى، ائسرايىل نىلى بىر داها مىتم يولومدان ساپاماسىن و بىر داها بۇتون گوناھلارى ائله اۇزلىرىنى نەجىنس اتمەستىن. بىلەجە اونلار مىتم خالقىمىم، من دە اونلارىن تارىسى اولارام.” پىروردىڭكار رب بويورور.

۱۲ منه ربىن بۇ سۈزو نازىل اولدو:<sup>12</sup> (ا) بىر اوغلو، اگر بىر اۇلکە منه خائن چىخىب گوناه اتسە، من اونون ضىدئەنەل ئىنمى قالدىر ارام، چۈرۈھەيىشىن كۈكۈنۈ گىشتىپ اوستونە آجايىق كۈندىرەرم و اورادان ائنسانلا حيوانى سىلىپ آتارام.<sup>13</sup> ”اگر بۇ اوج آدام، نوح، دانىال<sup>\*</sup> و ايوب اورادا اولسا بىلە، صالحلىڭلەرى ائله آنجاق اۆز جانلارىنى قورتارا بىتلەرلر.“ پىروردىڭكار رب بىلە بويورور.<sup>15</sup> ”اگر من بۇ اۇلکە يە وخشى حيوانلار گۈندىرسەم و اونلار اورانى ساكنىنىشىز

آداملارى آزاد ادەجىم.<sup>14</sup> ۱۶ اۇرتوكلىرىنىزى دە بىرتاجاغام و خالقىمىي ئىشىزىن قورتارا جاگام. اونلار بىر داها شىكار كىمى سىئىن ئىشىزى دە اسئر اولمايا جاقلاڭلار. او واخت بىتلەجىكسىتىرى كى، رب منم.<sup>17</sup> سىئر يالانلارلا گەرلەنەستىنى اىستىمەد ئىش مىصالح آدامىن اورەيىشنى گەرلەنەتىرىسىتىنى، پىش آدامىن قولونا گوج ورېتىشىز كى، اۆز پىش يولوندان دۇنەمەسەن و جانىنى قورتارماسىن.<sup>18</sup> بۇنا گۈرە دە آرتىق بوش روپىالار گۈرمە يە جىكسىتىز و فالچىليق اتىمەجىكسىتىز. من اۆز خالقىمىي سىئىن ئىشىزىن قورتارا جاگام. او واخت بىتلەجىكسىتىز كى، رب منم.“

رب بوتپەستلىي پىسلە يەر

**۱۴** ائسرايىل آغساقاللار يىندان بىعپئىسى يانىما گلەب حوضۇرۇمدا اوتۇر دولار.<sup>۱۹</sup> او واخت منه ربىن بۇ سۈزو نازىل اولدو:<sup>۲۰</sup> ”اي بىر اوغلو، بۇ آداملار اۆز بوتلىرىنىه اوركلىرىنىدە پىر ورئىلەر و تىقسىر اتمەلرئەنە باعېت اولان شىلەرى اۆز قاباقلارىنا قويوبىلار. مگر ائجازە ورەرم كى، بۇ آداملار مندىن مىصلحت آلماغا گلىشتىر؟<sup>۲۱</sup> بۇنا گۈرە دە اونلارلا دانىش و اونلار ۋە: پىروردىڭكار رب بىلە دىشە: ”ائسرايىل نسلىتىنەن ھەركىس كى، اۆز بوتلىرىنىه اورەيىشىدە پىر ورئىب تىقسىر اتمەلرئەنە باعېت اولان شىلەرى اۆز قاباغىينا قويوب، و حەلە دە پىغمەبرىنى يانىما گلەر، من رب اونا بوتلىرىنىن چوخلۇغونا موطابقىچا جاواب ورەجيم.<sup>۲۲</sup> إله كى، بوتلىرىنىن اوتىرى منه ياد اولان بۇتون ائسرايىل نسلىتىن اورەيىشنى اۆزۈمە جىلب ادئم.“

”بۇنا گۈرە دە ائسرايىل نسلىتىنە دە كى، پىروردىڭكار رب بىلە دىشە: ”ئۇپەي ادئن و بوتلىرىنىن دۇنۇن. بۇتون ائيرىنج ائشلەرىنىزىن

## اورشلئمئن یاوا تَنکله موْقايیسه‌سی

منه ریئن بو سوْزۇ نازىل اولدو:  
**۱۵** ۲ «ای بشر اوغلو، اوزوم تَنه يېشىن  
 آغاچى نه ائله هر هانسى بىر مىشە آغاچىنداكى  
 بوداگىن آغاچىندا اوسىتىندۇر؟<sup>۳</sup> مگر اوندان  
 آغاچ آلىنیر كى، بىر اىشىدە اىستىفادە ادىلەشىن؟  
 مگر اوندان پاچاجىق دۈرۈلدىلەر كى، اوسىتونە  
 اشىالار آسىلىسىن؟<sup>۴</sup> باخ، او يانماق اوچون  
 اودا آتىيلir. اود اونون اڭكى اوچونو ياندىرياندان  
 و اورتاسى قورورولاندان سونرا مگر داها بىر  
 اىشە يارا؟<sup>۵</sup> باخ، بوئۇ اولاندا هېچ بىر اىشە  
 يارامىرىدى، اود اونو ياندىريپ قورتاراندا و  
 اورتاسى قورورولاندا سونرا كى، اصلا هېچ بىر  
 اىشە ياراما ياجاق.

بۇنا گۆرە دە پروردىڭكار رب بله دىئر:  
 «مېشە آغاچلارى آراسىندا اوزوم تَنه يېشىنى  
 يانان شى كىئى نجه اودا وردئى، اورشلئمەدە  
 ياشايالانلارى دا إلە جە اودا آتاباخام.<sup>۶</sup> من  
 اوزومو اونلارين ضىئىنە چۈئەجىم. اوددان  
 قاچسالار دا، اود گىننە اونلارى ياندىرياجاق.  
 اوزومو اونلارين ضىئىنە چۈئەن بىلە جىكىشتىز  
 كى، رب منم.<sup>۷</sup> بىلە جە اۇلکەننى وئرائ ادھىجم،  
 چونكى اونلار خاتىلنىكەلە رفتار ادىلەر.  
 پروردىڭكار رب بله بويورور.»

## خيانات اتمىش اورشلئم

منه ریئن بو سوْزۇ نازىل اولدو:  
**۱۶** ۲ «ای بشر اوغلو، اورشلئمە  
 اونون نجىس عمل لرئىنى بىلدىرئىب دە كى،  
 ۳ پروردىڭكار رب اورشلئمە بله دىئر: «اصلەن  
 و دوغۇمۇن گىئان تورپاچىندا دىير: آتان بىر  
 امورلو ائدى، آنان دا بىر خىتلەي.<sup>۴</sup> دوغۇلۇغۇن  
 گون، گۆتكى باغىن كىسلەمەدى، سىنى سو ائله  
 يوپۇب تمىزلەمەدئلر، دوزلا اوپولمادىن و  
 قونداغا بىلنمەدئن.<sup>۵</sup> هېچ كىس سەنە شەققەلە  
 باخىمادى، رحم اتىمەدى كى، بونلارين بىشىنى

قويسالار، إله كى، اورا بو حيوانلارا گۈره  
 خارابا قالىب كچىلمز اولسۇن،<sup>۶</sup> بو اوج  
 آدام اورادا اولسا بىله «پروردىڭكار رب  
 بويورور، «وارليغىما آند اولسۇن، نه  
 اوغوللارىنى، نه دە قىيزلارىنى قورتارارلار.  
 آنجاق اۆز جانلارىنى قورتارارلار، آما اۇلکە  
 خارابا قالار.<sup>۷</sup> و يا اگر او اۇلکەنن اوسىتونە  
 قىلىنج گىتىرسەم و اونا اى قىيلينج، اۇلکەنى  
 كېچب قىر دىنەزك ائنسانى و حيوانى اورادان  
 سىئىش آتسام،<sup>۸</sup> بو اوج آدام اورادا اولسا  
 بىله «پروردىڭكار رب بويورور «وارليغىما آند  
 اولسۇن، نه اوغوللارىنى، نه دە قىيزلارىنى  
 قورتارارلار، آنجاق اۆز جانلارىنى قورتارارلار.  
 و يا اگر او اۇلکەنە وبىا گۈندەرسەم، قان  
 تۈكۈملە اونون اوسىتونە قىضىمى ياغدىرىراق  
 ائنسانى و حيوانى اورادان سىئىش آتسام،  
 ۲۰ حتا اگر نوح، دانىال و اىوب اورادا اولسا  
 بىله «پروردىڭكار رب بويورور «وارليغىما آند  
 اولسۇن، نه اوغوللارىنى، نه دە قىيزلارىنى  
 قورتارارلار، صالحىكلەر ئىلە آنجاق اۆز  
 جانلارىنى قورتارارلار.»

چونكى پروردىڭكار رب بله دىئر: «داها  
 نەلر اولا ياجاق او زامان كى، من اورشلئمەدن  
 ائنسانى و حيوانى سىئىش آتماق اوچون دۇرد  
 آغىر جازامى-قىيلينجى، آجلىغى، وحشى  
 حيوانلارى و ويانى اونون اوسىتونە گۈندەرمى!  
 ۲۲ آما اورادا بىر عىننە سالامات قالا ياجاق. صاغ  
 قالان اوغلانلار و قىيزلار اورادان قىيخارىلا ياجاقلار.  
 باخ، اونلار سىزىن يانىنيزا گىلنە، اونلارين  
 عمل لرئىنى و ايشلەئىنى گۆرە جىكىشتىز. او  
 واخت اورشلئم اوسىتونە گىتىرىدىم بىلايا گۆرە،  
 اورايما اتدىئىم هر شىيدن اوئرى تىلى  
 تاپا ياجا قىسىنىز.<sup>۱۳</sup> اونلارين عمل لرئىنى و ايشلەئىنى  
 كۆردو بىلەن زامان، بو سىزە تىلى اولا ياجاق. او  
 واخت بىلە جىكىشتىز كى، اورادا اتدىئىم هر  
 شىي بوش-بوشونا اتىمەمىش. «پروردىڭكار رب  
 بله بويورور.»

فاحشەلەك اتىئەن. بِلەسى نە اولموشدو، نە دە اولاجاق.<sup>۱۷</sup> مىتم سەنە وردئىئەم قىزىيل-گوموشىمدن حاضيرلانا زىستلىئى گۇتۇرۇب، اۋۇزونە كىشى صورتلرى دوزلەتىن و اونلارلا فاحشەلەك اتىئەن.<sup>۱۸</sup> آلوان ناخىشلى پالتارىنى گۇتۇرۇب اونلارىن اوستونە اۋرىتادون، زيتون ياغىمىي و بوخورومۇ اونلارىن قاباغىينا قويدون.<sup>۱۹</sup> سەنە وردئىئەم چۈرەيئىمى، سەنە ېدئىتىدئىئەم نارىين اونو، زيتون ياغىمىي و بالي دا عطىرلى بوخور اولاراق اونلارىن قاباغىينا قويدون. بوائش باش وردى. ”پورەتىگار رب بويورور.

<sup>۲۰</sup> ”مىتم اوچون دوغىدوغون اوغوللار و قىزىلارىنى گۇتۇرۇب بوتلىرىنىن ېمەمىي اوچون اونلارا قوريان اتىئەن. مگر فاحشەلەئىن آزا ئىدى كى، اۋولادلارىمى دا گىسب اونلارى اوددادا بوتلە تقدىم اتىئەن؟<sup>۲۱</sup> بوتون ائىرنىج اشلىرىنى و فاحشەلەئىنى إدرىگەن، اۋز جاوانلىق گونلۇنى خاطىرلامايدىن؛ او گونلرى كى، لوت و چىلىپاقي اتىئەن و اۋز قانىن اىچىندە قىيمىلدايرىدىن.“

<sup>۲۲</sup> پورەتىگار رب بويورور: ”واي، واي سەنئن حالىينا! سەن بوتون پىس عمل لرىشىن سونرا<sup>۲۳</sup> اۋۇزونە مىعىدلەر قوردون و هەر مىداندا پرسىتىشكەلاھلار دوزلەتىن. هەر يولون باشىندا اۋز پرسىتىشكەلاھلارىنى دوزلەتىن. اۋز گۈزىللىئىنى نجىس اتىئەن، هەر يولدان كىچەنە آياقلارىنى آرالادىن و فاحشەلەئىنى آرتىرىدىن.<sup>۲۴</sup> منىشلىرى لرلە دە كى، سەنئن شەھەر تەن قونشۇلارىن اتىئەن، فاحشەلەك اتىئەن، منى قضىبلەئىرمەك اوچون فاحشەلەئىنى آرتىرىدىن.<sup>۲۵</sup> بونا گۇرە دە آڭىمى سىنەن ضىئىنە اوزادىب سەنە تعىئەن اولونان پايى آزالتىدىم. سەنە سەن دوشىنلىرىنىن طاماحىنا، يعنى فەنلىشىطلى لرئى قىزىلارينا كى، سەنەن عىشقەتىزەن عمل لرىشىن اوتابىرىدەلار، تىلەم اتىئەن.<sup>۲۶</sup> آشورلۇلارلا دا فاحشەلەك اتىئەن، چونكى دويموردون؛ بلى،

سەنە اتسىئەن. دوغولىدۇغۇن گۈن سەنەن ئايەنەندىكلەرلى اوچون چۈلە ئاتىلدىن.

<sup>۱۷</sup> من سەنئن يانىندان كىچىگەن اۋز قانىن اىچىندە قىيمىلدايىغىنى گۇرۇم و اۋز قانىندا ئىگەن سەنە ياشا! دەئم. بلى، اۋز قانىندا ئىگەن سەنە ياشا! دەئم. سەن چۈل بىشتكەللىرى كەممى چوخالدىم. سەن بوي آتىب بئۇيدۇن و حەدى- بولوغما چاتىدىن. دؤشلىرىن بئۇيدۇ، ساچىلارىن اوزانىدى. آما حەلە دە لوت و چىلىپاقي اتىئەن.

<sup>۱۸</sup> من سەنئن يانىندان كىچنەدە سەنى گۇرۇم. بو واخت سەنئن محېت چاگىن ئىدى. من سەنئن اوستونە ئاتەيىمى آتىب لوتلۇيۇن اۋرىتادوم. آنەن اىچىب سەننەلە عەبد باغلايدىم.“ پورەتىگار رب بويورور، ”سەن دە مىتم اولىدون.<sup>۱۹</sup> من سەن سو ائلە بودوم، قانىنى اوستوندن تمىزلەتەم، سەننى ياغلا مىسح اتىئەن.<sup>۲۰</sup> سەن آلوان ناخىشلى پالتار گىئىنەتەم، آياغىينا سو اشى ئەرىشىندان چارىق گىدئەتەم، يىشەنە نازىكى كاتان قورشاق باغلايدىم و سەننى اپېكىرلەه اۋرىتادوم.<sup>۲۱</sup> سەننى بېزكىرلە بېزەتەم، قوللارينا دىستىندىن، بۇنىدا زنجىر تاخىدىم.<sup>۲۲</sup> بۇرنۇنا حالقا، قولاقلارينا

گوشوارا كىچىرتەم و باشىنما گۈزىل بىر تاج قويدوم.<sup>۲۳</sup> بىلە جە سەن قىزىيل گوموشلە بېزەنەن، نازىكى كاتاندا، ئېپكەن و آلوان ناخىشلى قوما شىدان پالتار گىئىنەن. نارىن اون، بال و زيتون ياغى ېدئىن. حەدىئەن آرتىق گۈزىل اولىدون و پادشاھەلىق حىشمتىنە اوجالدىن.<sup>۲۴</sup> گۈزىللىئىنە گۇرە مەنلىتلەر آراسىندا شۇھەر تەنەن. مىتم سەنە وردئىئەم ئەزمەتىن دا ئۆترى گۈزىللىئىن كامىل ئىدى，“پورەتىگار رب بويورور.

<sup>۲۵</sup> ”لاكتىن سەن گۈزىللىئىنە بىل باغلايدىن، شۇھەر تەنەن گۈرە فاحشەلەك اتىئەن، هەر يولدان كىچەنە اۋۇزونو تىلەم اتىئەن و گۈزىللىئىنە او مالنىڭ اولىدۇ.<sup>۲۶</sup> اۋز پالتارلاريندا گۇتۇرۇب اۋۇزونە رىنگ بەرنىگ پرسىتىشكەلاھلار دوزلەتىن و اونلارىن اوستوندە

اونلارلا فاحشەلەك اتدىن، آما حله ده دويمامىشدىن.<sup>٢٩</sup> اۋۇز فاحشەلېنى تىجارت اوڭىخىسى اولان گىلde تورپاغىنى قدر يادىدىن، لاكتىن بو دا سنه كەفایت اتىمەدى.

<sup>٣٠</sup> پىروردئىگار رب بويورور: "بۇتون بونلارى

إدەرىگەن، يعنى حىاسىز فاحشەن عمل لەئىنى، گۈر سىنن اورهەيىن نە قدر ناخوشدور!<sup>٣١</sup> هەر يولون باشىندا معبدلىر قوردون، بۇتون ميدانلاردا

پىستىشگاھلار دوزلتىن. آما حله ده فاحشە كىنمى ده اولمادىن، چونكى اشىشىن عوضىندە ورئىن اوجرته خور باخدىن.<sup>٣٢</sup> زىتا ادن بىر آرواد اولدون، اۋەشىن عوضىنە يادلارى قبول

ادن بىر آرواد اولدون.<sup>٣٣</sup> كىشىلەر بۇتون فاحشەلەرە ھەدىئەلر ورئىلر، آما بۇتون اويناشلارينا سەن ھەدىئەلر وردىن. اونلار روشوت وردىن

كى، هە طرفدن سىنن يانىنا گللىشىلەر و سىننە فاحشەلەك اتسىنلار.<sup>٣٤</sup> بىلە جە فاحشەلەك اتمىكىدە باشقا آروادلاردان فرقىن وار اندى.

چونكى هەج كىس سىنن دالىنجا دوشىمەدى كى، فاحشەلەك ادەسنى، عكىشىنە، بۇتون اوچۇن سەن ھەدىئە وردىن، سەن ھەدىئە ورلىمەدى. بۇ جەتىن سىنن فرقىن وار اندى.

<sup>٣٥</sup> بۇنا گۈرە دە، اى فاحشە، رېئىن سۆزۈنە قولاق آس.<sup>٣٦</sup> پىروردئىگار رب بىلە دىش:

"حىاسىزلىغىن اورتاييا تۈكۈلدىوي اوچۇن، اويناشلارىنلا فاحشەلەك إدەرىگەن لوتلۇيۇن آچىلدىغى اوچۇن، بۇتون ائيرىنج بوللىرىنىن و

اونلارلا قوربان وردىئىن اوغوللارىنىن قانىندا ئۆتىرى –<sup>٣٧</sup> بۇتون بونلارلا گۈرە كەپ اتدىنىن بۇتون اويناشلارىنىنى سىنن سودئكلەرنى دە

ئىنفترت اتدىكىلەرنى دە بىر پەر يېغا جاجام. اونلارلىرى هە طرفدن سىنن ضىدائىنە بىر پەر يېغا جاجام. اويناشلارين قاباگىندا سنى چىلىپاڭ

ادەجىم كى، عايىيىنى كامىل بىر شىكىلەدە گۈرسونلار.<sup>٣٨</sup> زىتا ادن و قان تۆگەن آروادلارا

ورئىن جزا ائلە سنى جزالاندىراجاجام، قىسب و قىرتىمەدى سنى قانا بولاياجاجام.<sup>٣٩</sup> سىنى

اويناشلارىنinin آلتىن ورەجىم. معبدلىرىنى داغىداجاقلار، پىستىشگاھلارىنى اوچورداجاقلار، پالتارلارىنى آيتىشىن سوپۇندوراجاقلار، زېتىلرئىنى آلتىنن آلاجاقلار، سىنى لوت و چىلىپاڭ قويياجاقلار.<sup>٤٠</sup> جاماتى اوستونە قالدىراجاقلار، سىنى داشا باساجاقلار و قىيلىنجلارى ائلە تىكە تىكە دوغارياجاقلار.<sup>٤١</sup> اولرئىنە اود ووراجاقلار، چوخلو آروادىن گۈزۈ قاباگىندا سىنى جزالاندىراجاقلار. فاحشەلەتىنە آخرىن قويياجاجام و داها اويناشلارينا اوجرت ورمە يەجىسىن.<sup>٤٢</sup> بىلە جە سىننەلە قىضىمى ياتىردا جاجام، قىرتىشمى سوپۇندورەجىم. من ساکىت قالاجاجام و بىر داها قىپالىنىمەجىم.<sup>٤٣</sup> ائندى كى سەن جوانلىق گۇنلارنى يادىنا سالمايىپسان، آما بۇتون بۇ عمل لەئىنلە منى قىضىبە گىتىرىسىن، من دە عمل لەئىنلەن عوضىنى باشىنما گىشەجىم." پىروردئىگار رب بويورور. "مگە بۇتون ائيرىنج اشىلرئىنە عەفتىشىلەك دە علاوه اتىمە يېسىن؟

<sup>٤٤</sup> باخ، مثىل دىئىن ھەر كىس سىنن حاقيىندا بو مىلى دىئىھىجىك: آناسى نىجە دەئ، قىزى دا إلەدەر.<sup>٤٥</sup> سىن او آروادىن قىزى سان كى، آرىئىن دەن و اۇولادلارىندا نىفترت دەئ؛ سىن او باجىلارىنinin باجىسى سان كى، آرلرئىن دەن و اۇولادلارىندا ئىڭراھ دەئ. آنانىز خىتلى، آنانىز دا ئامۇرلو ائدى.

<sup>٤٦</sup> بئۇيوك باجين سامىزەدەر كى، قىزىلارى ائلە سىنن شەئملىنىدا ياشايىرىدى. كەچك باجين دا سودومدور كى، قىزىلارى ائلە سىنن جنوبۇندا ياشايىرىدى.<sup>٤٧</sup> لاكتىن سەن اونلارىن يولو ائلە دە گەتمەدىن، اونلارىن اتىمەنى ائيرىنج اشىلر قدر دە اتىمەدىن؛ بۇتون بونلارى كەچك بىر ائش سايىپ، بۇتون اوۇز عمل لەئىن دە اونلاردا دا فاستى اولدون.<sup>٤٨</sup> وارلىغىما آند اولسۇن" پىروردئىگار رب بويورور، "باجين سودوملا قىزىلارى سىننە قىزىلارىنinin اتىمەنى اشىلرى اتىمەدىلر.<sup>٤٩</sup> باخ، باجين سودومون و

<sup>۵۹</sup> بلی، پروردئگار رب بله دیئر: "سن عهدی پوزوب آندا خور باخدین. بونا گوئه ده سن نجه اتدئن، من ده سنه الله اده جیم.<sup>۶۰</sup> لائکن من جوانانلیق گونلرئنده سنتنه باغلادیغیم عهدئمی یادا سالاجاغام و سنتنه ابدی بشر عهد باغلابای جاغام.<sup>۶۱</sup> او وخت سن، بؤیوک و کثچیک باجیلارینی یانینا آلدیغین زامان، اوز عمل لرئنی یادا سالیب اوتاناجاقسان. سنتنه باغلادیغیم عهدده اولمادیغی حالدا اونلاری سنه قیزیرئنه وره جیم.<sup>۶۲</sup> عهدئمی سنتنه برقرار اده جیم و بنهله جکسن کی، رب من.<sup>۶۳</sup> إله جه بوتون اتدئکلرئنی باغیشلا دیغیم زامان، بونو یادا سالیب اوتاناجاقسان، روسوا چیلیغیندان بشر داهما آغزینی آچما بای جاقسان." پروردئگار رب بوبورور.

### ائسرایلشن قارتال و تَنَكِّله موقایسه‌سی

<sup>۶۴</sup> منه ریئن بو سؤزو نازئل اولدو: <sup>۶۵</sup> (ای) بشر اوغلو، ائسرایلشن نسلنه بشر تاپیماجا ده، اونلارا بشر مثل دانیش؛<sup>۶۶</sup> ده کی، پروردئگار رب بله دیئر: "قانادرلاری بؤیوک، توکلری اوزون، اوستو رنگ بهرنگ اتري بشر قارتال لوینانا اوچدو و سئدر آغا جینین باشیندا کی زوغو گۇئيوردو. آغا جین تېھسنته کی تزه شاخلاری قوياردیب تىچجارت اولکەھسنه آپاردى و اونو تاجىتلر شهرئنه قوييدو.<sup>۶۷</sup> سونرا او تورپا گاغن توخومونو گۇئيوروب بەھرلى تورپاقدا آکدى. سؤيود آغا جى آكللەن کەمى اونو گور آخان سولارين كنارىندا پەلىشىئىرى. <sup>۶۸</sup> او دا بؤیوپوب إنىلى، بالاجا بوي بشر اوزوم مىنەسى اولدو. بوداقلارى قارتالا طرف آيتىشىرى، كۆكلرى ده آتىندا قالىرىدى. بلە جە شاخه ورن، بوداق سالان بشر اوزوم تەئىي اولدو.<sup>۶۹</sup> بؤیوک قانادرلارى، چوخلۇ توکلرى اولان باشقان اتري قارتال دا وار ائدى. او زوم تەئىي

اونون قىزلا رىينىن گوناھى بو ائدى: كېڭىز توخلۇق و رئفاه اچقىنندە ياشايارگىن، يوخسولا و مۇئحتابجا كۆمك آلى اوزاتىمىدىيلار.<sup>۷۰</sup> كېڭىزەتىپ منئم حوض سورومدا ائيرنج اشىلر اتدىلر. من بونو گۈرنەدە اونلارى سوپىرۇپ آتدىم.<sup>۷۱</sup> سامىرە سنتن اتدىئىن گوناھلارين يارىسينى یلە، اتمەمىشدى. ائيرنج اشىلرده اونلارى دا اۋتوب كەجدەن. اتدىئىن بوتون ائيرنج اشىلرلە باجىلارىنى صالح كىمى گۈرسىتدىن.<sup>۷۲</sup> سن ده اۋز روسوا چىلەيغىنین يوكونو داشى، چونكى باجىلارىنى تەمەنچى خارقانلىقىندا ائيرنج اشىلرلە باجىلارىنى صالح كىمى گۈرسىتدىن. اتدىئىن گوناھلار اونلارينكىندا دا ائيرنج اولدوغۇنا گۈره، اونلار سىندەن داها دوز گۈرۇنورلۇ. خجالىشىندا اوتان، اۋز روسوا چىلەيغىنین يوكونو داشى، چونكى باجىلارىنى صالح كىمى گۈرسىتدىن.

<sup>۷۳</sup> سودومدان و اونون قىزلا رىينىن اسېر اولونموشلارى، سامىرەن دن و اونون قىزلا رىينىن اسېر اولونموشلارى تىزەن دا اۋز پەلرئىنە قايتارا جاغام و اونلارلا بىرلەشكەدە سىندەن اسېر اولونموشلارى دا گرى قايتارا جاغام،<sup>۷۴</sup> آله کى، اونلارا تىسىللى اولدوغۇن اوچۇن اۋز روسوا چىلەيغىنین يوكونو داشىياسان و اتدىئىن هر اىشىن اوتاناسان.<sup>۷۵</sup> باجىلارين سودوملا قىزلا رى اوْلکى و ضعىيەتلەرنە قايدا جاقلار، سامىرە ائلە قىزلا رى اوْلکى و ضعىيەتلەرنە قايدا جاقلار، سەن و قىزلا رى دا اوْلکى و ضعىيەتنە قايدا جاقسىنىز.<sup>۷۶</sup> كېڭىزلى اولدوغۇن گونلاردا، پەسلىشىن اوزە چىخىمامىشىدان، باجىن سودومون آدى سىن آغا زىنەن دان اشىتەلمىزدى،<sup>۷۷</sup> ائنلى سىن، أرام قىزلا رىينىن و اطرافييندا كى لارىن، فەلىشىط قىزلا رىينىن و اطرافييندا كى لارىن مىخەرسى اولوپسان، سىن اطرافييندا اولانلار سىنى تىچقىزلى،<sup>۷۸</sup> سەن ئەقىسەزلىشىشىن و ائيرنج عمل لرئىشىن جزا سىنى چىڭىرسىن،" رب بوبورور.

عهدي پوزدو. <sup>۱۷</sup> بايبللى لر چوخلو آدام قيرماق اوچون، تورپاق قالاغى و موحاصىره دووارلارى دوزلدى زامان، فئرعون گوجلو قوشونو ائله، بئيوك قوشونو ائله موحارىيەدە اونا كۆمك اتمىھەجك. <sup>۱۸</sup> او، عهدي پوزاراق ائچدىيى آندا خور باخدى، وباخ، سۈز وردىيى حالدا بوتون بولاشلىرى اتدى؛ قاچىب قورتارا بىللەمەجك.

<sup>۱۹</sup> بونا گۈرە دە پوروردىڭار رب بله دىشىز: ”وارىليغىما آند اولسون كى، حوضۇرمۇدا ائچدىيى آندا خور باخىدىغينا گۈرە، عەدئىمى پوزدۇغۇ اوچون اونا عوضىنى ورەجىم. <sup>۲۰</sup> تورومو اوئون اوستۇنە سەرەجىم و او مىتمەن تەلەمە دوشەجك. اونو بايئەلە كىشەجىم و او نو اورادا موحاكىمە ادەجىم چونكى منه خىانت ادېب. <sup>۲۱</sup> اوئون بوتون فارارى عسگەرلىرى قىلىنجلا هلاك اولاچاقلار، يerde قالانلار كولەيەن اسىدىيى دئۇرە طرفە داغىلاچاقلار. او واخت بىتلەجىكسىتىز كى، من رب بونو دەشم.“

<sup>۲۲</sup> پوروردىڭار رب بله دىشىز: ”من اوجا سىندر آغاچىينىن باشىنidan بىر زوغ گۇتۇرۇب اكەجىم. اوئون بوداقلارىنин باشىنidan ظرۇف بىر بوداق قويپاردا جاگام و اوئون اوجا، دىئك بىر داغىن آتە يىندە آكەجىم. <sup>۲۳</sup> اوئون ائسرايىلنىن اوجا داغىنina آكەجىم كى، او، قول بوداق آتسىن و مىوه ورئب اىتلى بىر سىندر آغاچى اولسون. هر جور قوش اوئون آلتىنا سىغىنباچاق؛ بوداقلارىنин كۈلگەسەنەد يىۋا قوراچاق. <sup>۲۴</sup> بوتون چۈل آغاچلارى بىتلەجىلەر كى، رب منم؛ آغاچى اوجا ادئرم و اوچانى آغاچق. ياشىلاشىدىرىپارام.

بونو من دەمىشىم و يىئەنە يېتەجىم.“

### عمل لر اوچون جاوابىدەلەك

منه رېئىن بولۇزۇ نازىئل اولىدۇ: <sup>۲۵</sup> نە دەمك ائستەيەنەشىتىز كى،

كۆكلىرىنى اونا طرف دئۇندردى، بوداقلارىنىي اكىنلىدىيى لىكلەرنى اونا طرف اوزاتىدى كى، سولانسىن. <sup>۱۸</sup> او، گور آخان سولارىن كىنارىندا، بەھرلى تورپاقدا اكتەمىشىدى كى، قول بوداق آتسىن، مىوه يېتەشىن و اىتلى بىر اوزوم تەبىي اوسلۇن.“

<sup>۹</sup> سەن دە كى، پوروردىڭار رب بله دىشىز: ”بو اوزوم تەبىي بەھرلى مىگر اولاچاق؟ مىگر اولكى قارتال اوئون كۆكلىرىنى قىرىپ مىيەلرەنلى قوپارتماياجاق كى، قوروسۇن؟ إله كى، اوئون تزە بىتنىن بوتون شاخەللىرى قوروسۇن؟ اوئون كۆكۈندىن قىرىپ آتماق اوچون گوجلو بىر قولو و يا چوخلو آداما احتىاج اولماياجاق. <sup>۱۰</sup> بىلى، او اكتەئب، آما مىگر بەھرلى اولاچاق؟ شرق كولەيى اوئنا توخونان كىشى مىگر كامىل قوروماياجاق؟ مىگر بەتىدىيى لىكلەردە قوروماياجاق؟“

<sup>۱۱</sup> سۇنرا منه رېئىن بولۇزۇ نازىئل اولىدۇ:

<sup>۱۲</sup> ”ائىندى او عاصى نىسلە دە: ”مىگر بولۇزۇنى معناسىنىنى بىلمەستىز؟“ اوئنلارا دە: ”بایخ، بايئەل پادشاھى اورشىلەمە گىلدى، اورانىن پادشاھىنى و باشچىلارىنى گۇتۇرۇب بابىلە، اۆز يانىنا آپاردى. <sup>۱۳</sup> پادشاھ نىلسىنەن بىر نەرى گۇتۇرۇب اوئونلا عەد باغلادى و اوئنا آند ائچىردى، اولكەنەن آغا آدامالارىنى دا گۇتۇرۇب آپارمىشىدى <sup>۱۴</sup> كى، پادشاھلىق آجالدىلىپ داھا قالخا بىلمەشىن و عەدئىنەن صادئق قالاراق وارلىغىندا داوام ورسىن. <sup>۱۵</sup> لاكىن او، اوئون ضىئىنە عوصىيان ادېب مئصىرە إچتىلر گۈندردى كى، اوئنا آتلار و بئيوك بىر قوشون ورسىنلر. مىگر او، اوغۇر قازاندار؟ بولاشلىرى گۈزەن مىگر سالامات قالار؟ عەدئى پوزان مىگر سالامات قالار؟“

<sup>۱۶</sup> پوروردىڭار رب بويورور: ”وارىليغىما آند اولسون كى، اوئونو تختە اوتوران پادشاھىن اولكەسەنەد يىعنى بايئەلە ئۆلەجك، چونكى ائچىردىيى آندا خور باخدى، باغلادىغى

گوناهلارى گۈرور، او گۈرور، آما بله ائشلر اتمىر؛<sup>۱۵</sup> داغلاردا گىتىرلىن قورباندان يېمىر، گۈزلىنى ائسرايەل نىلىشىن بوتلئەن دېكھىئ، قوشوشۇنون آروادىنى لىكەلەمئ،<sup>۱۶</sup> كىمسە يە حاقيزىلىق اتمىر، گىزو و آلمىر، قارت اتمىر، لاکش آچ اولانا چۈرك ورئى و لوٽ اولانى گىيىندىرئى،<sup>۱۷</sup> يوخسولا ظولوم اتمىر، سَلَم آلمىر، موعامىلە گۈئورمور، حُوكىملەئە عمل ائىب قايدالارىما گۈرە رفتار ادئر،

آتاسىينىن گوناهينا گۈرە ئۆلەمەجك؛  
البىتە، ياشاياجاق.<sup>۱۸</sup> بو اوغولون آتاسى دا ائنساپسىزلىقلار قدارلىق اتدىيى اوجون، قارداشىنى قارت اتدىيىنە گۈرە، خالقى ائچىندە ياخشى ائشلر اتىمەتىي اوجون اۋز تقصىر ئىندىن اؤترى، البىتە، ئۆلەجك.

<sup>۱۹</sup> آما سئىر حلە دە دېئرىشىنن: آتاسىن اتدىيى تقصىر اوجون نە اوچون اوغول عذاب چىكمەسئىن؟ اوغول عدالتى و صالح ائشلر گۈردو، بوتون قايدالارىما رئاعىت ائىب اونلارا عمل اتدى. البىتە، بو آدام ياشاياجاق.<sup>۲۰</sup> گوناه ائشلەدن جان اۋلەجك. اوغول آتاسىن تقصىرى آتىندا قالماياجاق، آتا دا اوغولون تقصىرى آتىندا قالماياجاق. صالح آدام صالحلىشىنن، پىش آدام دا پېسلىشىنن عوضىنى آلاجاق.

<sup>۲۱</sup> آما اگر پىش آدام اتدىيى بوتون گوناهلارдан دۇنسە، بوتون قايدالارىمى رئاعىت ائىب ائنساپلى و صالح عمل لر اتسە، البىتە، اۋلەمەيېش ياشاياجاق.<sup>۲۲</sup> اتدىيى گوناهلارдан هېچ بىرى اونون ضىندىئە خاطىرلەنماياجاق؛ چونكى اتدىيى صالحىكلە ياشاياجاقدىر.“<sup>۲۳</sup> پورىدئگار رب بويورور: ”إِلَه بِئْلَهْرِشِنْتَزْ كَى، مِنْ پِيشْ آدَمِينْ اۋلۇمۇنَدِنْ كِفْ اَدَمْ وْ اَسْتَهْ مِتْرْ كَى، اوْ اَوْزْ يولۇنَدِنْ دُؤْسُنْوْنَ وْ يَاشَسِينْ؟

<sup>۲۴</sup> آما اگر صالح آدام اۋز صالحلىشىنن دۇنوب پېسلىك اتسە، پىش آدامىن اتدىيى بوتون

ائسرايەل تورپااغى اوچون بو مىثلى تكرار ادئرىشىنن: ”آتالار كال اوزوم يدئلر، اوغوللارىن دېشى قاماشىر“؟<sup>۲۵</sup> پورىدئگار رب بويورور: ”وارلىغىما آند اولسون كى، بو مثل ائسرايەلde داها دىئلمىھەجك.<sup>۲۶</sup> باخىن، بوتون جانلار منىمىدئ؛ آتاسىن جانى دا منىمىدئ، اوغولون جانى دا منىمىدئ. گوناه ائشلەدن جان اۋلەجك.

<sup>۱۵</sup> اگر بىر آدام صالحىر و ائنساپلى و صالح عمل لرى يېئىنە يتىرئ،<sup>۶</sup> داغلاردا گىتىرلىن قورباندان يېمىر، گۈزلىنى ائسرايەل نىلىشىن بوتلئەن دېكھىئ، قوشوشۇنون آروادىنى لىكەلەمئ، آيباشى اولان آروادلا ياخىنلىق اتمىر،<sup>۷</sup> كىمسە يە حاقيزىلىق اتمىر، لاکن بورجلۇنون گىزو وونو قايتارىر، قارت اتمىر، آچ اولانا چۈرك ورئى، لوٽ اولانى گىيىندىرئ،<sup>۸</sup> سَلَمَلَه پول بورج ورمىر، موعامىلە گۈئورمور، پىش عملدىن آڭىنى اوزاق ساخالاپىر، ائكى آدام آراسىندا عاداللە حُوكَمَ ادئر،<sup>۹</sup> متىم قايدالارىما موطاپىق رفتار ادئر، حُوكَمَلَهە صادقاتله عمل ادئر؛ بو آدام صالح دئر و البىتە، ياشاياجاق.“ پورىدئگار رب بويورور.

<sup>۱۰</sup> دېيىك كى بو آدامىن بىر اوغلو اولور. اگر بو اوغول قدارلىق ائىب قان تۈكور، بو ائشلەرن بىرئىنى گۈرور،<sup>۱۱</sup> آتاسى بونالاردا هېچ بىرئىنى اتمەدىي حالدا، اوغول داغلاردا گىتىرلىن قورباندان پىش، قوشوشۇنون آروادىنى لىكەلەپىش،<sup>۱۲</sup> فاغира و يوخسولا حاقيزىلىق ادئر، غازىت ادئر، گىزو وو قايتارمېر، گۈزلىنى بوتلە دېكتر، ائيرنج ائشلر گۈرور،<sup>۱۳</sup> سَلَمَلَه پول بورج ورئى موعامىلە گۈئورمور، بله اوغول مىگر ياشاياجاق؟ خىير، او ياشاماياجاق. بوتون بو ائيرنج ائشلرى گۈردو يو اوچون البىتە كى، اۋلەمەلى دئر. اۋلۇمو دە اۋز بويۇننا اولاجاق.

<sup>۱۴</sup> دېيىك كى بو اوغولون دا بىر اوغلو اولور. بو اوغول آتاسىينىن اتدىيى بوتون

شئرلر آراسیندا دئشى بىر شىرا!  
او، جاوان آصلانلارين اىچىنده ياتاردى،  
بالالارىنى پىتشىدئىرىدى.  
٣ او، بالالارىندان بئرئى بئيوىتىو،  
بala، جاوان بىر شىر اولدو.  
شىكار اتمەمىي اويرىندى؟  
آداملارى پىمە باشلاسىدى.  
٤ مئلتلر اونون خېرىنى اشتىتلر،  
بو شىر اونلارين قويوسونا دوشوب آله  
كچىدى.  
بوروننا حالقا تاخىب اونو مئصىر  
تورىغاينما گىتىتلر.  
٥ دئشى شىر بوش پىرە گۈزلە دئىئىنى،  
او مىئ قالمايدىغىنى گۈرنە،  
بالالارىندان بئرئى گۇئوروب  
جاوان بىر شىر اتدى.  
٦ بو بالا، شئرلر آراسىندا گىزدى.  
او دا جاوان بىر شىر اولوب  
شىكار اتمەمىي اويرىندى؟  
آداملارى پىمە باشلاسىدى.  
٧ اونلارين قالالارىنى داغىتىدى،  
شەھىلرىنى وئران اتدى.  
بو شىرئۇ نۇرە سىسەنەن  
اۆلکە و اونون اھالىسى دەشت اىچىنده  
ائدى.  
٨ اطراف و ئايتىلىئن خالقلارى اونون اوستونە  
گىلدئلر،  
اۆز تورلارىنى اوستونە آتىدilar؛  
بو شىر اونلارين قويوسونا دوشوب آله  
كچىدى.  
٩ اونون بوروننا حالقا تاخىب قىسە سالدىيلار.  
اونو بابىل پادشاھينىن يانينا گىتىدلەر؛  
سوئرا قالاي سالدىيلار كى،  
ائسرايىل داغلارى اوستونە  
بىر داها سىسى اىشىتلەمەشن.

ائبرىج ائسلرى گۈرسە، مگر ياشايانا جاق؟  
اتىئىي صالح ائسلرئىندن هېچ بىرى  
خاطىرلەنمىيا جاق؛ اتىئىي خائىنلەك و الەدئىي  
گۇناھيندان اۋەرى اۋەلەجىكدىر.  
٢٥ آنجاق سىز حله دە دىئرسىنلىز: پورىدئگارىن  
يولو اىنصال دېيل. اىندى، اى ائسرايىل  
نسلى، قولاق آسىن: مگر مىئم يولوم اىنصال  
دېيل؟ اىنصالسىز اولان مگر سىزئۇ يوللارينىز  
دېيل؟ ٢٦ صالح آدام اۋىز صالحلىقىندان دۇنوب  
پېسلىك اتسە، بونا گۈرە اۋەلەجىك؛ بلى، اتىئىي  
پېسلىك گۈرە اۋەلەجىك. ٢٧ پىش آدام دا اتىئىي  
پېسلىكىن دۇنوب اىنصاللىقى و صالح عمل لر  
اتسى، اۆز حىياتىنى قورو ياجاق. ٢٨ دېقت ادئب  
الەدئىي بوتون گۇناھلارдан دۇندۇيو اوچون،  
البىن، اۋەلمەيىن ياشايانا جاق. ٢٩ لاكتىن ائسرايىل  
نسلى دېيل: پورىدئگارىن سلى، مگر مىئم يوللاريم  
اى ائسرايىل سلى؟ اىنصالسىز اولان مگر سىزئۇ  
يوللارينىز دېيل؟ ٣٠ بونا گۈرە، اى ائسرايىل  
نسلى، سىزئۇن هەر بىرئىنىزى عمل لرئىنەر گۈرە  
موحاجىمە ادەجىم. ”پورىدئگار رب بويورۇن  
”تۇوبە ادئن و بوتون گۇناھلارينىزىدان  
دۇنۇن كى، تقصىر سىزئۇن يىخىلماغانىزىزا  
باعثت اولماسىن. ٣١ اتىئىيىز گۇناھلارين  
هامىسينى اوستونۇزدىن آتىن، اۆزۈنۈزە  
تىزە بىر اۆزك و تىزە بىر روح ييارادىن! نە  
اوچون اۋەلەسەنلىز، اى ائسرايىل سلى؟“  
٣٢ پورىدئگار رب بويورۇر: ”چونكى من  
ھەچ كىئن اۋلۇمۇندن كەف اتىمەرم. بونا گۈرە  
دە تۇوبە ادئن و ياشايانى.“

### ائسرايىل رەھىرلىرى اوچون مرثىيە

سن ائسرايىل رەھىرلىرى اوچون

مرثىيە اوخويوب ھە:

٢ ”سەن آنان نە ائدى؟“

١٩

آتalarینین ائیرنج ائشلرئىنى بىلدىرئىب ده كى،  
پورىدىنگار رب بله بويورور: "او گون من  
ائسرايىلى سېچدىئىم زامان، يعقوب نىلىشىن  
اۋولادلارينا آند اىچدئم و مىصىر تورپاغىندا  
اۋزو مو اونلارا آشكار اتدىم، اونلارا تارىينىز  
رب منم دىئب آند اىچدئم،<sup>۶</sup> او گون اونلارا  
آند اىچدئم كى، اونلارى مىصىر تورپاغىندا  
او ئولكەيە كىتىئىم كى، اونلارا اوچون نظرده  
توتومىشلۇم؛ بۇتون اولكەملەرن گۈزىل اولان،  
سود و بال أخان ئولكەيە.<sup>۷</sup> من اونلارا دىئم:  
سېئزلىرىن ھەرىتىنىز، گۈزۈنە خوش گلن  
ائيرنج شىلىرى آتسىين، اۋزو نۇزو مىصىر بولتىرى  
اڭلە نەجىسلەمەيئىن، تارىينىز رب منم.<sup>۸</sup> آماً اونلار  
مېتىم ضىندىئىمە عاصى اولدولار و قولاق آسماق  
ائىستىمە دئىر. ھېچ بىرى گۈزۈنە خوش گلن  
ائيرنج شىلىرى آتمادى و مىصىر بولتىرىنىن  
آل چىكمەدى. اونا گۈزە من دىئم: مىصىر  
تورپاغىندا قىضىئىمى اوستىلىرىنە تۈكە جىم،  
حدىشىز قىضىئىمى اونلارا گۈرسىدە جىم.<sup>۹</sup> آنچاق  
من اۆز آديمىن خاطىرئەنە إلە اتدىم كى،  
آرالارىندا ياشادىقىلارى مىتلەرنىن گۈزۈنە  
آديم لەكەننمە سىن، چونكى بو مىلتەرنىن گۈزو  
قاپاگىندا ائسرايىشل اۋولادلارىنى مىصىردىن  
چىخارتىماقلا اۋزو مو اونلارا گۈرسىدەم.

<sup>۱۰</sup> بۇنا گۈزە اونلارى مىصىر تورپاغىندا  
چىخارىدib صحرایا گىتىرىدىم.<sup>۱۱</sup> اونلارا  
قايدالارىمى و رئب حؤكملىرىنى بىلدىرىدىم  
كى، اونلارا عمل ادن ھەركىس، اونلارىن  
واسىطەسى اڭلە ياشايار.<sup>۱۲</sup> بۇندان علاوه،  
اونلارا اۆز سېت گونلىرىمى دە وردىم كى،  
منىمەلە اونلارىن آراسىندا علامت اولىسوون  
و بىلسىنلەر كى، من، اونلارى تقدىش ادن  
رىيەم.<sup>۱۳</sup> لاکىن ائسرايىش نىلى صحرادا مېتىم  
ضىندىئىمە عوصىيان قالدىرىدىلار. قايدالارىما  
گۈزە رفتار اتمەد دئىر، حؤكملىرىنى رەتىدىلەر  
كى، اونلارا عمل ادن ھەركىس، اونلارىن  
واسىطەسى اڭلە ياشايار. اونلار مېتىم سېتىت

۱۰ سىئن آنان دا چاي كىارىنىداكى باغىندا  
اكتىلمىش بىر اوزۇم تەنە بىي كىمى ئىدى.  
بۇل سولاردان بېھلى اولدۇ،  
چوخلۇ قول بوداق وردى.

۱۱ اونون بوداقلارى پادشاه عصاسى اولدولار؛  
بويروجا آغا جىلاڭارا قدر اوجالىدى،  
اونون چوخلۇ بوداقلارى ائلە اوجالىغى  
گۇرۇنوردو.

۱۲ لاکىن تەنە بىي قىبىلە  
كۈكوندن چىخارىدib ېرە آندىلار؛  
شرق كولە بىي اونون ميوھىسىنى قوروتدۇ،  
مۇھىمم بوداقلارى قوبارىلدى و سولدو  
اونلارى اوود ياندىرىپ ياخدى.

۱۳ ائىندى او، چۆلە،  
قوراق و سوسۇز تورپاقدا آكتىلە.

۱۴ ساقەسىئن بوداقلارىندا اوود چىخىب،  
اونون ميوھىسىنى ياندىرىپ ياخىب،  
إله كى، اوندا پادشاھلىق عصاسى او لماق  
اوچون،<sup>۱۵</sup> ھېچ مۇھىمم بىر بوداق قالمير.  
بو، بىر مرثىيە دئىر،  
و مرثىيە اولاراق دا قالىب."

## عاصى ائسرايىش

۲۰ ائسرايىشمىزىن يىدەنجى ئىللىنىدە،  
بىشىنجى آيىن اونونجو گونو  
ائسرايىشلىن بعضى آغساقاللارى رىبدن  
مصلحت آلماق اوچون گلائىب قاباگىمدا  
او توردولار.

۲۱ منه رېتىن بۇ سۆزۈ نازىل اولدۇ: <sup>۱۶</sup> «اى بىش  
اوغلۇ، ائسرايىشل آغساقاللارىدا دىئب بىلدىر  
كى، پورىدىنگار رب بله دىئر: "آيا سىئز مندىن  
مصلحت آلماق اوچون گلائىز؟ وارلىغىما  
آند اولىسوون كى، مندىن مصلحت آلماغى  
سېزه ائچاھە ورمە يە جىم." پورىدىنگار رب  
بويورور.<sup>۱۷</sup> آيا اونلارى موحاجىمە ادەجىكسن،  
اى بىش اوغلۇ، موحاجىمە ادەجىكسن؟ اونلارا

گُوزوندە آدیم لَكَهْلَنْمَهْسَنْ، چونکى بو مئلتلرئىن گُوزو قاباغىندا ائسرايىل اۇولادارين چىخاكارتىمىشىد. <sup>٢٣</sup> بوندان علاوه، صحرادا اونلارا آند ائچىپ دىئم كى، اونلارى مئلتلر آراسينا يياجاڭام، اونلارى ئولكەلر آراسينا سېھلەيە جىم. <sup>٢٤</sup> چونكى مىش حؤكمىرىمىدىن ائطاعت اتمەدەلر، قايدالارىمى رە اتدىلر، سَيَّت گُونلرئىمى نجىس اتدىلر و گۈزلىرى آتالارىنىن بوتلىئە دىكىلىدى. <sup>٢٥</sup> من ده اونلارا خىئىلى اولمايان قايدالار و حىات وره بىلمەيەن حؤكمىرى وردىم. <sup>٢٦</sup> ائمكىان وردىم كى، هر ائلک دوغولان اۇلولادى اوددان كىچىرىتىنلر و قوربان اتدىكلرى ھەئىيەلرلە ئۆزلىرىنى نجىسلەستىنلر. بونو اتدىم كى، اونلار دەشتە گلنىڭ بىلسىنلر كى، رب منم.

<sup>٢٧</sup> بونا گۈرە، اى بىش اوغلو، ائسرايىل نسلئەن دايىش و اونلارا دە كى، پپوردىڭار رب بله دىئر: "آتالارينىز بوندا دا خيانىت ادھرك منه كوفر دىئلر. <sup>٢٨</sup> من اونلارى، وره جىئىم حاقدا آند ائچىدىم تورپاغا گىتنىندى سۈزۈ، هر اوجا تېھنى گۈرۈوكىدە، هر سىخ يارپاقلى آغاچى گۈرۈوكىدە، قوربانلارىنى اورادا گىسىدەلر، مىش قىبىمى سېب اولان قوربانلارىنى اورادا تقدىم اتدىلر؛ عطرلى تقدىملەرنى اورادا گۇئىيە قالدىريدىلار و مایع تقدىملەرنى اورادا سېدىلر. <sup>٢٩</sup> اونا گۈرە من اونلارا دىئم: گىدىئىتىنلر پىشىشگاهالار نەدئىر؟ بونا گۈرە اونا ائندىئىيە قدر باما \* دىئلىش."

<sup>٣٠</sup> بونا گۈرە ده ائسرايىل نسلئەن دە كى، پپوردىڭار رب بله دىئر: "سِنْ مَغْرِ آتالارينىز يولو ائلە گەدە جىكىشىنلر و اونلارين ائيرىنچ ائشلىرى ائلە عئەقتسىزلىك ادئب اۇزونزو مگر نجىس ادەجىكىشىنلر؟ <sup>٣١</sup> او زامان كى، ھەئىيەلرئىنى تقدىم ادئب اوغوللارىنىزى اوادا قوربان ادئرسىنلر، اۇزونزو بوتون

گُونلرئىمى ده نجىس اتدىلر. او واخت دىئم: صحرادا قضىبىمى اونلارىن اوستىلرئە تۆكە جىم كى، اونلارى كامىل محو اىدئم. <sup>٣٤</sup> آنچاق من اۋز آديمىن خاطىرئەنە إله اتدىم كى، مئلتلرئىن گُوزوندە آدیم لَكَهْلَنْمَهْسَنْ، چونكى بو مئلتلرئىن گُوزو قاباغىندا ائسرايىل اۇولادارىنى مئصىردىن چىخاكارتىمىشىد. <sup>٣٥</sup> بوندان علاوه، صحرادا اونلارا آند ائچىدىم كى، اونلارى بوتون اۇلكلەلدن گۈزل اولان، اونلارا وردەيىم سود و بال آخان تورپاغا گىتىرمىيە جىم. <sup>٣٦</sup> چونكى اونلار حؤكمىرىمى رە اتدىلر، قايدالارىما گۈرە رفتار اتمەدەلر و سَبَت گُونلرئىمى ده نجىس اتدىلر؛ اونا گۈرە كى، اونلارىنى اوزكىلىرى بوتلىئە طرف چىكتىلەرى. <sup>٣٧</sup> آنچاق مىش اونلارا يازىغىم گىلدى، اونلارى هلاك اتمەدئم و صحرادا قىرب تۆكمەدئم.

<sup>٣٨</sup> صحرادا اونلارىن اۇولادارىندا دىئم: آتالارينىز قايداسىنما گۈرە رفتار اتمەيەن، حؤكمىلىرىنى رئعايت اتمەيەن و اونلارىن بوتلىرى ائلە اۇزونزو نجىسلەمەيەن. <sup>٣٩</sup> تارىيىز رب منم؛ مىش قايدالارىما گۈرە رفتار ادىن و دئقت ادىن كى، مىش حؤكمىرىمىدىن ائطاعت ادھىئىن. <sup>٤٠</sup> سَبَت گُونلرئىمى موقادىس ساخالاينى كى، مىتمەلە سىئىن آرانيزدا علامت اولسۇن و بىلەتىنلىك كى، تارىيىز رب منم. <sup>٤١</sup> لاكتىن اۇولادار دا مىش ضىئىلەم عوصىيان قالدىريدىلار. قايدالارىما گۈرە رفتار اتمەدەلر، حؤكمىلىرىدىن ائطاعت اتمىيە دئقت اتمەدەلر كى، اونلارا عمل ادن هر كىس اونلارىن واسىنەتلىكىسى ائلە ياشايار؛ اونلار مىش سَبَت گُونلرئىمى ده نجىس اتدىلر. اونا گۈرە من دىئم: صحرادا قضىبىمى اوستىلرئە تۆكە جىم و حدسەن قىيىضىمى اونلارا گۈرسىدە جىم. <sup>٤٢</sup> آنچاق من اونلارداڭ آڭ گۇرتۇرمۇ و بونو اۋز آديمىن خاطىرئەنە اتدىم كى، مئلتلرئىن

تقدیم‌لرئنژی و لاب سچمه هدئیه‌لرئنژی سئزدن قبول اده‌جیم.<sup>۴۱</sup> سئنژی خالقلار آراسیندان چیخارت‌دیغیم و سپه‌لندیئنژ اولکه‌لردن بیگدیغیم زامان، عطئلی تقدیم کنمی سئزدن راضی اولاچاغام. مئلتلئن گؤزو قابایغیندا سئنژن آرایندا تقدیس اولونا جاچاغام.<sup>۴۲</sup> سئنژی ائسرایل تورپاغینا، آتالارینیزا ورمه‌سئنی آند ائچدیئم تورپاغا گشترئیم زامان بله‌جکسنهنژ کی، رب منم.<sup>۴۳</sup> اورادا عمل‌لرئنژی و بوتون ائشرلرئنژی کی، اونلارلا اوژونوزو نجس اتدیئنژ، يادا سالاجاق‌سینیز. اتدیئنژ بوتون پشنلشکلره گئرە اوژونوزو دن ائیره‌نە جکسنهنژ.<sup>۴۴</sup> ای ائسرایل نسلی، او زامان کی، سئنژنله پئس عمل‌لرئنژه موتابیق یوخ، اوز آدیمین خاطرئنە ائشرلرئنژه موتابیق یوخ، اوز آدیمین خاطرئنە سئنژنله رفتار ادئرم، بله‌جکسنهنژ کی، رب منم.” پروردنگار رب بله بويورور.

<sup>۴۵</sup> منه گئنە رېئن سئزو نازلئ اولدو: <sup>۴۶</sup> ای بشر اوغلۇ، اوژونو جنوبا طرف چوئر؛ جنوبون ضنندئنە دانیش و نېگب مىشەستنن ضنندئنە نېڭلەك ات.<sup>۴۷</sup> نېگب مىشەستئە دە کی، رېئن سئزو نو اشتەت: پروردنگار رب بله دېش: ”باخ، من سئنن ائچنەد بىر اود ياندیرا جاچاغام و بو اود سئنەد اولان بوتون ياشىل و قورو آغاچلارى ياندیرىپ ياخاچاق. آليشان آلوو سۈنمىيەجك، بوتون اوزلىر جنوبىدان شىمالا قدر او ددا قورولاجاق.<sup>۴۸</sup> بوتون بىر گئرەجكى کى، او دو آلىشىدیران، من زېم و او، سۈنمىيەجك.”<sup>۴۹</sup> او واحت من دەشم: ”آاه، اى پروردنگار رب! اونلار مئم بارەمەد دېشلر: ”مگر بى آدام إله مثل لرلە دانىشان دېئل؟“

### رېئن جزا قىلىنجى

**۲** منه رېئن بى سئزو نازلئ اولدو:  
<sup>۲</sup> ای بشر اوغلۇ، اوژونو اورشىمە طرف چوئر و موقىس مakanلارىن ضنندئنە دانیش. ائسرایل تورپاغینين ضنندئنە

بوتلرئنژلە بى گونه قدر نجىش ادئرسەنژ. حله بونونلا دا مندن مصلحت آلماغا گلنەسەنژ، اى ائسرايىل نسلى؟“ پروردنگار رب بويورور: ”وارلىغىما آند اولسون كى، مندن سوروشما غىنیزى ائجازە ورمە يەجیم.<sup>۳۲</sup> فىنكرئنژه اولان شى هچ واحت باش ورمە يەجك. سئن دېرسەنژ: مئلتلر، ياداللى طايفالار كىمى، گلن، بىز ده آغاچا و داشا سەتىياش ادەجىنک.“

<sup>۳۳</sup> پروردنگار رب بويورور: ”وارلىغىما آند اولسون كى، سئنژن اوستۇنۇزدە قۇۋاتلى آلله، اوزانان قول لا و گوجلو قضبىلە قىفعن پادشاھلىق ادەجیم.<sup>۳۴</sup> من سئنژى قۇۋاتلى آلله، اوزانان قول لا و گوجلو قضبىلە خالقلار آراسىندا چىخارداجاچاغام، سپه‌لندیئنژ اوكلەلدەن سئنژى بىر پە بىعاجاچام.<sup>۳۵</sup> سئنژى اوزاۋە موحاكىمە ادەجیم.<sup>۳۶</sup> آتالارينىزى مئصىر تورپاغىنین صحراسىندا نىجه موحاكىمە اتدىم، سئنژى دە إلەجە موحاكىمە ادەجىم，“ پروردنگار رب بله بويورور.<sup>۳۷</sup> ”سئنژى عصانىن آتىنidan كچىردىب سئنژى عهد الينا سالاجاغام.<sup>۳۸</sup> سئنژن آرایندا مئم ضنندئم عاصى اولانلارى و گوناه ادلارى آييراجاچام. اونلارى موقۇتى قالدىقلارى اوكلەدەن چىخارداجاچاغام، آما ائسرايىل تورپاغىندا گىرمىيەجكلىر. او واحت بىلە جکسنهنژ کى، رب منم.“<sup>۳۹</sup> پروردنگار رب بله دېش: ”سېز، اى ائسرايىل نسلى، گىدىن، هەر بىرئنژ اوز بوتلرئنژه قوللوق ادئن. آنچاق بوندان سونرا منه قولاق آساجاق‌سینىز، هدئىھلرئنژ و بوتلرئنژلە بىر داها موقىس آديمى لىكەلەمە جکسنهنژ.“

<sup>۴۰</sup> پروردنگار رب بويورور: ”موقىس داغىم اولان ائسرايىلنىن اوجا داغىنيدا، هەمئن اوكلەدە ھامى-بوتون ائسرايىل نسلى منه قوللوق ادەجك. اورادا اونلارى قبول ادەجیم، اورادا بوتون موقىس شىلرئنژلە بىرلەكىدە،

بوتون ائسرایل رهبرلرئىن ضىندىئەدئر.  
اونلار خالقىملا بىرىنكىدە قىلىنجا تسلام  
ادئىشلەر.  
”بونون اوچۇن بودونو دۇئى.“  
<sup>۱۳</sup> پورۇڭكار رب بويورور:  
”قاباقدا ائمتاحان وار.  
حىتا اگر خور باخان عصا داها سلامات  
قالمازسا، نە او لار؟“

<sup>۱۴</sup> سن اى بىش اوغلو، نېتىشكەت،  
آلرئىنى بىرىشىئە وور.  
قوى قىلينج ائكى، اوچ دە وورسون.  
او اۇلدۇرن بىز قىلىنجىدىر،  
چوخلۇ آدام قىران،  
ائنسانى ھەر طرفدن آرایا سالان  
قىلىنجىدىر كى،  
<sup>۱۵</sup> اونلارىن اورەبىي ارىئىشن،  
و بىتون دروازا لاريندا چوخ آدام پىرە  
سىرىلىشىن.

قىرغىن قىلينجىنى ورمىشىم  
آه، او، شىمىشىك كىمى چاخىب وورماق  
اوچۇن دوزلىپ،  
اۇلدۇرمك اوچۇن حاضىر دورور.  
<sup>۱۶</sup> اى قىلينج، اۋۇزۇن ائتى گۈرسىد،  
صاغا دۇن، گىس.  
سولا دۇن، گىس،  
اوزۇن هارا چورئىلسە، اورا گت.  
<sup>۱۷</sup> من دە آلرئىنى بىرىشىئە ووراجاگام،  
بىله جە قضىئىم ياتىردا جاگام.  
”بونو من رب دىئم.“

<sup>۱۸</sup> منه رېئىن بىسۇزو نازىل اولدو: <sup>۱۹</sup> ”سن،  
اي بىش اوغلو، بايىل پادشاھىينين قىلينجىنىن  
گلمەسى اوچۇن ائكى يول حاضىرلا؛ ائكىسى  
دە بىز اۇلکەدەن چىخىسىن. بىز يىرده نىشان  
قوى، اونو شهر يولونون باشينا قوى.<sup>۲۰</sup> قىلىنجا  
بىز يول حاضىرلا كى، ئەمۇن اۇولادلارينين رىبا  
شهرىئە، يەھوادىا، قالالى اورشائىمە گۆلسەن.

نېتىشكەت. <sup>۲۱</sup> ائسرایيل تورىاغىينا دە كى،  
رب بىلە دىشىر: ”باخ، من سىنن ضىندىئەيم.  
قىلىنجىمى قىينىدان چىخاردىپ سىنن ائچىنەدە  
اولان صالح آدامى دا، پىش آدامى دا قىرىپ  
تۆكە جىم. <sup>۲۲</sup> سىنن ائچىنەدە اولان صالح آدامى  
دا، پىش آدامى دا قىرىپ تۆكە جىشىم اوچۇن  
قىلىنجىمى قىينىدان چىخاچاق كى، جىنيدان  
شىمالاچاق، اراضىدە ياشايان بىتون بىشىن  
اوستۇنە ئىستىن. <sup>۲۳</sup> او واخت بىتون بىشىن  
بىنلەجك كى، رب منم. قىلىنجىمى قىينىدان  
چىكمىشىم و بىز داها بىرئە قايتىماجا قاقدىر.“  
<sup>۲۴</sup> سن نالە چك، اي بىش اوغلو، آزىك بىز  
اورىك و آجى بىز قىملە اونلارىن گۆزو  
قاپاگىندا نالە چك. <sup>۲۵</sup> اونلار سەن دەئىنەدە كى،  
”نە يە گۈرە نالە چىكتىرىن؟“ اونلار دەئىرسىن:  
”گلن خېرە گۈرە. هەر اورىك ارئىجىك، هە آل  
يانيغا دوشەجك، بىتون رۇحلاز ضۇنۇقلەيەجك  
و بىتون دېئلر سو كىمى تىتىرە بەجك. باخ، او  
خېر گڭىز و يېئەن پېتىشەجك.“ پورۇڭكار رب  
بلە بويورور.“

<sup>۲۶</sup> منه رېئىن بىسۇزو نازىل اولدو: <sup>۲۷</sup> اي  
بىش اوغلو، نېتىشكەت دە كى، پورۇڭكار  
بلە دىشىر:

”دە كى، قىلينج،  
بىز قىلينج ائتلەنېش، جىلانايىب.  
<sup>۲۸</sup> اۇلدۇرمك اوچۇن ائتلەنېش،  
شىمىشىك كىمى چاخىماق اوچۇن  
جىلانايىب!  
نە سۈئەن بىنلەرئىك؟  
اوغلۇمۇن عصاسى بىتون آغا جىلارا خور  
باخىر.

<sup>۲۹</sup> قىلينج آلە توتولماق اوچۇن  
جىلاناماغا ورئىش.  
اۇلدۇرمەن ئەننە ورئىلەك اوچۇن  
ائتلەنېش، جىلانايىب.  
<sup>۳۰</sup> اي بىش اوغلو، باغىر، شئۇن ات.  
چونكى بى قىلينج خالقىمین ضىندىئەدئر،

قیلینچ! بو آدامالارین گونو چاتدی، سوئن جزا واختي گلدی. ۳۰ قیلینچي قینينا قایتار! سنى يارادىلدېغىن يرد، دوغۇلدۇغۇن اۇلکەدە موحاڭئەمە ادهجىم. ۳۱ قضىئىمى اوستونە تۈكەجىم؛ حىندىتىشىن او دونو اوستونە پوفلىچىم و سنى وخشى آداملارا كى، محى اتىكەدە ماھىردىلر، تىلىم ادهجىم. ۳۲ سن اودا او دون او لاچاقسان؛ اۇلکە ئىچىندە قانىن تۈكۈلەجك. داهما يادا سالىنىما ياجاقسان، چونكى من رب بونو دېمىش".

### قان تۈگۈن شهر

**۲۲** منه رېئىن بو سۆزۈ نازىل اولدو: ۲ «سن، اي بشر اوغلۇ، آيا موحاڭئەمە ادهجىksen، قان تۈگۈن شهرى موحاڭئەمە ادهجىksen؟ اوندا بوتون ائيرىنچ اشىلرىنى اونا بىللەتىر. ۳ اونا دە كى، پپوردىڭار رب بلە دىئر: "اجلى گلەك اوچۇن اۇزى ئىچىندە قان تۈگۈن، بوتلىر دوزىلەرك اۇزۇنۇ مۇردارلاريان شهر! ۴ سن تۈكۈدۈيەن گۈرە تەقصىرلىك اوللوپىسان، دوزىلتىشىن بوتلىرە گۈرە نجىش اوللوپىسان. بله جەلەنى ياخىنلاشىدىريپىسان، عۇمرۇن آخىرا چاتىپ؛ بونا گۈرە دە سنى مئلىتلىر ئىچىندە روتساچىلىق، بوتون اۇلكلەر آراسىيندا ائسەتھەزىا هەفتەنە چۈئەرەشم. ۵ اي آدى پېشلىيە چىخان، فەتنە دولۇ شهر، ياخىن اولانلار دا، او زاڭ اولانلار دا سنى مىسخەرە ادهجىكلر. ۶ باخ، سىئەن ئىچىندە اولان هە بئر ائسرايىل رەبىرى آلتىنن گەلدىيى قدر قان تۈكۈب. ۷ سىئەن ئىچىندە اونلار آتالا آنايىا حۆرمەت اتمەيىتلەر، سىئەن ئىچىندە قىرىپ آداما قادارلىق، يېشىمە دۇل آروادا حاقيسىزلىق ادىئىلر. ۸ مەئمۇ موقۇس شىلەئەمە خور باخىپسان و سېت گۇنلەرئەمە محل قويماپىسان. ۹ سىئەن ئىچىندە قان تۈكۈمك ائسەتھەن بؤھتەنچى آدامالار او لوپ. سىئەن ئىچىندە داغلاردا گىتىرلىن قورباندان بېتىبلەر. سىئەن ئىچىندە

۱۱ چونكى بابىل پادشاھى يولون آيرىلدېغى يىرده، ائكى يولون باشىندا دايانيز كى، فالچىليق اتىشىن؛ او خاللارى سېڭىلەيىش، او بوتلەئىدىن مصلحت آلير، گىستەن بئر حيوانىن قارا جىئىرئە باخىر. ۱۲ او نون صاغ آلتىنە اورشائىمى گۈزىسەن دال وار كى، مانجاناقلارى قويىسون، اۇلدۇرمىك امرى ورسىن، دۇيوش ھارايىنى او جالتىسین، مانجاناقلارى دروازالارىن قاباگىندا قويىسون، تورپاق قالاغى و موحاصىرە دووازارلارى دۆزلىتىشىن. ۱۳ او نونلا آند ائچىپ سازىش باغلاپانلار فالىين يالان اولدوغۇنو گومان ادهجىكلر. لاكتىن پادشاه تقىصىرلىنى خاطىرلا يېرى كى، اونلار استېر آلىنىپىنلار.

۱۴ بونا گۈرە دە پپوردىڭار رب بلە دىئر: "ائندى كى تقىصىرلىنى إله ادىئىشىننە كى، يادلاردا قالاسىن و بوندا سىئىن خاطالارىنىز آشكارا چىخىپ، إله كى، بوتون عمل لىتىشىدە گۇناھلارىنىز بىلى دىئر، يادا دوشادۇپونۇز اوچۇن استېر آلىناماقسىزىن. ۱۵ سن اي نجىش و بىش اولان ائسرايىل رەبىرى، گونون چاتدى، نهايت، جزا واختىن گلدى. ۱۶ پپوردىڭار رب بلە دىئر: "عەمامەنى و تاجى گۇئىرۇ؛ دaha بولە اولما ياجاق. گچالانى اوجالت، او جالانى آچالات. ۱۷ وئران، وئران، قوباجام او رانى! بو دا اولما ياجاق، او زاماناجاق كى، حاق صالحىي گلىسىن و من او رانى اونا ورەجىم."

۱۸ سن اي بشر اوغلۇ، نېڭىشك ادئب دە كى، ئەمۇنلolar و اونلارين اتىنكلرى تحقىتلىك باراھە دە پپوردىڭار رب بلە دىئر: دە "بئر قىلینچ، بئر قىلینچ ھلاك اتىمك اوچۇن سېئىرلىئىب. قىرغىن اۇچۇن جەلالانىپ كى، شەمىشك كەمى پارلاسىن. ۱۹ إله بئر زاماندا كى، سنه بوش رؤپىالار گۈرۈرلىر، سنه يالان فالچىليق آچىرلار كى، سنى اۇلمەلى اولان پىش آدامالارين بويونلارىنا انىتىرىشىنلار، اي

اچچنده گوموش نجه آرئدئلر، سئن د شهرئن اچچنده إله جه آرئيه جكستشىز. او واخت بىلە جكستشىز كى، اوستونوزه قصبيمى تۈگن من رېم.“<sup>۲۴</sup>

<sup>۲۳</sup> منه ربىن بو سۆزو نازىل اولدو: «اي بىشىنلىغا قاپىلىيلار. ۱۰ سئن اچچنده آتالارينين ناموسو ائلە ياتىيلار؛ سئن اچچنده آيياشى عادىتىش نجىسلەئىنە اولان آروادى زورلا بىيلار. ۱۱ سئن اچچنده بىرى قونشۇسونون آروادى ائلە ائيرنج ائش ادئب، بىرى حىاسىزلىقلا گلىشتى نجىس ادئب. بىرى ده باجىسىنى، اوز آتاسىينين قىزىنى زورلا يىب. ۱۲ سئن اچچنده قان تۈكۈك اوجون روشتۇت آلىيلار؛ سَلَمْ و مۇعامىلە ئاھلە پول بورج ورئىسن، قىدارلىقلا قونشۇلارىندا حاقسىز اوجرت ئاپىسان. و منى ياددان چىخاردىيىسان.“ پورۋەتگار رب بىلە بويورور.

۱۳ «باخ، آله گىتردئىن حاقسىز اوجرتىدىن اۇتىرى و سئن اچچندە تۈكۈن قانا گۈرە اللىئمى بىرىتىئەن چىپپىرام. ۱۴ سئن ضىئىنە قالخدىغىم گون اورى يىشىدە مىگ طاقت اولار، قوللارىندا مىگر قوقۇت قالار؟ من رب بونو دەمىش و اونو يېرىئە يېتىرە جىم، ۱۵ سىنى مەتلەر آراسينا ياياجاگام، اولكەن آراسينا سېپەلەيىجىم، اچچندە كى نجىسلەئىنى سىندىن محو ادھىم. ۱۶ مەتلەرئىن گۈزۈنده لەكەن جىكسن. او واخت بىلە جكىن كى، رب منم.»

۱۷ منه ربىن بو سۆزو نازىل اولدو: «اي بىشىنلىغا قاپىلىيلار. ۱۸ سئن اچچنده چوروف كىمى اولوب؛ ھامىسى كورە اچچندە قالان بورونجە، قالايم، دەمىرە و قورغۇشونا بىزەيىش، گوموش چوروفو كىتمەتلىر. ۱۹ بونا گۈرە ده پورۋەتگار رب بىلە دىئر: “اىنىدى كى ھامىنیز چوروف كىمى اولوبسونوز، باخىن، من سىزى اورشىلەتىن اورتاسينا يىغا جاگام.

۲۰ گوموشو، بورونجۇ، دەمىرى، قورغۇشونو و قالايى نجه كورە ده توپلا بىرلار كى، اولنلارا اود افورووب آرتىتىلىر، من ده إله جه سىزى قىصب و حىنەتىمەلە بىر ېرىه يىغا جاگام، سىزى شەھەر قويوب آرئىدە جىم. ۲۱ سىزى يىغىب قىصبىمئىن اودونسو اوستونوزه افورو جىم و سئن شەھەن اچچندە آرئىدە جكستشىز. ۲۲ كورە بويورور.»

### اڭى ئەقىسەز آروادلا موقايىسە

**۲۳**

منه رېئن بۇ سۈزۈ نازىل اولدو:  
۲ «ای بىش اوغلو، انىكى آرواد وار  
اىدى كى، ھەمن آتانيين قىزى اىدى. ۳ اونلار  
مئصىرە فاحشىشەنك اىدىلر. اونلارين  
اولاракن فاحشىشەنك اىدىلر. اونلارين  
دؤشلىرىنىڭ آل دىدى، قىزىلىق سىنەلرلىرىنىڭ آل  
سورتولدو. ۴ بۇ آروادلاردان بۇيوكونون آدى  
اوهولا، باجىسىنىكى دا اوھولىبا اىدى. اونلار  
مئم اولدولار، اوغوللار و قىزلار دوغىدولار.  
آدلارينا گانچىجه، اوھولا سامىزەدەر، اوھولىبا دە  
اورشائىمىدەر.

۵ اوھولا مئم اولاракن فاحشىشەنك اىدى؛  
اويناشلارى اولان قوششو آشورلولارا آلدە  
اولدو. ۶ اونلارين ھامىسى لاجورد پالتار  
گىئىنمىش والتلر و باشچىلار، جاذبەلى  
جاوانلار، آتلارا مئنمىش آداملار اىدىلر.  
۷ اونلارلا فاحشىشەنك اىدى. اونلارين ھامىسى  
آشورون لاب سىچمه آداملارى اىدىلر. اوھولا  
كىمە آلدەر اولدو، اوئون بوتلىرى ائلە  
اۋزونو نجىش اىدى. ۸ مئصىرە باشلايدىغى  
فاحشىشەلىيىندىن آل چىكمەدى؛ چونكى  
جاوانلىغىندا كىشىلار اوئونلا ياتمىشىدிலار،  
قىزىلىق سىنەستىنە آل سورتموشىدولر،  
شهوتلىرىنى اوئون اوستونە تۈكۈمۈشىدولر. ۹ بونا  
گۈرە دە اونو آلدەر اولىدوغو اويناشلارينا،  
آشور اۋلادلارينا تىسلەم اتدىم. ۱۰ اونلار  
اوھولانىن عايىيلىنى آچدىيلار؛ اوغوللارينى  
و قىزلارىنى آتىدىن آلدىيلار، لاكتىن اۋزونو  
قىلىنجلا اۋلۇدوردولر. بله جە او، آروادلار  
آراسىندا روسواي اولدو، اوئون حۆكمونو يرئە  
يتىردىلر.

۱۱ اوئون باجىسى اوھولىبا بونو گۈرددو، آما  
اوھولىبانىن شەھوتى داها آلدۇلانان، فاحشەلىيى  
باجىسىندا داھا بىتى اىدى. ۱۲ او دا قوشۇلارى  
آشورلولارا، والتلر و باشچىلار، دىدبە ائلە

گىئىنمىش، آتلارا مئنمىش آداملارا آلدەر اولدو.  
اونلارين ھامىسى جاذبەلى جاوانلار اىدىلر.  
۱۳ من گۈرددم كى، او دا نىجىسلەئىب؛ انىكىسى  
دە ھەمن بولو گىتىلەر. ۱۴ اوھولىبا گەت-گەدە  
فاخشىشەلىيىنى آرتىرىدى، دووارا اوپىلەمۈش  
اىنسان تصوئىرلىنى، ۱۵ يېلىرىنى قورشاق،  
باشلاشىنا بېيۈك عىمامە باغلامايش گىلدانىلىرىنى  
قىرمىزى رنگلى شىكىل لرىنى گۈرددو. اونلارين  
ھامىسى اصلەل لرىنى گۈرە كىلدى اوھولىسىندىن  
اولان باپىشل سرکىرەلرلىنى بىزەيشىردىلر.  
۱۶ اوھولىبا بونو گۈرددىكەدە اونلارا آلدەر اولدو  
و اونلارين يانىنى، كىلدى اوھولىسىندىن قاسىتلەر  
گۈندەردى. ۱۷ باپىشلى لر اوھولىبانىن يانىنى،  
عىشرت ياتاغىندا گلڭىش شەھوتلىرى ائلە اونو  
نىجىسلەدەل. او اونلارلا نجىش اولاندان سونرا  
اونلاردان ائىرەندى. ۱۸ فاحشىشەلىيىنى آشكارا  
چىخارتىدى، عىصمىتىنى گۈز قاباگىندا قويىدۇ؛ او  
واخت اوندان ائىرەندىم، نىجە كى، باجىسىندا  
ائىرەنمىشىدەم. ۱۹ آما او مئصىر تورپاگىندا  
فاخشىشەلەك اىدىيى جاوانلىق چاغىنى يادا  
سالىب فاحشىشەلىيىنى داھا دا آرتىرىدى.  
۲۰ اويناشلارينا آلدەر كى، جىتنىسىت  
عوضۇلرى اشىكلىرىنى كىمى، توخوملارى  
آتلارىنىكى كىمە اىدى. ۲۱ بله جە سىن جاوانلىق  
چاغىندا اتدىيىن عەقىسىزلىھ قايتىدىن. او  
زامان مئصىرلى لر سىن سىنەنە آل سورتەرك  
جاوان دؤشلىرىنى سىخىمىشىدیلار.  
۲۲ بونا گۈرە دە، اي اوھولىبا، پىروردىڭكار  
رب بله دىئر: «باخ، ائىرەندىيەن اويناشلارينى  
سىن سىنەتىنە قالدىرا جاگام، اونلارى هر  
طرفدىن سىن اوسىتونە گىتىرە جىم. ۲۳ باپىشلى لرلە  
بوتون گىلدانىلىرى، يېقدە، شووع و قوعۇغ  
خالقىنى، و بوتون آشورلولارى اونلارلا  
گىتىرە جىم؛ ھامىسى جاذبەلى جاوانلار،  
والتلر، باشچىلار، سرکىرەلر و مشھور آداملار،  
ھامىسى دا آتلارا مئنمىش. ۲۴ اونلار سىلاحلارلا،  
دۇيوش و يوك عاربالااري ائلە، چوخ دۇيوشچو

اونو آخیرا جاق ائچه جکسن.  
کاسانین دېئنە او تورانى گمثە جکسن،  
سېئەنى بېرتا جاقسان.”  
چونكى بونو من دېئىشىم،  
پپوردۇڭكار رب بويورور.  
٣٥ بونا گۈرە دە پپوردۇڭكار رب بله دېئر:  
“ايندى كى منى ياددان چىخاردىيisan، منى  
آرخانا آتىيisan، عئقىسىزلىيىشىن و فاحشەلەيىشىن  
جزاسىنى چك.”  
٣٦ رب منه داها ددى: «اي بىش اوغلو، آيا  
اوھولانى و اوھولىانى موحائىتمە ادەجىكسىن؟  
اگر إلەدئر ائىرىنج ائشلىئنى ئۆزلىئنە بىلدۈر.  
٣٧ چونكى اونلار خيانىت ادېبلىر و آللرى  
قانا باتىب. اونلار بوتلرلە زىئنا ادئب، حىئا  
مئىم اوجون دوغۇدوقلارى اوغۇللارىنى اوددا  
بوتلەر تقدىم ادېبلىرى كى، اونلارا يىمك اولسون.  
٣٨ بوندان علاوه، مئىم ضىئىتمە حله بونلارى  
دا ادېلىر: ھەمن گون موقۇسى مەكانىمى نجىس  
ادېبلىر و سېبىت گۇنلەئىمە محل قويىمايىپلار.  
٣٩ اونلار بوتلرى اوجون ئۇلۇدۇلارىنى گىسىتكەن  
سوئنرا، ھەمن گون موقۇسى مەكانىما گىرىتىلە  
كى، اورانى نجىس اتسىنلر. باخ، بونو مئىم  
معيدىمەن ائچىندە اتدىلر.

٤٠ بوندان باشقۇ، قاصلەر گۈنۈرئىب اوزاقدان  
گلن آداملار گىشىتىلەر. بىو آداملار گلنە سەن  
اونلار اوجون يويوندون، گۈزلىئىھ سورىمە  
چىكدىن و اۋۇنە بېزك تاخدىن. ٤١ مۇحتىشىم  
بىر دئوان اوستونە او توردون. اونون قاباغىندا  
حاضىرلانتىميش سوفرە وار ائدى. مئىم  
بوخورومۇ و زيتون ياغىمىي اونون اوستونە  
قويدۇن. ٤٢ اطرافيىدا كېف ادن بىر دستەنەن  
گورولتوسو گۇئىيە قالخدى. صحرادان كەلى  
آداملار دستەنسى ائلە اورايىا گىشىتىلدى. او  
ائىكى اروادىن بېنگىلەرئە دىستىنلر، باشلارينا دا  
گۈزلى تاجلار قويىدۇلار.  
٤٣ من فاحشەلەتكەدە قرق اولمۇش آردا  
بارەدە دەدئىم: ”بىلە اولدوغۇ حالدا، مىگر

بىئر قوشۇنلا اوستونە گلەجىكلەر، سېپىرلەر،  
قالخانلا، دېنلىقە ائلە هە طرفدن سىنن ضىئىنە  
دوزۇلە جىكلەر، حۆكم اتىك ائختىيارىنى اونلارا  
ورەجىم و اونلار اۋۇز رىسمىلىئەن موطاپقى سىنى  
موحالىكىمە ادەجىكلەر. ٤٥ قىيرتىمى سىنن ضىئىنە  
چۈزۈھە جىم كى، سىننە قىضىلە رفتار اتسىنلر.  
اونلار سىنن بورۇنۇن و قولاقلارىنى گىسە جىكلەر،  
صاغ قالانلارىن قىلىنچىلا ھلاك اولا جاقلاز.  
اوغلۇلارىنى و قىزلارىنى اسلىر آلا جاقلاز،  
صاغ قالانلارىنى اود ياندىرىپ محو ادەجىك.  
٤٦ سىنن پالتالارىنى دا سوپىندورا جاق،  
گۈزىل بېزكلىئى آلا جاقلاز. ٤٧ بىلە جە مەمىش  
تۇرپا غىينىدان گىشىردىيىشىن عئقىسىزلىيىشىنە و  
فاحشەلەيىنە آخىر قويىاجاڭام، إلە كى، بو  
شىلىرىن حسرتىنى بىر داها چىكمە يەسنى،  
مەمىشىرى دە بىش داها يادا سالما ياسان.“  
٤٨ چونكى پپوردۇڭكار رب بله دېئر: ”باخ،  
سەن نىفترت اتىيىن آداملارا تىلىم ادەجىم،  
او آداملارا كى، اۋۇن دە اونلاردان ائىرەتىرسىن.  
٤٩ اونلار سىننە نىفترلە رفتار ادەجىكلەر، بوتۇن  
زىحمتىشىن بەھە سىنىڭ ئىڭىدىن آلا جاقلاز، سەن  
لوت و چىلىپاڭ قويىاجاڭلاز. بىلە جە فاحشەلەيىشىن  
عايىبىي، ھە عئقىسىزلىيىشىن ھە دە فاحشەلەيىشىن  
او زە چىخا جاق. ٥٠ بونلار سىنن باشىينا  
گلەجىك، چونكى باشقا مەلتەرلە زىئنا اتدىن،  
اونلارىن بوتلىرى ائلە اۋۇنۇ نجىس اتدىن.  
٥١ اۋۇز باجىيىن يولو ائلە گىدىن، بونا گۈرە دە  
اونون كاساسىنى سىنن ئىلەن و رەجىم.“  
٥٢ پپوردۇڭكار رب بله دېئر:  
”سەن باجىيىن كاساسىنىدان ائچە جىكسىن.  
او، درئەن و گىشىدىئىر.  
سەنە گوللوب، سەنى ائستەزىدا ادەجىكلەر،  
كاسا دۆپ دولودور.  
٥٣ كەللى ئىنك و كەرلە دولا جاقسان.  
باجىن سامىھەنن كاساسى  
دەشت و وئرانەلەك كاساسى دىر.  
٥٤ بىلە اولدوغۇ حالدا، مىگر

قوی ائچنده‌کی سو قایناسین کی،  
قازاندакی سوموکلر ده پئشسین.“

<sup>۶</sup> بله‌جه پروردئگار رب بله دیش:  
”قان تؤگن شهرئ وای حالينا!  
او قازانا کی، پاسلانیب،  
و پاسی اوندان تمئلنمه يش.  
پوشک آتمادان آتی تئکه تئکه قازاندان  
چیخاردين.

<sup>۷</sup> چونکی اونون تؤکدویو قان حله ائچنده‌دئر؛  
اونو چیلپاق قاینانین اوستونه قویدو،  
اونو پره تؤکمودی کی، توزلا اوستو  
اورتولسون.

<sup>۸</sup> من ده قضبی آلولاندیراراق قئاصاص  
اوچون

اونون قانینی چیلپاق بئر قاینانین اوستونه  
تؤکمومش کی،  
اوستو اورتولمه‌سین：“

<sup>۹</sup> بونا گؤره ده پروردئگار رب بله دیش:  
”قان تؤگن شهرئ وای حالينا!  
من ده اودون قالاغینی بئیووده جیم.

<sup>۱۰</sup> اودونلاری بیغ، اودو آلولاندیر،  
آتی ياخشی پئشیر،

قوی سوموکلر يانسین.

<sup>۱۱</sup> سونرا قازانی اونون کۆزلری اوستونه  
قوی کی، قیزین،  
بورونجو قیزارسین،  
کىتلەئىي اونون ائچنده آرئئن،  
پاسیندان تمئزله سین.

<sup>۱۲</sup> مشقتله اۇزونو طاقتدن سالیب،  
آما حله ده قالین پاسی اوندان تمئلنمه يش.

قوی پاسی اود ائچنده قالسین!

<sup>۱۳</sup> عئقتسىزلىك سىشنى كىتلەئىندەدئر،  
چونكى سنى تمئزلمىش اولاردىم،  
آما سن حله ده كىتلەئىندەن تمئز دىلاتسەن.

ائندى اونولا زئنا ادەجكلر؟“<sup>۴۴</sup> لاکن  
اونلار فاحشەنن يانينا گىرن كىمى اونون  
يانينا گىردىلر. بله‌جه اونلار عئقتسىز  
آروادلار اوھولا و اوھولىانين يانينا گىردىلر.<sup>۴۵</sup>  
آما صالح آداملار اونلارا زئنا ادن آروادىن  
جزاسىنى، قان تؤگن آروادىن جزاسىنى  
ورەجكلر، چونكى بو آروادلار زئناكاردىلار  
و اللىرى قانا باتىپ.

<sup>۴۶</sup> بونا گؤره ده پروردئگار رب بله دیش:  
”اوستىلئنە بئر جاماعات گىتىر و اونلارى  
دەشتە، تالاتا تسلىم ات.<sup>۴۷</sup> بو جاماعات  
اونلارى داشا باساجاق و قىلىنجلا دوغرياياجاق؛  
اوغلولارينى و قىزلارىنى اولدوروب اولرىنى  
ياندىراجاقلار. <sup>۴۸</sup> بله‌جه اۇلکەدە اولان  
عئقتسىزلىكى خېز قوبىجا غامى كى، بوتون  
آروادلار بوندان درس آلىب سىزئىن كىمى  
عئقتسىزلىك اتمەستىلر.<sup>۴۹</sup> عئقتسىزلىكىنىڭ جزاسى  
اۋز باشىنiza گلەجك. بو تۈلىتىزىن پىستىش  
اتمەسەنن عوضىنى آلاجاقسىزىز. او واحت  
بىلە جىكىسىزى كى، پروردئگار رب منم.“

## پاسلانمىش قازانلا موقايىشە

### ۲۴

اسئرلئىئىمئىزىن دوقۇزونجو  
اثلىننە، اونونجو آيىن اونونجو  
گونو منه رېئن بو سۆزو نازىل اولدو: <sup>۲</sup> اى  
بىش اوغلو، بو گونون، ھەمئىن بو گونون  
تارئىختى ياز. چونكى بابىل پادشاھى محض  
بو گون اورشلىمى موحاصئىرە آلىب.  
<sup>۳</sup> بو عاصى خالقا بئر مثل دانىشىب ڈە كى،  
پروردئگار رب بله دیش:

”قازانى اودا قوى، اودا قوى،

ائچنە سو دا دولدور.

<sup>۴</sup> آتنى تئکەلرلىنى، لاب ياخشى تئکەلرلىنى،  
بودو و دۇشۇ اورا يىغ.

أونو لاب ياخشى سوموکلاره دولدور.

<sup>۵</sup> سورودن لاب ياخشى قوبۇنلارى گۇئور،  
قازانىن آلتىنا دا اودون يىغ.

یاس توتمایا جاقسینیز، آ Glamamaya جاقسینیز، آنجاق تقصیرلرئىزىن ائچىندا كوفسىه يېت يوخ اولا جاقسینیز، باش بىشا و رئب ناله چكە جاكسىئر. ٢٤ حِزْقِيَال سىزه بېر عالمات اولا جاق: او نه ادەجك، سىز ده اونو ادەجكىسىنىز؛ بو حادىئەلر باش ورنە بىلە جاكسىئر كى، پورۇڭار رب منم. ”<sup>٢٥</sup>

سن، اي بىش اوغلو، قالالارىنى، شادىق و عىزىزلىرىنى، گۈزلىنىدۇن عزىز اولان شىنى، اوراكلىرىنى آرزوسونو، اوغولارى ائلە قىزلارىنى اونلاردان آدىغىم واقت - ٢٦ او گون فلاتكىندۇن قاچىپ قورتولان آدام مىگر سىنە بو خېرى بىلدۈرمىھە جك؟<sup>٢٧</sup> او گون بو قاچاغىن يانىندا دىلئىن آچىلا جاق، دانىشاجاقسان و آرتىق دىلسەر قالمايا جاقسان. بله جە اونلار اوچون بېر عالمات اولا جاقسان. اونلار دا بىلە جاكلر كى، رب منم. ”<sup>٢٨</sup>

### عَمَّوْنُلُوْلَارِينْ ضِنْدَىتَهْ نِبْلَىنْكْ

**٢٥** منه رېئن بىو سۆزو نازىل اولدو: <sup>٢</sup> (اي بىش اوغلو، او زونۇ عەمۇن اوولا دلارىنا طرف چوڭر و اونلارين ضىندىتە نېتلىكى ات. <sup>٣</sup> عەمۇن اوولا دلارىنا دە: پورۇڭار رېئن سۆزۈنۈ إشىدىن. پورۇڭار رب بىلە دىشىر: سىز موقادىس مکانىم لەكەننە، ائسرايىتلۇ تورپاگى و ئاران ادىتىنە و يەھۇدا نىلى اسەرلىيە گەندىنە نە ياخشى دەتىشىر. <sup>٤</sup> بۇنا گۈرە دە من سىزى شرق خالقلارىنин آئىنە و رېزم كى، سىزە مالىك او لىسو نلار. اونلار تورپاگىنىزدا يورىد سالاجاقلار، چادىر قورا جاقلار. ميوھەرئىزى اونلار يىئەجك، سودونزو اونلار ائچەجك. <sup>٥</sup> رېبانى ذوھىر اوچون اوتلاغا، عەمۇن اوولا دلارىنин تورپاگىنى سورول اوچون آغىلا چۈرئەجىم. او واخت بىلە جاكىسىنىز كى، رب منم. <sup>٦</sup> پورۇڭار رب بىلە دىشىر: ”ئىندى كى سىز آل لرئىزى بىرىئەنە چىرپىپ آياقلارىنىزدا اولا جاق.

سىئىن باشىينا قضىئىمى تؤكمەينە قدر اوز كىشقىلىنىن تمىزلىمە جىكسن.

<sup>١٤</sup> من، رب، بۇنو دېمىشىم؛ او واخت گلئەر و من بۇنا عمل ادەجىم. چىكئىمە جىم، آجيمايا جاغام، بىشمان اولمايا جاغام؛ بوللارينا و عمل لرئەنە گۈرە سىنى موحاكىمە ادەجىم. ”<sup>١٥</sup> پورۇڭار رب بىلە دىشىر. ”

### حِزْقِيَالِينْ آروادِينِينْ اُلُومُو

<sup>١٦</sup> منه رېئن بىو سۆزو نازىل اولدو: بىش اوغلو، باخ، گۈزۈنەنە چوخ ڈېرىلى اولان بېر نفرى بېر ضربىيە ائلە آئىنەن آلا جاغام. آما سىن ياس توتمایا جاقسان، آ Glamamaya جاقسان، گۈز ياشى دا تۈركىمە يە جىكسن. <sup>١٧</sup> سىز ئالە چك؛ اولولر اوچون ياس توتما. عەمامەنى باشىينا قوى، چارىغىنى دا آياغىندا كى. او زونۇن بوغۇن اوئرتمە، ياس توتابلارىن <sup>\*</sup> چۈرەنەنى <sup>١٨</sup> دىمەن. ”<sup>١٩</sup>

<sup>١٨</sup> من سحر خالقا بىو سۆزلىرى دەئم. آخشام اوستۇ آروادىم اولدو. او گونون صاباحى، سحر منه امر اولونانى يېئەن يېرىدەم. <sup>٢٠</sup> خالق منه ددى: ”اتدىئىن بىو شىيلەن بېرە نە دخللى وار؟ بېزە بىلدۈرەتىزىن؟” او واخت اونلارا دەئم: ”منه رېئن بىو سۆزو نازىل اولدو: <sup>٢١</sup> ائسرايىتلۇ نىسلەنە دە كى، پورۇڭار رب بىلە دىشىر: ”باخ، قۇۋەتتىزىن فخرىتى، گۈزۈنۈزە لاپ عزىز اولان شىنى، او رەيئىتىزىن آرزو سو اولان موقادىس مکانىمىن نجىشىلەمە سىئە ئاجازە ورەجىم. آرخادا قويىدۇغۇنۇز اوغوللارىنىز و قىزلارىنىز قىلىنجىدان كېچىرەلە جىكلر. <sup>٢٢</sup> من نە اتدىم، سىز دە إلە ادەجكىسىنىز؛ او زونۇزون بوغۇن اوئرتمىھە جاكىسىنىز، ياس توتابلارىن چۈرەنەنى يېھە جاكىسىنىز. <sup>٢٣</sup> عەمامەلر ئىزى باشىنىزدا، چارىغىنىزدا آياغىننىزدا اولا جاق.

### فلشسطلی لرئن ضئدنه نبئشک

پروردئگار رب بله دیش: **”فلشسطلی لر یهودادان قئاصاص آلاراق پئس رفتار اتدتلر، او رکلرئندە کى ابدى عداوتلە، تەھتەرلە اونو پىرلە بىر ادئب ائنتئقام آلدیلار.“**<sup>۱۵</sup> بونا گۇرۇھ دە پروردئگار رب بله دیش: **”باخ، من آئىمى فلشسطلی لرئن ضئدنه اوزاداجاغام، حتاً كىرتلى لرى دە سئلېش آتاباجاغام، دەنز ساختىندا ياشايالناردان سلامات قالانلارى محو ادھىجم.“**<sup>۱۶</sup> اونلارى شەندەلە تنبە ادئب بؤيوک قىصاصالار آلاجاغام. اونلاردان قئاصاص آلاندا بىلە جىكلەر كى، رب منم.“<sup>۱۷</sup>

### صور شهرئىش ضئدنه نبئشک

اسئرلىيەمىزئىن اون بىرئىنجى  
اثلىئىندا، آيىن بىرئىنجى گۇنو منه  
رىئىن بوسۇزو نازىل اولدو: **“اي بىش اوغلۇ، اورشلىمئىن ضئدنه بىلە دىش: ”نه ياخشى كى، خالقلارىن قاپىسى اولان شهر داغىلىدى، دروازالارى منئم اوچۇن آچىلىدى. اىندى كى، او داغىلىپ، من وارلاناجاغام.“**<sup>۱۸</sup>  
بو سۈزلىرە گۇرۇھ پروردئگار رب بله دىش: **”باخ، اي صور، من سىنئن ضئدنه گىلەرم. دەنز نەجە شېملەرنى جوشدورور، من دە الەجە چوخ مئلىتى سىنئن اوستونە جوشدوراجاغام.“**<sup>۱۹</sup> اونلار صورون دووارلارىنى داغيداجاقلار و بورجلەنى اوچۇردا جاقلار؛ تۆكۈنلەرئى سئلېش سوپورەجىم، اونو چىلىپاپ بىر قايىيا چۈئەجىم.<sup>۲۰</sup> صور دەنزئن اورتاسىندا تورلارين سرئەلەئىبى بىر يېر اولاچاق، چونكى من بونو دەمىشىم، پروردئگار رب بويورور. صور مئلىتلە اوچۇن قارت مالى اولاچاق.<sup>۲۱</sup> اونون ساختىندا اولان قىز شەھرلەرى، قىلىنجلا اولىدورولە جىكلەر. او واخت بىلە جىكلەر كى، رب منم.“<sup>۲۲</sup>  
پروردئگار رب بله دىش: **”من پادشاھلار پادشاھى اولان بايىل پادشاھى نېبۈگەنلىسى“**<sup>۲۳</sup>

پەر دەۋىدۇنۇز و ائسرايىل تورپاغىنى تەھىز ادئب فلاكتىنە بوتون اورەيىشىزلى سۈنەتلىز، ۷ من دە آئىمى سئزىن ضىئىتىنە اوزاتمىشام و سئزى قارت مالى كىمى مئلىتلە ورەجىم. خالقلار سيراسىندا سئزى سئلېش آتاباجاغام، اۆلکەلەن ئىچىندەن سئزى يوخ ادھىجم؛ سئزى محو ادھىجم. او واخت بىلە جىكىشتىز كى، رب منم.“<sup>۲۴</sup>

### موآبلى لارين ضئدنه نبئشک

پروردئگار رب بله دىش: **”موآب و سعىر خالقلاردا فرقى يوخدرۇ.“**<sup>۲۵</sup> بونا گۇرۇھ دە من موآبىن سەرحدىنى آچىپ اۆلکەن شۇھەرتى اولان سەرحد شەھرلەنى، بىت يېشىمتو، بىغىل-معونو و قىرباتەيئىمى مودافعە سەئىز قوياجاغام.<sup>۲۶</sup> اونلارى ئەمۇنلۇلارلا بىرلەتكەدە شرق خالقلارينا ورەجىم، إله كى، ئەمۇنلۇلار مئلىتلەر آراسىندا بىر داها خاطىرلەنمایا جاقلار. ۱۱ بىلە جە موآب خالقىنى موحاجىنكەم ادھىجم. او واخت بىلە جىكلەر كى، رب منم.“<sup>۲۷</sup>

### إدوملولارين ضئدنه نبئشک

پروردئگار رب بله دىش: **”إدوم قىصاص آلاراق يەھودا نسلى ائلە پئىش رفتار اتدى، اونلاردان ائنتئقام آلاراق بؤيوک خاطا يَا باتدى.“**<sup>۲۸</sup> بونا گۇرۇھ دە پروردئگار رب بله دىش: **”إدوم تورپاغينا آئىمى اوزادىب ائنسانى دا، حيوانى دا اورادان سئلېش آتاباجاغام. اۆلکەنلى ئەرمان ادھىجم؛ تىيماندان دىدانا قدر قىلىنجلا وورولوب هلاك اولاچاقلار.“**<sup>۲۹</sup> من خالقىم ائسرايىل واسئطەسى ائلە إدومدان اۋز قىصاصىمىي آلاجاغام. ائسرايىللى لر إدومدا قىضب و حىنەتىمە موطابېق رفتار ادھىجم. بىلە جە إدوملۇلار منئم قىصاصىمىن نە اولدوغۇنۇ آنلايا جاقلار.“<sup>۳۰</sup> پروردئگار رب بله دىش: **”پادشاھلار منئم قىصاصىمىن نە“**<sup>۳۱</sup>

حیرتند مات قالاجاقلار. <sup>۱۷</sup> اونلار سئن اوچون مرثىيە اوخويوب دىئەجىلر: اى دەنلىرىنى ياشادىغى مشهور شهر، سەن نىجه محو اولدون؟ دەنلىزدە گوجلو ائدىن. سەن و سئن اھالىش ساحتلەدە ياشايانلارين ھاميسىنى دەشتە سالمىشىدىن.

<sup>۱۸</sup> ائنلى داغىيلىغىن گۈن ساحەل اۆلکەلر تىترەيىرلەر، بىلى، ساحەل خالقلارى سئن بىخىلماغانىدان حيرتە دوشور.

<sup>۱۹</sup> پورۇنگار رب بله دىئر: "سەن ساكنىنىڭ قالىميش شهرلەر كىئىمى خارابا بىئر شەھەر چوئردىيئەم زامان، لاب درئىن دەنلىزلە سەن قرق اتدىيئەم واخت، درئىن سولار سەن ئورتەن زامان، <sup>۲۰</sup> سەن قېبىرە ئىنلىرلە بىرلىكىدە ئىندىئەجىم، قىئىم زامانلارين خالقىنىين يانىيغا! سەن پىرئىن لاب اسفلىنىدە ساكنىن ادهجىم، قىئىم خارابالىقلاڭ كىئىمى، او آدامالارلا كى، قويپيا ئىنلىرلە كى، بىئر داها سىنە هەچ كىس ساكنىن اولمایا جاق، لاكتىن شەۋىتكىتى دەرنىلر ياشايان اۆلکەيە قوييا جاڭام. <sup>۲۱</sup> سئن باشىنا دەشتلىر تۈكەجىم و آرتىق اولمايما جاقسان. سەن ئاختارا جاقلار، لاكتىن سەن بىئر داها تاپىما جاقلار. "پورۇنگار رب بله بويورور."

### صور شهرى اوچون مرثىيە

**۲۷** منه ربئىن بو سۈزو نازىل اولدو: <sup>۲</sup> "سەن، اى بىش اوغلو، صور اوچون مرثىيە اوخويوب <sup>۳</sup> اونا دە كى، سەن اى دەنلى قاپىلارىندا بىرلەشىن، چوخلو ساحەل خالقلارى ائلە تىجارت ادن شهر، پورۇنگار رب بله دىئر: "اي صور، سەن دەنئن؛ من گۈزلەتكەدە كامئلمىلەر، سەرحدلەرن دەنلىز قويۇندادىر. سەن ئىشكەنلەر گۈزلەتكەنى كامئل ادېلەر.

آتalar، دۇيوش عارابالارى، آتلىلار و چوخلو خالقلان عنبارت اولان قوشۇنلا بىرلىكىدە شىمالىدان سورون اوستونە گىئەجىم. <sup>۴</sup> او سئن ساحەللىنىدە اولان قىز شەھەرلەنىدە ياشايان قىزىلارىنى قىلينجلا اۆلدۈرەجك، سئن ضىدئەنە موحاصىرە دووارلارى، تورپاق قالاغى قوراجاق و سېپرئىنى سئن ضىدئەنە قالدىراجاق. <sup>۵</sup> مانجاناقلار قوراجاق كى، سئن دووارلارىنى ووروب دلسىن. بالتارى ائلە بورجلەنى اوچوراجاق. <sup>۶</sup> آتالارىنин چوخ اولدوغۇندان اونلارىن توزو سەن اورتەجك؛ او زامان كى، او، سئن دروازالارىندان حاسارى بىخىلەمىش بىئر شەھەر كىئىمى گىئر، دووارلارىن آتلىلارىن، يوك عارابالارىنин و دۇيوش عارابالارىنин گورۇلتۇسۇندان تىترەجك.

<sup>۷</sup> او اۆز آتالارىنин دىرناقلارى، خالقىنى بوتون كۆچەلەنى تاپدالا ياجاق، خالقىنى قىلىنجلا اۆلدۈرەجك، مۇھىم سوتۇنلارىن پىرلە بىئر اولا جاق. <sup>۸</sup> اونلار شۇرۇشنى تالان ادەجىلر، تىجارت ماللارىنى قارت ادەجىلر. سئن دووارلارىنى داغىداجاقلار، گۈزىل اولرۇنى اوچوردا جاقلار، داشلارىنى، تاختالارىنى و تۈكۈن تولرۇنى سويا آتاباجاقلار. <sup>۹</sup> بىلە جە اوخدوغۇن نغەملەرن سئىنە آخر قويجا جاڭام. طنبورلارىنин صىداسى آرتىق إشىدەلمىيەجك.

<sup>۱۰</sup> سەن چىلىپاڭ بىئر قاييا چوئرەجىم؛ تورلارىن سەرتلەدىيى بىئر پىر اولا جاقسان. بىئر داها تىكلىمەجىكسىن." چونكى من رب بونو دەمىشم. پورۇنگار رب بله بويورور.

<sup>۱۱</sup> پورۇنگار رب صورا بىلە دىئر: "سەن دەقىرغىن اولاندا، يارالا لار نالە چىكىدە داغىلماغانىن گورۇلتۇسۇندان مىگر ساحەل خالقلارى تىتەرمەجك؟ <sup>۱۲</sup> بوتون دەنلى ئۆلکەلەنىن رەھبەرلى تختلىرىنىدەن ائنەجىلر، ئىبايسالارىنى چىخارا جاقلار، الوان ناخىشلى پاتالارىنى سويونا جاقلار. اونلار دەشتە بورونەجىلر؛ پىرە اوتوراجاقلار، هەآن تىترەيىب سئن بارەدە

۱۲ سنده هر جور مالین بول اولدوغو اوچون  
تَرْشِيش سِنْتَلَه تَجَارَه اَدَهْرَدِي،  
مال لارینين عوضئنه سنه  
گوموش، دمئر، قالاي و قورغوشون  
ورئدثار.

۱۳ يوان، توبال و ميشك سنتله تجارت  
ادئدثار؛  
مال لارینين عوضئنه سنه قوللار و  
بورونج قابلار ورئدثار.

۱۴ بيت توگرما خالقى، مال لارینين عوضئنه  
سنه  
آت، دؤيوش آتى و قاطير ورئدثار.

۱۵ دِدان خالقى سنتله تجارت ادئدري،  
چوخلو ساحتل خالقى سنتن موشرئن  
ايدى،  
سندن آلديقلاري مالين عوضئنه  
فثل دئشى و آبنوس آغاچى ورئدثار.

۱۶ سنتن شيلرئشن چوخ اولدوغو اوچون  
آرام سنتله تجارت ادئدري،  
مال لارينين عوضئنده سنه  
فشو زه، ارغوانى قوماش، ناخيشلى پالتالار،  
نازىك كتان، مرجان و ياقوت ورئدثار.

۱۷ يهودا و اشرسايشل اولكىسى سنتله  
تجارت ادئدري،  
مال لارينين عوضئنه سنه  
مئشىت بوغداسى، دارى، بال،  
زيتون ياغى و بالزام ورئدثار.

۱۸ سنتن شيلرئشن چوخ اولدوغو اوچون،  
سنده هر جور مال بول اولدوغونا گۈرە  
دَمَشَق سِنْتَلَه تَجَارَه اَدَهْرَدِي،  
خلبون شرابى، صخار \* يونو ائله  
تجارت ادئدري.

۱۹ وِدان و اوزدالدان گلن يوان  
سنتله تجارت ادئدثار.  
سنه گىترئلن ماللار آراسيندا

۵ بوتون تاختالاريني  
صِنْتَرَن شام آغاچلاريندان دوزلدىلر.  
سنه دئرك قاييرماق اوچون  
لوبناندان سئدر آغاچلارى گىترئلر.  
۶ كوركىلئنى باشانين پاليد آغاچلاريندان  
قاييربىلار،  
دَكَلَتْنى فَثَل دَئْشِى اَئْلَه بَزَمَنَ،  
كىشىم ساحتللىئن دوزلدىلر.  
سرو آغاچلاريندان دوزلدىلر.  
۷ سنتن يلکەنن مئصرئن ناخىشلى كاتانيدان  
اولدو،  
إِلَه كى، سنتن بايراغين اولسون.  
تالوارين إِلَشَا ساحتل لرئىن  
لاجورد و ارغون پارچالاريندان ائدى.  
۸ صندوندا و آرَوَدَدَه ياشاياللار  
سنتن آوار چىكتىرىش ائدىلر.  
اى صور، سنده باجاريقلى آداملار وار  
ايدى،  
گەنچىلرئن اونلارдан ائدى.  
۹ گەمئىلرئن كى يارىقلارى تعمىر ادىلر  
يېلىش تجربىلى و باجاريقلى آداملارى  
ايندئلر.  
دەنەزدە كى بوتون گەمئىلر و دەنەزچىلر  
ماللارىنى دېشىمك اوچون سنتن يانينا  
گلئىرلار.  
۱۰ فارس، لود و پوت عسگىرى  
سنتن قوشونوندا خىنەمت ادئدري.  
قالخانلاريني، دېنلىقلەرنى دووارلاريندان  
آسيرىدىلار،  
سنه عظمت ورئدثار.  
۱۱ آرَوَدَدَن گەنلەر و سنتن قوشونون هر  
طرفدن دووارلاريني قوروپوردو.  
گەمادلى لار بورجلرئنده گۈزَتَچى ائدىلر.  
قالخانلاريني دووارلاريندان آسيرىدىلار؛  
گۈزلەيىنى كامئل ادئدئلر.

بوتون دؤيوشچولرئن-اچىندە اولان بوتون  
جامامعات  
دەنئىن درىئىلكلەرنە باتاجاق.  
٢٨ سوگانچى لارين فريادىندان دەنئىن  
ساختللىرى تىترەيەجك.  
٢٩ آوار چىكىنلەن ھامىسى گەمىلىرئى ترک  
ادەجىكلەر،  
گەئچىتلەر سوگانچى لارين ھامىسى  
گەئىلەندىن دوشوب قورودا داييانا جاقلار.  
٣٠ اوجا سىسلە سەسىلرئى سەنە اشتىتەرەجكلىر،  
آجى-آجى فرياد ادەجىكلەر.  
باشلارينا تورىاق سېپەلەجكلىر،  
كولدە ايشەلەجكلىر.  
٣١ سىئىن اۋچۇن ساچلارىنى اوڭوجىلە  
قىرخاجاقلار،  
چولا بورونەجكلىر.  
سىئىن اۋچۇن آجى-آجى آغلايىب  
ياسى توتاچاqlار.  
٣٢ ياسالارىندان سىئىن اۋچۇن مرئىيە  
اوخويوب  
بىلە دئىيەجكلىر:  
دەنئىن اورتاسىندا  
صور شەھرى كىمى سوسدورولان  
بىر شەھر مىگەر وار، گۈرەسەن؟  
٣٣ ماللارين دەنئىن او تايينا چاتاندا  
چوخلو خالقى دويدورودون.  
بئۇيوك وار-دۇولەتنە، مالىيەنا  
دونيا پادشاھالارىنى ثروت صاحبىي  
ادىردىن.  
٣٤ اندى كى، دەنئىدە،  
سوilarin درىئىلئىندە سىنيبسان،  
مال-دۇولەتنەن و بوتون جاماماعاتىن  
سىئىنلە بىرلەتكەدە باتىب.  
٣٥ ساھىل لرده ياشايانلارين ھامىسى  
باشىينا گلنلەن حىرتە دوشوبىلار.

ائشلەنمىش دەمىز، دارچىن  
و عطىرلى قامىش وار ائدى.  
٢٠ دىدان خالقى سىئىنلە تىجارت ادئب  
سەنە تەھر اۋچۇن قوماش ورئىدئلر.  
٢١ ئەرىپستان و بوتون قىدار رەھېلىرى  
سىئىن موشىتى لرئىن ائدى،  
قۇزو، قوق و ارىگەك كېچى ائله  
سىئىنلە تىجارت ادئرەتلەر.  
٢٢ شىبا و رەعما تاجىللىرى  
سىئىنلە تىجارت ادئردى.  
مال لارىنин عوضىئە سەنە  
ھەر جور دېرىلى عطرىيەت، قىيمتلى داشلار  
و قىيزىل ورئىدئلر.  
٢٣ خاران، كەن، عدن، سىبا تاجىللىرى، آشور  
و گەلمەد Lord of the world  
سىئىنلە تىجارت ادئرەتلەر،  
٢٤ اونلار بازارلاريندا  
گۈزىل بالاتار، لاچورد قوماش، ناخىشلى  
پالاتارلار،  
سېيخ توخۇنۇش، ائپلىرى باغانلىمىش  
رنگلى خالچالارلا سىئىنلە تىجارت ادئرەتلەر.  
٢٥ تىرىشىش گەئىلرى \* سىئىن ماللارىنى  
داشىدە.  
دەنئىن قويۇندا بئۇيوك يوكلە دولو ائدىن.  
سن چوخ شۇوكىتلى ائدىن. ٢٦ آوار  
چىكىنلەن سىنى آچىق دەنئىلە  
چىخارتدىلار،  
آنچاق شرق پاى دەنئىن قويۇندا سىنى  
پارچالادى.  
٢٧ گەمئىن قضايا تو تولىدوغو گون  
وار-دۇولەتنە، ماللارين، تىجارت شىلرئىن،  
گەئچەلەرنىن، سوگانچى لارين،  
يارىقلارىنى تعمىر ادىنرئىن، تىجارت  
شەنئىلەرنى،

سن دهنزلرئن قوبینوندا اۇلنىڭىز ئۇلۇمۇ ائله  
محۇ اولاچاقسان.

<sup>۹</sup> سنى ئۇلدۇرلىرىنىن حوضۇرۇندادا  
مۇگىر من تارىيام دىئە جىكىن؟  
سنى ئۇلدۇرلىرىنىن آلتىندا  
سن تارىي دېشل، ائنسانسان.

<sup>۱۰</sup> ياداللى لىرىنىن آلتىندا  
ختەن سئىزلىرىنىن ئۇلۇمۇ ائله ئۇلە جىكىن.“  
چۈنكى من بۇنو دەمىشم.  
پورۇدۇڭكار رب بله بويورور.”

<sup>۱۱</sup> منه گىنە پورۇدۇڭكار ربىن سۆزۈ نازىل  
اولدو: <sup>۱۲</sup> «اي بىشىر اوغلو، صور پادشاھى  
اوچون مىشىيە اوخويوب اونا دە كى، پورۇدۇڭكار  
رب بله دېشى:

”سەن كامىللىقىن مۇھۇرۇ ائدىن؛  
حىكىمەتدىن دولو، گۈزلىنىكىدە كامىل.  
<sup>۱۳</sup> سەن تارىيىن باغى عىدنە ئەتىن.  
جورىيە جور قىيمىتلى داشلارلا –  
ياقوقوت، توپاز، آغ عەقىق،  
زىبرىجد، دامارلى عەقىق، يَسَم داشى،  
لا جورد داش، فىرۇزە و زۇمرۇدە  
بېزەنمىش ائدىن.

نىڭنەلرئن و اوپىما ايشلىرىنىن قىزىلدان ائدى.  
بۇنلار ياردىدىلەيغىن گون حاضىرلەنمىشىد.

<sup>۱۴</sup> سەن مىسح ادەتمىش، كۈلگە سالان بىر  
كرۇب ائدىن.  
اوراپا من سىنى قويىمۇشىدوم.  
تارىيىن موقۇس داغىنин اوستوندە ئەتىن،  
اودلو داشلارنىن آراسىيندا گىزىردىن.

<sup>۱۵</sup> ياردىدىلەيغىن گوندىن  
سەنە پېسىلىك تاپىللانا قدر  
 يولارىندا قوشۇرسوز ئەتىن.  
<sup>۱۶</sup> بول تىچارتىنىن اۋترى  
ائچىن قىدارلىقلا دولدو،  
سن گوناھ ائدىن.  
بۇنا گۈرە دە سىنى نجىش بىر شى كىمى  
تارىيىن داغىندا ئاتىدیم،

اونلارىن پادشاھلارينىن توكلرى بىز-بىز  
اولوب،  
پېشاندىرلار.

<sup>۳۶</sup> مئلىتلىرىنىن آراسىيندا كى تاجىلر  
سەن گۈرە فىت چالىلار؛  
عاقبىتىن دەشتلى اولوب،  
سەن ابده كىمى يوخ اولاچاقسان.“

### صور پادشاھىنин ضىئىتتە نېئەك

**۲۸** منه ربىن بو سۆزۈ نازىل  
اولدو: <sup>۲</sup> «اي بىشىر اوغلو، صور  
حۆكمىدارينا دە كى، پورۇدۇڭكار رب بله دېش:  
”كېبىرلىدىن و بۇنو دەئىن:  
من بىش تارىيام، دهنزلرئن قوبینوندا،  
تارىلارىن تەختىندا اوتوورام.  
اورەيىتىندا ئۆزۈنۈ تارىي گومان اتدىن،  
لاكتىن سەن تارىي يوخ، ائنسانسان.  
<sup>۳</sup> باخ، سەن دانىالىدان داھا حىكىمتلى سەن،  
ھەسەر سەندىن گىزلى دېشل.  
<sup>۴</sup> حىكىمەتىن و عاگلىنلا ئۆزۈنە ثروت  
ييغىسان،  
خۆزىئەلرئەن قىزىل و گوموش ييغىسان.  
<sup>۵</sup> تىچارتىدە چوخ باجاريقلى اولدوغۇن  
اوچون  
ثروتنى آرتىرىپىسان.  
وار-دۇولىتىن چوخلۇغۇنا گۈرە  
اۆزۈنە كېتىلەتىسىن.“

<sup>۶</sup> بۇنا گۈرە دە پورۇدۇڭكار رب بله دېش:  
”ائىدى كى اورەيىتىندا ئۆزۈنۈ تارىي  
گومان اتدىن،  
<sup>۷</sup> من دە ياداللى لرى، لاپ رەحمىسىز مئلىتلىرى  
اوستونە كېتىرە جىبىم.  
اونلار سىنن حىكىمەتىن گۈزلىشىنە  
قىيلينجىلارىنى چىكىن  
عەظىمەتىنى نەجىسلىيە جىكلىر.  
<sup>۸</sup> سىنى قېتىرە ئەندىرە جىكلىر.

### تارینین ائسرايىل خالقىنا وعده

<sup>٢٤</sup> ائسرايىل نىلىشىن اطرافىندا اولوب اونلارى تىھقىر ادن هچ بئر خالق، بئر داھا ائسرايىل اوچون باتان بىش تىكىن، سانچان بىش قانقىال اولمايا جاقلار، او واخت بىلەجىكلەرى كى، پپورىدىڭكار رب منم.

<sup>٢٥</sup> پپورىدىڭكار رب بله دىيئر: "ائسرايىل خالقىنى آرالارينا سېبەلەدە ئىشىم خالقلارين اىچىندىن يىغاندا، مەتلەتنىڭ گۆزو قاباغىندا موقۇسلىشىمى اونلارا گۈرسىدىنە، اونلار قولوم يعقوبا وردىتىم تورپاقلاريندا ساكنىن اولا جاقلار. <sup>٢٦</sup> اورادا آسايىش اىچىندە ياشايىجا جاقلار، اولر تىتكەجىك و او زۇم باغلارى سالاجاقلار. اونلارى تىھقىر ادن بوتون اطراف خالقلارى موحاكىمە اتىئىم زامان، اونلار آسايىش اىچىندە ياشايىجا جاقلار. او واخت بىلەجىكلەرى كى، رب منم."

### مئصىرئىن ضىدئىنە نېئىشك

اسىرلەتىمىتىزئىن اونونجو ائلىنىدە، اونونجو اىين اون ائكتىنچى گۇنو منه رېش سۈزو نازىل اولدو: <sup>٢</sup> "اي بىش اوغلۇ، او زۇنۇ مىصىر پادشاھى فىرعونا طرف چۈر، اونون و بوتون مئصىرئىن ضىدئىنە نېئىشك ادتب دە كى، <sup>٣</sup> پپورىدىڭكار رب بله دىيئر:

"اي اوز چايالارى اىچىندە ياتان بئۇيوك آزىداھا مىصىر پادشاھى فىرعون، باخ، من سىنن ضىدئىنە يەم. او دىيئب: نىل چايى مىتمىدئر، اونو اوزۇم اوچون ياراتمىشام.

<sup>٤</sup> سىنن چەنە قارماق كچىرددە جىيم، چايالارينداكى بالىقلارى سىنن پولجوقلارينا يايپىشىدیرا جاغام. سىنن چايالارىتىن اىچىندىن چىخاردا جاغام، چايالارينىن بوتون بالىقلارى سىنن پولچوقلارينا يايپىشاجاقلار.

اودلو داشلارين آراسىيندان سىنى قوودوم، اي كۈلگە سالان كىرّوب!

<sup>١٧</sup> كۈزىل اولدوغۇن اوچون اووه يەن كىشىئىلەنى،

عظمتىنە گۈرە خىكمىتلى اولدوغۇنۇ كورلادىن.

بلەجه سىنى پىرە آتدىم، پادشاھلارين قاباغىندا سىنى تاماشا يَا چۈرۈدەم.

<sup>١٨</sup> چوخلۇ تىقصىر اتىئىن اوچون، تىچارتاده آلىي آيرىتلىشىنە گۈرە

موقۇس مەكانلارىنى نىجىلسەدەن. بونا گۈرە دە من سىنن اىچىندىن بىش اود

چىخارتىمىشام؛ او سىنى ياندىرىپ ياخىب.

بوتون سىير اتىلەرنىڭ گۆزو قاباغىندا سىنى پىر اوزۇنده كولە چۈرۈمىشىم.

<sup>١٩</sup> خالقلار آراسىيندا سىنى تانىيانلار فلاكتىنە حىرت ادەرلەر.

دەشت آماجىنا دۇنوبىسىن، آرتىق ھەمشەلەك قالمايا جاقسان."»

### صىدونون ضىدئىنە نېئىشك

<sup>٢٠</sup> منه رېش بىش سۈزو نازىل اولدو: <sup>٢١</sup> "اي بىش اوغلۇ، اوزۇنۇ صىدونا طرف توت و اونون ضىدئىنە نېئىشك ادەرك دە كى، <sup>٢٢</sup> پپورىدىڭكار رب بله دىيئر:

"باخ، اي صىدون، من سىنن ضىدئىنە يەم، سىنن اىچىندە عىزىز قازانا جاغام.

من اونون ساکىنلەرنى موحاكىمە ادنه، بىلەجىكلەرى كى، رب منم.

و من اوندا موقۇسلىشىمى گۈرسىدە جىيم. <sup>٢٣</sup> آهالىنىش اىچىنە ويا، كۆچەلرئەنە قان كۈندرە جىيم.

هر طرفدىن اونلارين اوستونە گلن قىلينجا لە وورولوب ھلاك اولا جاقلار. او واخت بىلەجىكلەرى كى، رب منم.

۱۴ اسئر اولونان مئصیرلی لری پتروس تورپاغینا یعنی اوژ وطنلرئنه گری قایتاراجاغام. اونلار اورادا ضعف بىر مملکت اولاچاقلار. ۱۵ اونلار مملکتلرئن لاب گوجسوزو اولاچاقلار، بىر داها مئتلرئن اوستوندە آخالقىق اتمىھ جىكلر. اونلارى إله كىچىك ادەجىم كى، بىر داها مئتلرئن حؤكمىران اولماسىنلار. ۱۶ مئصىر بىر داها ائسراييل خالقىينىن بىل باغلادىغى يېر اولماياچاق. مئصىرلى لر اونلارا مئصىر اوز گىتىرمككە گوناه اتدىكلىرىنى خاطىرلاداچاقلار. ائسرايىتللى لر اوندا بىلەجىكلر كى، پپوردىڭار رب منم.“

۱۷ ائسرايىتمەئىن ائىتمىمى يىتىنجى ئىثلەندە، بىرئىنجى آيىن بىرئىنجى گونو منه رېن سۆزو نازىل اولدو: «اي بىش اوغلۇ، بابىل پادشاھى يېوگىدىنضر صورلا موحارىئىدە اوز اوردوسونا چوخ زىخت وردى. عسگىرلەن ساچى تۈكۈلدو، آغىر يوک داشيمقادان چىتىنلەرنىن درئىسى آچىلىدى. لاكتىن نه او نه ده قوشۇنو سوردان بىر شى آلا بىلدىلر كى، اونون ضىئىدەنە موحارىئىدە چىكدىيى زىختىن عوضى اولسۇن. ۱۹ بۇنا گۈرە ده پپوردىڭار رب بىلە دىئر: «باخ، من مئصىر اولكەسلىنى بابىل پادشاھى يېوگىدىنضرە ورەجىم؛ او، ثروتىنى آپارىب اولكەنى قارت و تالان ادەجىك. قوشۇنون اوجىرتى بو اولاچاق. ۲۰ چىكدىيى زىختىن عوضىتىنە مئصىر اولكەسلىنى اونا ورمىشىم، چونكى او دا، قوشۇنۇ دا بو ائشى مىثم اوچۇن اتدى. پپوردىڭار رب بىلە بوبورور.

۲۱ «او گون ائسرايىل نىسلەن ئەن گوجونو اوزونە قایتاراجاغام.\* اونلارىن آراسىندا سىئى دىلئىنى آچاچاغام. او واخت بىلەجىكلر كى، رب منم.»

۵ سىنى دە، چايالارىنداكى بوتون بالىقلارى دا سحرىا يَا تاجاچاغام. چۈل لرە دوشەجىكسىن؛ يېغىلىپ توپلازىلماياچاقسان. سىنى يېم كىمى ېرئن وحشى حيونلارىدا، گۈيىدەكى قولىلا رورەجىم. ۶ او واخت مئصىرە ياشايان هر كىس بىلەجىك كى، رب منم. چونكى سىن ائسرايىل خالقى اوچۇن قامىشىدان اولان بىر دىئىك اولدون. ۷ سىدن يېپىشىدقىلارى زامان قىريلىپ اونلارىن چىتىنلەرنى ياردىن؛ سىنه سۈيىگەندەكلىرى زامان قوپىپ اونلارىن بىل لرئىنى بورخوتىدون. ۸ بۇنا گۈرە ده پپوردىڭار رب بىلە دىئر: «باخ، من سىئىن اوستونە قىلىنج گىتىرەجىم، انسانى دا، حيوانى دا، اوستونىن سىلەب محو ادەجىم. ۹ مئصىر اولكەسى كىمسەسە سىئى قالاچاق و خارابايلغا چۈرۈلەجىك. او واخت بىلەجىكلر كى، رب منم. چونكى سىن دىئىن: نىل چايدىمەن ئەنلىك، اونو من ياراتدىم. ۱۰ بۇنا گۈرە ده باخ، من سىئىن و چايالارىنин ضىئىدەنە يېم. مئصىر تورپاغىنىنى مىنگىدولىدان سىونە، كوش سىرحدىنە قدر كىمسەسە سىئى قوياجاغام و خارابايلغا چۈرۈھەجىم. ۱۱ ائچىنلىن انسان آياغى دا، حيوان آياغى دا كچىمەجىك، اورادا قىرخ ائل آدام ياشاماياچاق. ۱۲ مئصىرى خارابا قالان اولكەملەر آراسىندا خارابايلغا چۈرۈھەجىم. شهرلىرى وئران اولمۇش شهرلى آراسىندا قىرخ ائل كىمسەسە سىئى قالاچاق. مئصىرلى لرى مئتلەر آراسىندا يايچاغام، اولكەملەر آراسىندا سېپەلەيەجىم.»

۱۳ پپوردىڭار رب بىلە دىئر: «قىرخ ائلدىن سونرا مئصىرلى لرى سېپەلەندىكلىرى خالقلارىن آراسىندا بىر بىرە يىعاجاغام.

## مئصّر اوچون مرئیه

۳

منه ربئن بو سؤزو نازئل اولدو:  
«ای بشر اوغلۇ، نېئىشك ادەب

دە کىي، پورىدىڭار رب بله دىش:

“آم، او گون دېش شۇن ادئن،  
چونكى او گون ياخىندىر،

ربئن گونو ياخىندىر؛

او گون يولىدلو گوندۇر،

مئلىئىن قىيامت گوندۇر.

۴ مئصّرئن اوستونه قىلينج گلە جك،

کوش درد اىچىننە ياتاJac

او زامان كى، مئصّرەد آداملا رەلاك

اولورلار،

اولكەنن شۇوتى قارت اولۇنور،

بونۇورەلرى داغىلىلار،

۵ مئصّرەل بىتلەنگەدە كوش، پوت، لود،

بوتون ۋەرىستان، كوب

و عەد باغلا دىغىي اولكەنن آداملا رى

قىلينجدان كچىرەلە جكلەر.

۶ رب بله دىش:

“مئصّرە آرخا اولانلار يىخىلا جاقلار،

اونون كېتىلەنئىي قودرت يىخىلا جاق:

مئگىدلەن سۈنە قدر اراضىدە

قىلينجدان كچىرەلە جكلەر.”

پورىدىڭار رب بله بويورور.

۷ مئصّر خارابا قالميش اولكەلر آراسىندا

خارابا قالاJac.

شهرلىرى وئران اولموش شهرلر آراسىندا

وئران قالاJac.

۸ من مئصّرى اودا تىسلىم ادناده،

اونا كۆمك ادنار آزىلنىدە

بىلە جكلەر كى، رب منم.

۹ او گون گەمئىلە قاصىدلار گۇندا جىم كى،  
لاقيد اولان كوش اهالىسىنى قورخوتۇسنانار.  
اولنار مئصّرئن داغىلىدىغى گون گىلندە  
ائضىثرا با دوشە جكلەر.

باخ، او گون گلەر!

۱۰ پورىدىڭار رب بله دىش:

“بابىل پادشاھى نبۈگەن دىصّر واسطەسى ائلە  
مئصّرئن بولۇغۇنا آخىر قوياجاGam.  
۱۱ او و قوشۇن كى، مئلىئىن آراسىندا لاب  
رەحمسىز دەئرلەر،

اولكەن كى يېلە بىر اتمك اوچون گىشىلە جك،  
مئصّرئن ضىنائىنە قىيلينج چكە جكلەر،  
اولكەن كى ئولولە دولدورا جاقلار.

۱۲ چاپىلارى قورودوب،

اولكەن كى پىش آداملا را ساتا جاGam.  
اولكەن كى دە، اورادا اولان هر شىيى دە  
ياداللىلى لرئىن آلى ائلە وئران اده جىم.”  
من رب بونو دەدم.

۱۳ پورىدىڭار رب بله دىش:

“بۇتلرى محو اده جىم،  
نوفداكى \* بۇتلرى يوخ اده جىم؛  
أرتىق مئصّرە رەھىر قالما ياجاق؛  
بىلە جە مئصّر اولكەننى قورخۇرۇبا  
سالاجاGam.

۱۴ پىتروسو خارابا بىغا چۈرئە جىم،  
صوغىنى اودا ورە جىم،

نو \* شهرئىنى موحاكىمە اده جىم.

۱۵ قىبىئى مئصّرئن قالاسى اولان

صىن شهرئىن اوسىنە توکە جىم،

نو شهرئىن چوخلۇ اهالىسىنى يوخ اده جىم.

۱۶ مئصّرى اودا ورە جىم،

صىن شهرى آغىز بىر آغرييا دوشە جك،

نو شهرئىن دووارى يارىلا جاق.

آراسینا یایا جاغام و اولکه لر آراسینا سپه‌لیه جیم.  
او واخت بنه‌جه‌جکلر کی، رب منم.»

### سئدر آغاجی ائله موقایسه

## ۳۱

اسئرلشیتمئزئن اون بئرئنجی  
ائشنده، اوچونجو آیین بئرئنجی  
گونو منه رېشن بو سۆزو نازئل اولدو: <sup>۲۱</sup> (ای  
بىش اوغلۇ، مئصىر پادشاهى فترعونا و اونون  
بوتون جاماعاتينا دە:  
”عظمتده كىم سىنتلە موقایىسىه ادئله بئلر؟  
<sup>۲۲</sup> باخ، آشور لوپىنداكى سئدر آغاجينا  
بېزه يېرىدى،  
مېشىيە كۈلگە سالان گۆزل بوداقلارى  
وار ائدى،  
چوخ اوجا ائدى، باشى بولودلارا چاتىرىدى.  
<sup>۲۳</sup> اونو سولار بئويوتدو؛  
درېن سو قايلاقلارى اونون بويونو اوجالتىدى.  
چايلارى أكتىلدىي يىرى أحاطە اتدى،  
آرخالارى چۈلدەكى بوتون آغاجلارا  
چاتىرىدى.  
<sup>۲۴</sup> بونا گۈرە دە پېروردىگار رب بله دېتىز:  
”باخ، من مئصىر پادشاهى فترعونون  
ضىئىدئەنەيم. هر ائكى قولونو صاغ اولانى  
دا، سينانى دا قىراجاغام، قىلينجى آئىشدن  
سالاجاغام. <sup>۲۵</sup> مئصىرلى لرى مئلتلر آراسینا  
يایا جاغام، اولكە لر آراسینا سپه‌لیه جیم.  
<sup>۲۶</sup> بايتل پادشاهينىن قولونا گوج وره جيم،  
قىلينجىمى اونون آللەن وره جيم. آما فترعونون  
قول لارىنى قىراجاغام. او، بايتل پادشاهينىن  
قايابىندا آغىر يارالى كىئمى ناله چىكە جك.  
<sup>۲۷</sup> بايتل پادشاهينىن قولونا گوج وره جيم،  
لاكىن فترعونون قول لارى يانينا دوشە جك.  
قىلينجىمى بايتل پادشاهينىن آللەن ورنادە، او  
دا بىو قىلينجى مئصىر اولكە سئىنە اوزاداندا  
بئلە جكلىرى كى، رب منم. <sup>۲۸</sup> مئصىرلى لرى مئلتلر

نوف\* هر گون ائصتەراب اىچىنده ياتاجاق.  
۱۷ اون شهرئىنَّ، پئىسىت شهرئىن جاوانلارى  
قىلينجدان كېچىرلە جك.

اوراداکى اهالى اسئر اولوناجاق.  
۱۸ تەخىنخىسىدە مئصىرئ يوغۇنو قىرىدىغىم  
زامان

اورادا گوندوza قارانلىغا چورلە جك،  
كىتېرلەنديي قودرت محو اولا جاق.  
شهر بولودلارلا اۇرتۇنە جك،  
قىز شەھەرى اسئر اولوناجاق.  
<sup>۲۹</sup> بله جە مئصىرى مواحىمە ادە جيم.  
او واخت بئلە جكلىرى كى، رب منم.»

۲۰ اسئرلشیتمئزئن اون بئرئنجى ائشندە،  
بئرئنجى آيین يەتنىجى گونو منه رېشن سۆزو  
نازئل اولدو: <sup>۲۱</sup> (ای بىش اوغلۇ، مئصىر  
پادشاهى فترعونون قولونو قىرىدىم. باخ، قولو  
ساغالماق اوچون باغانلىمابىب، اونا مەرھەم  
قوپولما يىب كى، قىلينجىڭىز آلا جاق قدر  
گوجانسىن.

۲۲ بونا گۈرە دە پېروردىگار رب بله دېتىز:  
”باخ، من مئصىر پادشاهى فترعونون  
ضىئىدئەنەيم. هر ائكى قولونو صاغ اولانى  
دا، سينانى دا قىراجاغام، قىلينجى آئىشدن  
سالاجاغام. <sup>۲۳</sup> مئصىرلى لرى مئلتلر آراسینا  
يایا جاغام، اولكە لر آراسینا سپه‌لیه جیم.  
<sup>۲۴</sup> بايتل پادشاهينىن قولونا گوج وره جيم،  
قىلينجىمى اونون آللەن وره جيم. آما فترعونون  
قول لارىنى قىراجاغام. او، بايتل پادشاهينىن  
قايابىندا آغىر يارالى كىئمى ناله چىكە جك.  
<sup>۲۵</sup> بايتل پادشاهينىن قولونا گوج وره جيم،  
لاكىن فترعونون قول لارى يانينا دوشە جك.  
قىلينجىمى بايتل پادشاهينىن آللەن ورنادە، او  
دا بىو قىلينجى مئصىر اولكە سئىنە اوزاداندا  
بئلە جكلىرى كى، رب منم. <sup>۲۶</sup> مئصىرلى لرى مئلتلر

اوچون لوپانا ياس توتدوردوم و بوتون چۈل  
آغاچلارى اونون اووزوندن سولدولار.  
 ١٦ قىئرە إِنْتَرَلَه بېرىشكىدە اونو اۇلولر دىيارينا  
إِنْدَرَلَهْ زَمَان، دا غِيلَامِسِينِينْ كُورُولْتُوسُونَدَن  
مِنْتَلَرِي لِرَزَهِي سَالَدِيم. او زَمَان عَدَنْ با غِينِدَاكِي  
بوتون آغاچلار، لوپانىن لَاب سِچْلَمْشَىش،  
لَاب ياخشى و بول سولان آغاچلارى پِرَئِنْ  
درېنلەكلىرىنىدە تسلى تاپدى. ١٧ كُولَگَه سَنَدَه  
ياشىيانلا، مِئَلَلَر آراسِينَدا اونا آرخَا دورانلار  
دا اونونلا بېرىشكىدە اۇلولر دىيارينا، قىلينجلا  
اۇلدورولموش آداملارين يانىنا إِنْدَرَلَه.

١٨ عَدَنْ آغاچلارِينَدان هَانَسِى عَيْزَتْ و  
عَظَمَتَه سَنَتَنَه موْقَيْسَه اِدَئَه بَلَر؟ آنچاق  
سَنْ عَدَنْ آغاچلارى ائَلَه بېرىشكىدە پِرَئِنْ  
درېنلەكلىرىنىدە إِنْدَرَلَه جَكْسَن. قِيلِينجلا  
اۇلدورولموش خَتَنَه سَئَلَرِئَن آراسِينَدا  
ياتاچاقسان. فَشَرْعُونُونْ و اونون جاماعاتينين  
عاشقىتى بله او لاچاق. ”پورڈىڭار رب بوپورور.“

### فَثَرْعَوْنُ اوْجُونْ مَرْئِيه

**٣٢** اسېرلەكىيئىمىزىن اون ائكىنجى  
اثىلتىنده، اون انكىنجى آيىن  
بېرىنجى گونو منه رىئىن بول سۆزۈز نازىل اولدو:  
 ٢ ”اي بشر اوغلو، منصىر پادشاھى فَثَرْعَوْنُ  
اوچون مَرْئِيه او خُويوب اونا دِه:  
”مِئَلَلَر ائچىتىنده اۇزونو جاوان بئر آصلاتا  
بَتَّزَه تَدَنَّ،

آما سَنْ بئر دهنز اژداھاسى كىمى سَنْ.  
چىالارى قارىشىدىرىپرسان،  
آياقلارينلا سولارى چالخالايب  
چىالارى بولاندىرىپرسان.“  
 ٣ پورڈىڭار رب بله دىئر:  
”چوخلۇ خالقىدان عَيْبَارَت بئر قوشۇن  
كُونَدَرَئَب  
تورو مو اوستونه آتا جاگام.  
اونلار سَنْ تورو ملا قالدىرىپ  
چىخاردا جاقلا.

شام آغاچلارى بويدا اونون بوداقلارىندا  
پِتَّمَزَدَى،  
چىئنار آغاچلارى اونون شاخەلرى كىمى  
دېنلەدى،  
تارىينين باغچاسىنداكى آغاچلاردان هَچ  
بىرى  
اونون كىمى گُوزل دېنلدى.  
 ٩ چوخلۇ بوداقلارلا او سىئر آغاچىنى  
گُوزل شَنَدَرَدَم،  
تارىينين باغچاسى اولاًن عَدَنَدَه كى  
بوتون آغاچلار، اونا پا خىلَيْقَ اتَدَلَلَر.“

١٠ بونا گُوزرە ده پورڈىڭار رب بله دىئر:  
”ائندى كى بويو او جالىپ باشى بولولدارا  
چاتاندا، او جالىغىنا گُوزرە اورمەي كېتىلنىدى،  
١١ من ده اونو مِئَلَلَرِئَن گوجلو بئرئە تسلىم  
اده جىم. او دا اونون پىشلىقىشنى عوضىنى  
وره جىك. من اونو قووموشام. ١٢ ياد-الى  
مِئَلَلَرِئَن لَاب رَحْمَسْيَزِي اونو گُسْتَبْ تىك-  
تنها بورا خىب. بوداقلارى داغلارا و بوتون  
درەلرە دوشوب. شاخەلرى اولكەنشن بوتون  
وا دېلرِئَنده قىريلىپ قالىپ. پر او زونون بوتون  
خالقلارى كُولَگَه سَنَدَنَن چىكتىلب اونو ترک  
ادىبلر. ١٣ گُويىدە كى بوتون قوشلار اونون  
يىخىلىميش گُؤودەسى اوستونه قونورلار،  
چُؤلُون بوتون وحشى حيوانلارى اونون  
شاخەلرى آراسِينَدا ياشاييرلار. ١٤ بو اونا گُوزرە  
اولوب كى، بئر داها سولارين ياخينلىغىندا  
بئَنَن هَج بئر آغاچ بوي آتماسىن، باشىنى  
بولولدارا چاتدىپ ماسىن، بول سو ائچَن هَج بئر  
آغاچ بول قدر او جالماسىن. چونكى اونلارين  
هامىسى قىشە إِنْ ائنسانلارا بېرىشكىدە،  
اولومه-پرئىن درېنلەكلىرىنىدە تسلىم ادلىشىلر.“

١٥ پورڈىڭار رب بله دىئر: ”سىئر آغاچى  
اۇلولر دىيارينا إِنْدَيَى كون ياس توتدوردوم؛  
درئىن سو قايناقلارىنى اونا آخماقدان  
داياندىرىدىم، چىالارينين قاباغىنى گَسَدَم،  
گور سولارين چوخىلارى گَسَلَدَلَلر. او آغاچ

- ٤ سنى قوروپيا چىخاردا جاڭام،  
چۈلۈن اوزونه آتاباجاڭام،  
گۈيدە كى قوشلارى اوستونه قوندورا جاڭام.  
بۇتون پىر اوزونون وحشى حيوانلارنى  
سېئنلە دويىدۇرما جاڭام.
- ٥ بىدىنى داغلارىن اوستونه سەرەجىم،  
درەلرى لېشىنلە دولدورا جاڭام.  
٦ اۋەلکەنلىكى داغلارا قدر آخان قانىنلا  
سوپا جاڭام،  
درەلر مېيىتىنلە دولا جاق.
- ٧ سنى محو اتىدىئىم زامان  
گۈپلىرى باغلا ياي جاڭام،  
اولدو زىلارى قارالدا جاڭام،  
گونشى بولۇدلا اۇرتەجىم،  
آى، ائىشىغىنى ورمە يەجك.
- ٨ سېئن اوستوندە نور ساچان  
بۇتون گۈرى جىسەملەرنى قارالدا جاڭام،  
اۋەلکەنلىقى قارانلىغا قرق ادەجىم.  
پىروردىڭار رب بله بويورور.
- ٩ سېئن محو اولماق خېرىنى،  
مەئلىتلەرنىن آراسىنا،  
تائىمادىغىن اۋەلکەلرە چاتىدىغىم زامان  
بىر چوخ خالقى حىرىتە سالا جاڭام.
- ١٠ سېئن باشىنا گانلارلە  
اونلاردىن قاباگىندا قىلىنجىمى يىللە دېئىم  
زامان  
سەنگۈزە پادشاھلارينىن توكلرى بىز-بىز  
اولا جاق.
- ١١ پىروردىڭار رب بله دېئىن:  
”بابىل پادشاھىنин قىلىنجى سېئن اوستونه  
گەلە جك.“
- ١٢ مەئلىتلەرن لاب رەحمىسىن ئەڭىدلەرنە ائجا زە  
ورەجىم كى،  
سېئن چوخ خالقىنى قىلىن جىدان  
كچىر تىستىلە.  
مەئصىر ئەن تكىبورونو قىرا جاڭالار،  
بۇتون چوخ خالقىنى محو ادە جىكلى.  
١٣ بول سولارىن يانىندا او تلابان  
بۇتون مال-حىوانى يوخ ادە جىم.  
بۇندان سونرا ائنسان آياغى دا، حىوان  
آياغى دا  
سولارى قارىشىدىرىپ بولاندىرىما ياجاق.  
١٤ او زامان اونلارىن سولارىنى دورولدا جاڭام،  
چايالارىنى ياخ كىمى آخىدا جاڭام.“  
پىروردىڭار رب بله بويورور.  
١٥ مەئصىر خارابالىغا چۈرەتىئىم زامان،  
اۆلکەن هەرىشىن مەحروم اولاند،  
اورادا ياشابايان هەركىسى مەحوم اتىدىئىم زامان  
بىتلە جىكلى كى، رب منم.“  
١٦ مەئصىر اوچون او خونان مەرىشىي بودور.  
مەئلىتلەرن قىزىلارى بو مەرىشىينى او خوپى ياجاڭالار.  
مەئصىر و اونچون چوخ خالقى اوچون  
مەرىشىينى او خوپى ياجاڭالار. پىروردىڭار رب بله  
بويورور.“  
١٧ اسېرلەيىمئىزىن اون ائتكىنجى ئىللەندە، آيىن  
اون بىشىنجى گونو منه گىنە رېتىن سۆزۈ نازىل  
اولدو: ١٨ ”اي بىش اوغلۇ، مەئصىر ئەن چوخ خالقى  
اوچون ياس توت. اونلارى و گوجلۇ  
مەئلىتلەرن قىزىلارىنى قېبىرە ئەنلىرلە بىرلىكىدە  
پىرئىن درېئىلەر ئەنلىر. ١٩ اونلاردا دە: ”مگر  
سن باشقالارىندان داها گۈزلىسى؟ پىرئىن آتىينا  
إن و اورادا كى خەتنە سېئرلەر بىرلىكىدە اوزان.“  
٢٠ مەئصىر خالقى قىلىن جىلا اولدور و ئەنلىرن  
آراسىنا دوشە جك. بو خالق قىلىنجىن  
ائختىيارىندا ورئىلى. قوى مەئصىر چوخ خالقى  
اٹالى ئەن بىرلىكىدە سورو كىنىشىن. ٢١ قودرتلى  
باشچىلار اولولۇر دىيارىندان مەئصىر و اونا آرخا  
اولانلار اوچون بله دىيە جك: ”پىرئىن آتىينا

۴۹ ادوم، پادشاهلاری و بوتون رهبرلري اورادادير. گوجلو اولمالارينا باخميياراق، قيلينجلا اولدورولنلرئن يانينا قويولدولار. قبئه إنترئن، ختنەسەئىرلەن يانينا اوزانىلار.

۵۰ بوتون شىمال اولكەلرئىش باشچىلارى، بوتون سىدونلولار اورادادير. گوجلرى ائله قورخۇ سالدىقلارى حالدا اولدورولنلە بىرلەتكەدە روسوابىچىلىق ائچىننە پېئن آلتىنا إندىلر. ختنەسەز حالدا قيلينجلا اولدورولنلە بىرلەتكەدە خجالت ائچىننە قبئه إنترئن يانينا اوزاندىلار.

۵۱ ”فُثْرَعُونَ وَ اُونُونَ قَوْشُونُو، قَيْلِينْجَلَا اُولْدُورُولْمُوشَ بَوْ بُؤْيُوكْ جَامَاعَاتِي گُورْنَدَنْدَه تَسْلَى تَپَاجَاقْ.“ پُرُورَدَّىگَارَ رَبَّ بَلَه بُويورور. ۵۲ ”دَئْرَلَرَ آرَاسِينَا قَوْرَخُو سَالَمَاسِينَا اِنْجَازَه وَرَدِيَئِيمَه باخميياراق، فُثْرَعُونَ وَ اُونُونَ چَوْخَلُو خَالَقِي قَيْلِينْجَلَا اُولْدُورُولْنَلَه بىرلەتكەدە ختنەسەئىرلەن يانينا اوزاناتاچاق.“ پُرُورَدَّىگَارَ رَبَّ بَلَه بُويورور.“

### رب حِزْقِيَالِي خالقا گۈزَّتچى قويور

۵۳ منه رېشىن بىر سۆزۈ نازىل اولدو: ۱) «اي بىشر اوغلىو، خالقىنا منصوب اولانلارلا دانىش و اونلارا بىلە دە: ”اگر من بىر اولكەنن اوستونە قيلينج گۈندىزىنە، اولكە خالقى، ائچىننەن بىر نفرى سىچىب اۋىزلىرى اچقۇن گۈزَّتچى قويىسون، ۲) بىر گۈزَّتچى اولكەنن اوستونە قيلينجىن گىلدىئىنى گۈزىنە كەرنائى چالىپ خالقا خبر ورسىن، ۳ او زامان كىم كەرنائى سىسىنى اشتىدېب بى ائخطارارا دئفت اتمەسە و قيلينج گىلب بىنۇ اولدوررسە، اونون قانى اوز باشينا اولاجاق. ۴ او، كەرتاى سىسىنى اشتىدى، لاكتىن بى ائخطارارا دئفت اتمەدى؛ بونا كۆرە دە قانى اوز باشينا اولاجاق. آما اگر ائخطارارا دئفت اتسىيدى، جانىنى خىلاص اذىدى. ۵ لاكتىن اگر گۈزَّتچى گۇرسۇن كى، قيلينج گالىش و

إندىلر، قيلينجلا اولدورولن ختنەسەئىرلە كىمى ائندى بورادا ياتىرلار.“

۲۲ آشور و بوتون قوشۇن اورادادير. قيلينجدان كچىرئىلمىش، اولماش عسگەرئىشنىن مزارلارى اطرافيينى بوروموشدور. ۲۳ اونلارين مزارلارى قبئىشنى لاب دىئىشىنە، قوشۇن مزارىينىن اطرافييندا اوزانىب. دئرئلر آراسىينا قورخۇ سالانلارين هامىسى قيلينجدان كچىردىئىب اولدورولموشدور.

۲۴ عيالام اورادادير و اونون چوخلو خالقى اوز مزارلارين اطرافييندا اوزانىب. اونلارين هامىسى قيلينجدان كچىرئىلمىش، اولماش و ختنەسەز حالدا پېئن درئىشكەركەنە اىنمئىشىئ. دئرئلر آراسىينا قورخۇ سالمىشىدிலار، ائندى آما خجالت ائچىننە قبئە ئىبلە قوشۇلولار. ۲۵ عيالام اوچۇن اولدورولنلر آراسىيندا بىر ياتاق حاضىرلاندى. اونون چوخلو خالقى مزارلارين اطرافييندادر. اونلارين هامىسى ختنەسەز حالدا قيلينجدان كچىردىئىب اولدورولموشدور. دئرئلر آراسىينا قورخۇ سالمىشىدிலار، ائندى آما خجالت ائچىننە قبئە ئىتلەر قوشولوب اولدورولنلرئن آراسىينا قويولدولار.

۲۶ مىشىك، توپال اورادادير و اونلارين چوخلو خالقى اوز مزارلارين اطرافييندا اوزانىب. اونلارين هامىسى ختنەسەز حالدا قيلينجدان كچىردىئىب اولدورولموشدور. دئرئلر آراسىينا قورخۇ سالمىشىدிலار. ۲۷ اونلار دا دۇيوش سئلاحلارى ائله اوللور دىيارينا ئىن، قيلينجلارى باشلارينين آلتىنا قويولان، سوقوط اتمىش ختنەسەز ئىڭىدلەر بىرلەتكەدە مزارا اوزاناتاچاclar. اونلارين تەقشىرى اۋىزلىشىن اوستونە گىلدى. صاغ ئىڭىن بى انگىدلەر دئرئلر آراسىينا قورخۇ سالمىشىدிலار.

۲۸ سن دە، اي فُثْرَعُونَ، قىيريلاجاقسان، قيلينجلا اولدورولنلە بىرلەتكەدە ختنەسەئىرلەن آراسىيندا اوزاناتاچاclar.

پىشلىئە گۈرە ئولەجك. <sup>۱۴</sup> آما پىش آداما البە، ئولەجكسن دېئىتم زامان، اگر گوناھيندان دۇنوب عدالتلى و صالح اىشلەر گۈرسە- <sup>۱۵</sup> گۈرۈونو گرى ورسە، سويغۇنچولوقلا آدىغىنى گرى قايتارسا، پىشلىك اتىمەن حيات ورئىجي قايدالارا گۈرە رفتار اتسە، البە، ياشايىب اولميمەجك. <sup>۱۶</sup> بو آدامىن اتىدىي گوناھلارдан هېچ بىرى اونون ضىدئەن يادا سالىنماياجاق. او عدالت و صالحىكلە عمل ادېب؛ البە، ياشايىجاق.

<sup>۱۷</sup> آما سىنەن ھوموطنلىرىن دېشىلرلەر: ”رېئن يولو دوز دېشلەر.“ حال بىو كى، اونلارين اۋز يوللاردى دوز دېشلەر. <sup>۱۸</sup> او زامان كى، صالح آدام اۋز صالحىئىندەن دۇنوب پىشلىك ادېر، بوندان اوتىرى ئولەجك. <sup>۱۹</sup> لاکىن پىش آدام اۋز پىشلىئىندەن دۇنوب عدالت و صالحىكلە عمل اتسە، بو عمللەرلە ياشايىجاق. <sup>۲۰</sup> آنجاق سىئىز حله دە دېشىستىز: ”رېئن يولو دوز دېشلەر.“ سىئىز ھە بىرىئىزى اۋز عملئەن گۈرە مۇحاكىمە ادەجىم، اي ائسرايەل نسلى!“

### اورشلىئىن سوقوط خېرى

<sup>۲۱</sup> اسېرىلىئىمئىزىن اون اىكىنچىي ائلىنىدە، اونونجو آيىن بىشىنجى گونو، اورشلىئىمن قاچىپ قورتولۇمشۇ بىر نفر گلېن منه ددى: ”شهر آليندى.“ <sup>۲۲</sup> آخشام واختى، او قاچقىن منىم يانىما گلەممىشىن قاباق، رېئن آلى منىم اوستومدە ائدى؛ سحر او آدامىن يانىما گلەدىيى واخت، رب دىلئىمى آچدى؛ دىلئىم آچىلدى، آرتىق دانىشا بىتلەردىم.

<sup>۲۳</sup> او واخت منه رېئن بىو سۈزۈ نازىئل اولدو: <sup>۲۴</sup> ”اي بىش اوغلو، ائسرايەللىن خارابا قالمايش شەھىرىنىدە ياشاياللار بىلە دېشىلرلەر: ”اپىراھىم تك بىر آدام ائدى، آما گەنە دە اۋلۇككە يە مالىك اوللۇ؛ بىز دە مالىك اولا بىتلەرئىك، بوندان علاوه، چوخحق دا.“ <sup>۲۵</sup> بو سۈزۈلەرنىن اوتىرى اونلاردا دە كى، پورۇنچىگار رب بىلە دېشىر: ”آنى

گەرنىي چالماسىن و خالقىن بوندان خېرى اولماسىن و قىلىنج دا گلېن بىنلاردان بىرئى هلاك اتىشىن، او آدام اۋز تىقسىرىي ائچىنىدە اولدورلۇمۇشدور، لاکىن قانى گۈزىتچىشىن بويۇنوا اولاچاق.

<sup>۷</sup> سەن گلېنچە، اي بىش اوغلو، من سىنى ائسرايەل نسلى اوچون گۈزىتچى قويىموشام؛ نە زامان آغزىمەدان بىر سۆز اشىدەسنى، گرەك اونلارا مىم طرفىمەن ائخطار ورەسەن. <sup>۸</sup> او زامان كى، پىش آداما دېئرم؛ اي پىش آدام، سىن قطعن اولەجكسن و سىن اونونلا دانىشىمايىب اونا خېرى ورمىرسىن كى، اۋز يولوندان دۇنسۇن. او پىش آدام اۋز تىقسىرىي ائچىنىدە ئولەجك، لاکىن اونون قانىنىي سىنەن بويۇنوا قويىاجام. <sup>۹</sup> آما اگر سىن پىش آداما ائخطار ورەسەن كى، اۋز يولوندان دۇنسۇن، لاکىن او اۋز يولوندان دۇنەمىسە، اۋز تىقسىرىي ائچىنىدە ئولەجك، آما سىن اۋز جانىنىي قورتارمايش اولورسان.“

<sup>۱۰</sup> سىن، اي بىش اوغلو، ائسرايەل اوشىن بىلە دە: ”سىئىز دېبىستىز كى، عوصىانلارىمېز و گوناھلارىمېز بويۇنومۇزدادىر و بىز اونلارين ائچىنىدە أرئىب يوخ اولوروق؛ بىلە حالدا نجه ياشايىا بىتلەرئىك؟“ <sup>۱۱</sup> اونلارا دە: ”وارلىغىما آند اولسۇن، پىش آدامىن اوللۇمۇندن كېف تمىز، اونون اۋز يولوندان دۇنوب ياشاماسىنداڭ كېف ادېرم.“ پورۇنچىگار رب بويۇرور. ”دۇنون، پىش يوللارينىزدان دۇنون. نە اوچون اولەسەنىز، اي ائسرايەل نسلى؟“

<sup>۱۲</sup> سىن، اي بىش اوغلو، اۋز ھوموطنلىرىن دە: ”عوصىان اتىئىي حالدا، صالحەن صالحىلىي اونو خىلاص اتىز. پىش آداما گلېنچە، اگر او اۋز پىشلىئىندەن دۇنسە، بوندان اوتىرى هلاك اولماز. صالح آدام گوناھ اتىئىي حالدا، اۋز صالحەن ئىلە ياشايىا بىتلەز. <sup>۱۳</sup> صالح آداما البە، ياشايىجاقسان دېئىتم زامان، اگر او اۋز صالحەن ئىنەن اعتماد ادېب پىشلىك اتسە، صالح اىشلەرنىن هېچ بىرى يادا سالىنماياجاق؛ اتىئىي

## چوبان و سورو

### ۳۴

منه رېئن بولۇغۇ نازىل اولدو:  
۲ (اي) بشر اوغلو، نېڭىشكىت،  
ائسرايىشنىن چوبانلارينىن ضىندىنە نېڭىشكىت  
ادىب اونلارا دە كى، پپوردەڭكار رب بله دىئر:  
”ائسرايىش چوبانلارينىن واي حالينا كى،  
آنچاق اۇزلىرىنى پىدئردىلر! مگر چوبانلار  
گىرك سورونو پىدئرتمەسىنلەر؟<sup>۳</sup> سەز ياغى  
پېئرىشنىز، يوندان پالتار گېئىشىشنىز، بىسلىمىش  
قويوون-كىچىنى گىسىرىشنىز، سورونو  
پىدئرتمەپېئىشنىز. <sup>۴</sup> ضۇنكلەر قورۇت ورمەپېئىشنىز،  
ناخوش اولانى سىغاڭالما يىپسىنiz، سىيانى  
باڭلاما يىپسىنiz، آزانى گىرى قايتارما يىپسىنiz،  
ائتەنەي آختارما يىپسىنiz؛ آنجاق زور و قىدارلىقلا  
اونلارا آغالىق ادئىشنىز.<sup>۵</sup> اونلار دا چوبان  
اولمادىغى اوچون داغىلىشىدىلار و وحشى  
حيوانلارا پىم اولدو، هر بىرى پېر پەر قاچدى.  
<sup>۶</sup> مىتم سوروم بوتون داغلاردا و اوجا تېھلىدە  
سەرگىدان اولدو. مىتم سوروم بوتون پىر اوزونە  
داغىلىشىدى. بىر سوروشان، بىر آختاران دا  
يوخ اندى.”

۷ بونا گۈرە دە، اي چوبانلار، رېئن سۆزونە  
قولاق آسىن.<sup>۸</sup> پپوردەڭكار رب بويورور:  
”وارىغىما آند اولوسون، ائندى كى، چوبان  
اولمادىغى اوچون سوروم قارت ادئىش، بوتون  
وحشى حيوانلارا پىم اولوب، چوبانلاريم دا  
سورومو آختارما يىپ اونلارى بىتلر،  
لاكتىن اۇزما ئەزىزلىرىنى پىدئردىلر – <sup>۹</sup> بوتون بونلارا  
گۈرە، اي چوبانلار، رېئن سۆزونە قولاق آسىن.  
۱۰ پپوردەڭكار رب بله دىئر: من بولۇغۇن گۈزلى سىسلە  
ضىندىنە يىم. سوروم اوچون اونلاردان حساب  
ورەمەلىرىنى طلب ادھىجىم. سورونو اوتارماق  
ائشىنى بىر داها اونلارا ورمە يەھىجىم. بىلە جە  
چوبانلار آرتىق اۇزلىرىنى كۈگەلىتىمىھىجىكىر.  
سورومو اونلارى بىم دېشلىرىنى قورتاراجا غام كى،  
بىر داها اونلارا پىم اولما سىنلار.”

قانى ائلە پېئرىشنىز، قان تۈگىگەن بولتەئىنە  
باخىرسىنiz. بله اولدوغۇ حالدا اۇلکەنە مگر  
مولك آلا بىلەشىنىز؟<sup>۲۶</sup> سەز قىلىنچىنىزا بىل  
باڭلاپپىرسىنiz، ائىرنىج ائشلار گۇرۇرسۇنۇز، هر  
كىس اۋز قونشۇسونۇن آروادىنى نىجىش ادئر.  
بلە اولدوغۇ حالدا اۇلکەنە مگر مولك آلا  
بىتلەشىنىز؟<sup>۲۷</sup>

۲۷ اونلارا دە كى، پپوردەڭكار رب بله  
دىئر: ”وارىغىما آند اولوسون كى، خارابا  
قالان شەھىلدە ياشايانلار قطعن قىلىنچىلا  
ھلاك اولاچاقلار. چۈلدە قالانلارى  
وحشى حيوانلارا پىم ادھىجىم. قالالاردا و  
ماغارالاردا اونلاردا و بىدادان اۇلە جىكلىر.  
۲۸ اۇلکەنە خارابا و ساكتەش قويىاجا غام.  
كېتىرلەتكىلىرى قودرت هەچ اولاچاق؛  
ائسرايىش داغلارى ساكتەش قلاچاق،  
اورادان كىممە كچمە جىك.<sup>۲۹</sup> اتدەتكىلىرى  
بوتون ائىرنىج اشىلدەن اۇتىرى، اۇلکەنە خارابا  
و ساكتەش قويىدۇغۇم زامان، بىلە جىكلىر كى،  
رب من.

۳۰ سەنە گەلشنجه، اي بشر اوغلو، ھەوطەنلىن  
دووارلارىن دېئىنە، اولرەن قاپىسى قاباغىندا  
سەنە حاقيىندا دانىشىپلار. بىر بىرلەتنە دىئرلر:  
گەلشن گەڭىك، رب طرفىندەن نازىل اولان سۆزە  
قولاق آساق.<sup>۳۱</sup> خالق هر واخت اولدوغۇ  
كىممى سەنەن يانىنا گەللىرىلر. منىم خالقىم  
اولاراق قاباغىندا اوتسوروللار، سۆزلىرەنە  
قولاق آسيىلار، آما دە دىئكلىرەنە عمل اتمىرلر.  
چونكى شەھوتلى سۆزلىر آغيزىلارىندا ائكىن  
عمل ادىئرلر، و اوزىكلىرى حارام قازانچ دالىنجا  
گەڭىك.<sup>۳۲</sup> باخ، سەن اونلار اوچون گۈزلى سىسلە  
سۈوگى نغەمەلىرى اوخوييان ياخشى بىر ساز  
چالان كىممى سەن. سۆزلىرەنە قولاق آسيىلار،  
آما اونلارا عمل اتمىرلر.<sup>۳۳</sup> بىلە جە بوتون  
بونلار دوغۇرۇ چىخاندا كى، قطعن دە دوغۇرۇ  
چىخاجاچ، آرارلىرىندا بىر پېغمىر اولدوغۇنۇ  
باشا دوشە جىكلىر.”

آریخ قویونون آراسیندا حؤکم اده جیم.<sup>۲۱</sup> سئز بوتون آریخ قویونلار بئیرنونزله، چىئىنتىزله ائته لە يېرىشىنىز، اونلارى كنارا چىخارتىماق اوچون بويۇزلارىنىزلا وورۇسۇنۇز.<sup>۲۲</sup> بۇنا گۈرە دە من سورومۇ خىللاص اده جیم. اونلار داها قارت مالى اولمايا جاقلار و قویونلا قویون آراسیندا من حؤکم اده جیم.<sup>۲۳</sup> او واخت باشلارينا تك بئر چوبان، قولوم داودو قويا جاغام و او، اونلارى اوتارا جاق و اونلارين چوبانلارى اولا جاق.<sup>۲۴</sup> من رب اونلارين تارىسى اولا جاغام، قولوم داود دا اونلارين اىچىندە رهبر اولا جاقدىرىر.“ من رب بونو دەئم.

<sup>25</sup> ”اونلارلا بئر صولح عهدى باغلايا جاغام، اولكەدن ضرلى حيوانلاردى قووا جاغام كى، اونلار چۈلدە آسايىش اىچىندە ياشايىب مىشلەرده ياتسىنلار.<sup>26</sup> اونلارين اۆزىزىنە دە، تېھمەن اتارفىندا كىپىرلەر دە بىرگەت وره جيم. ياخىشى واختىندا ياغدىرا جاغام؛ بىركتلى ياخىشلار اولا جاق.<sup>27</sup> چۈلدە كىي آغا جالار مىوه يېتىرە جىكلەر، تورپاق مەحصول وره جك. خالق اۆز اولكەسەننە آسايىش اىچىندە ياشايىجا جاق. يوغ اىپلەرنى قىرىپ اونلارى قول ادنلىرىن ئىنندەن قورتا دىريغىم زامان بىتلە جىكلەر كى، رب منم.<sup>28</sup> آراتىق مەنلىرىن قارت مالى اولمايا جاقلار، وحشى حيوانلارين ىمى اولمايا جاقلار. آسايىش اىچىندە ياشايىجا جاقلار، اونلارى قورخودان دا اولمايا جاق.<sup>29</sup> اونلار اوچون شۇھەرتلى بئر باغئستان پەتشىدئەرە جيم. داھا اولكەدە آجلىقدان تالف اولمايا جاقلار، مەنلىرىن تحقىقلەرە دە دۈرمە يە جىكلەر.<sup>30</sup> او واخت بىتلە جىكلەر كى، من، اونلارين تارىسى رب، اونلار لىام و اونلار، ائسرايىش نسلى، دە مىشم خالقىمىدىرىر.“ پورۇدئگار رب بويورور.

<sup>31</sup> ”سئزه گلشنجه، مىشم قویونلارىم، اوتالاغىمىن قویونلارى، سئز ائسانلارسىنiz، دە سئز ئىن تارىنىزام.“ پورۇدئگار رب بله بويورور.“

۱۱ چونكى پورۇدئگار رب بله دىئر: ”باخىن، من اۆزوم سورومۇن دالىنجا گەڭىپ اونلارى آختارا جا جام. ۱۲ داغىلىشىمىش قویونلارىنىن آراسىندا اولان بئر چوبان نىجه سوروسۇنۇن قىدىئە قىلار، من دە سورومۇن قىدىئە إله قالا جاغام بولولۇ و قارانلىق بىر گۈنە طرافا سېپەلەندىكلىرى هر يىردىن اونلارى قورتا را جا جام. ۱۳ اونلارى خالقلارين آراسىندان چىخاردا جا جام، اولكەلەن دىن يېغىب اۇز تورپاقلارىنىن گىتىرە جيم؛ ائسرايىل داغلارىندا، درەلرده، اولكەنەن بوتون مىشكۇنى پىرلەننە اونلارى پىدرەرە جيم. ۱۴ اونلارى گۈزىل بئر اوتالاقدا پىدرەرە جيم. يابىلاقلارى ائسرايىلەن اوجا داغلارى اوستوندە اولا جاق. اورادا گۈزىل بئر يابىلاقدا ياتا جاقلار. ائسرايىل داغلارى اوستوندە اولان بەھەرى او تلا دا جاقلا، اونلارى من اۆزوم ياتىردا جا جام.“ ۱۵ اوتالا دا جا جام، اونلارى من اۆزوم ياتىردا جا جام.“ ۱۶ ”اثمىشى آختارا جا جام، آزانى گرى قايتارا جا جام، يارالى اولانى باغلايا جا جام، ناخوش اولانا قوقۇت وره جيم، آما بىسلىمەش و گوجلو اولانى هلاك اده جيم. من قویونلارىمى عدالتىه او تارا جا جام.“

۱۷ سئزه گلشنجه، اى مىشم سوروم، پورۇدئگار رب بله دىئر: ”باخ، قویونلا قویون آراسىندا، قوچلارلا كېچىلر آراسىندا من حؤکم اده جيم.<sup>18</sup> گۈزىل او تلا قدا او تلاما غىنېز سئزه آز ائدى كى، او تلا قلارىنىزىن قالانىنى دا آياقلارىنىز آتىندا تاپدالا يېرسىزىز؟ دورۇ سو اىچىمە يېتىز سئزه آز ائدى كى، آرتىغىنى دا آياقلارىنىزلا بولاندىرىرسىزىز؟<sup>19</sup> مىشم سورومە گلشنجه، سئزئن آياقلارىنىزلا تاپدالا دىقلارىنىزلى، آياقلارىنىزلى بولاندىرىدىقلارىنىزلى اونلار گرگ پىشىنلر، گرگ ائچسلىنلار!“

۲۰ بۇنا گۈرە دە پورۇدئگار رب اونلارا بله دىئر: ”باخىن، من، بلى، من بىسلىمەش قویونلا

### ادومون ضئدنه نبئشك

**۳۵**

منه ربئن بو سؤزو نازئل اولدو:  
۲) اى بشر اوغلو، اووزونو سعثر  
داغينا چوئر و اوونون ضئدنه نبئشك ادئب  
۳) ده کي، پپوردىڭار رب بله دېئر: "اي سعثر  
داغي، من سشن ضئدنه يم. من ئالمى سشن  
ضئدنه اوزادا جاگام، سنى خارابا و كىمسەسەز  
بئر پره چوئرەجيم. ۴) شهرلىنى وئران اده جيم  
و سن خارابا بىلغا چورئلەجىكىن. او واخت  
بئله جىكسن كى، رب منم.

۵) مادام كى، ائسراييللى لە داتىن كىن باغلادىن،  
فلاكتە دوشدوكلرىنىدە، جزالاندىريلما لا رينين  
زامانى يېرىئە پېشىدىكىدە اونلارى قىلىنجا  
تسلەن اتدىن، ۶) پپوردىڭار رب بويورور،  
وارلىغىما آند اولسۇن كى، من ده سنى قانا  
بولاشدىرالجا جاگام، قان سنى تعقىب اده جك؛  
قان تۈركىمكىدىن نىفترت اتمەدئىتەنە گۈرە، قان  
سنى تعقىب اده جك. ۷) من سعتر داغىنى  
كىمسەسەز و خارابا بىلەن پره چوئرەجيم.  
اورايسا گەدىب-گلىڭىن آياغىنى گىسىجيم.  
۸) داغلارىنى اوللورلە دولدورا جاگام. قىلىنجىدان  
كچىردىلەنلىر سشن تېھلىرىنە، وادئلىرىنە و  
درەلرلىنە يېخىلىپ هلاك اولا جاق. ۹) سنى  
ابدى اولا راق خارابا بىلغا چوئرەجيم، شهرلىنىدە  
ھچ كىس ياشاما ياجاق. او واخت بئله جىكسن  
كى، رب منم.

۱۰) سىن بله دەدىن: رب او پېلرەدە اولسا دا،  
بو اىكى مىلت، بو اىكى اوللەكە مىتم ئاولا جاق،  
اونلارى اۆزۈمە مولك اده جيم. ۱۱) بونا  
گۈرە ده پپوردىڭار رب بويورور: "وارلىغىما  
آندا اولسۇن كى، خالقىما كىن باغلادىغىنى  
موطابق ئاونلارلا نجه قىصب و حسودلوقلا  
رفتار اتىدىيەن موطابقى، من ده سىئنلە إله  
رفتار اده جيم. سنى موحاكتىم اتىدىيەن زامان  
اونلاردا دا اۆزۈمە تانىتاجا جاگام. ۱۲) او زامان  
بئله جىكسن كى، من رب منم. ائسراييل

داغلارىنىن ضئدنه دەئىن تحىتلەرئىن  
هامىسينى اشتەمىش. سىن بله دەمىشدىن: پىرلە  
بئر اولدولار، پېئلىك اوجون بىزە ورلەلەنلەر.  
۱۳) آغزىنىزلا مىتم ضئدنه كېئرلە دانىشدىنiz،  
مىتم عەلەئەمە چوخ سۈزلەر دەئىنلەن. من بونلارى  
اشتەتىم."

۱۴) پپوردىڭار رب بله دېئر: "بوتون ير ازو  
سۋوئىتىئىي حاىلدا، من سنى وئران اده جيم.  
۱۵) ائسراييل خالقىنин ائرى پىرلە بئر اولاندا  
سن نىجە سۋوئىتىئىن، من ده سىئنلە إله رفتار  
اده جيم. اي سعثر داغى، وئران اولا جاقسان،  
بوتون ايدوم دا وئران اولا جاق. او واخت  
بئله جىكلەر كى، رب منم."

### تارىينىن ائسرايىلە بىرگىتى

**۳۶**

سن، اي بشر اوغلو، ائسرايىل  
داغلارى اوچون نبئشك ادئب  
دە كى، اي ائسراييل داغلارى، ربئن سۈزۈنۈ  
اشتەتىن. ۲) پپوردىڭار رب بله دېئر: "دوشىن  
سېئىن حاقيىنيدا دېئب: نە ياخشى، بو قدئم  
تېھلىر بىزىم مولكомуز اولدو." ۳) بونا گۈرە دە  
نبئشك ادئب دە كى، پپوردىڭار رب بله دېئر:  
"دوغۇرۇدان دا سىنى وئران اتدىلەر، هە طرفدىن  
سيخىشىدىرىپ تاپىدالادىلار، إله كى، باشقان  
مئلتەر مولكۇنۇزە صاحبى اولسۇن، سېئ دئل لە  
دوشە سېئىن، و خالقىن حقاراتلى دانىشمالارىنا  
چورئلە سېئىن." ۴) بوتون بونلارا گۈرە، اي  
ائسرايىل داغلارى، پپوردىڭار ربئن سۈزۈنۈ  
اشتەتىن. پپوردىڭار رب داغلارا، تېھلىر،  
درەلەر، وادىلەر، وئران اولمۇش خارابا يقلارا و  
ترک ادىلمىش شەھرلەر كى، اطرافدا كى باشقان  
مئلتەر، قارت و كىتىنەيە هەدفى اولوبىلار، بله  
دېئر. ۵) بونا گۈرە دە، پپوردىڭار رب بله دېئر:  
"قېرىتەمئن الولانان اودوندا باشقان مئلتەر  
ضئدنه و بوتون ايدومون ضئدنه دانىشمىشان.  
اونلاردا دا اۆزۈمە تانىتاجا جاگام. ۶) او زامان  
ادەرک، اولگەمە صاحب چىخدىيلار كى،

بیخیلماسینا ائجازه ورمەیه جیم.“ پروردئگار رب بله بويورور.

<sup>۱۶</sup> سونرا منه رئن سوزو نازل اولدو: <sup>۱۷</sup> «ای بشر اوغلو، ائسرایيل نسلی اوز تورپاغیندا ياشایاندا، يوللار و عمل لرى ائله اونو نجنس اندىل. اونلارين يوللاري منش حوض سورومدا آروادىن آيياشى اولدوغو واختىداكى نجنسلىنى كىنى اىدى. <sup>۱۸</sup> من ده قىشمى اونلارين اوستونه تۈكۈدوم، چونكى اولكىدە قان تۈكۈمۈش دول، بوتلرى ائله اونو نجنس اتمنىشىل. <sup>۱۹</sup> اونلارى مئلتار آراسينا يايديم، و اونلار اولكەل آراسينا سېپەلەندىل. اونلارى يوللارينا و عمل لئىن موطابىق موحاجئىم اتدىم. <sup>۲۰</sup> مئلتارىن آراسىندا، گىتدىكلرى هر يerde موقدس آديمى لەكەلەدەل. چونكى اونلارا بله دىئىلدى: «بو خالق رئىن خالقى اولدوغو حالدا، اولكەستىندن چىخىماغا مجبور اولوب. <sup>۲۱</sup> لا لاكتىن من موقدس آديمىن عئىزىدىن دوشىمىسى بارهەدە نىڭكاران اتدىم كى، ائسرایيل نسلى اونو گىتدىيى مئلتار آراسىندا لەكەلەتىشىل.

<sup>۲۲</sup> بونا گۈرە ده ائسرایيل نسلئىن دە كى، پروردئگار رب بله دىئىر: «اي ائسرایيل نسلى، بونو سىزىن خاطرئىشە يوخ، موقدس آديمىن خاطرئىنە ادئرم كى، سىز اونو، گىتدىئىشە مئلتار آراسىندا لەكەلەيىشتىن. <sup>۲۳</sup> مئلتار آراسىندا لەكەلەيىشتىز بؤيووك آديمىن موقدىسلەيتىنى گىتنە گۈرسەدە جىم. مئلتارىن گۈزو قاباغىندا سىزىن ائچىشتىزە موقدىسلەيتىمى گۈرسەدە زامان مئلتار بىلەجىكلەرى كى، رب منم.“ پروردئگار رب بله بويورور. <sup>۲۴</sup> «چونكى سىزى مئلتارىن آراسىندا ئۆتۈرە جىم، بوتون اولكەلدەن يېغا جاغام و اوز تورپاغىنىزا گىتىشە جىم. <sup>۲۵</sup> او زامان اوستونوزە تمىز سو سېپە جىم، و تمىز اولا جاقسىزىي؛ سىزى بوتون نجنسلىنىتىزىن و بوتلرىتىزىن تمىزلىيە جىم. <sup>۲۶</sup> من سىزە تەز بىر اورك ورە جىم، ائچىشە تزە بىر روح قويىما جاغام. سىزە تىزىن داش اووه يى

اونو قارت اتسىئلىر.“ <sup>۶</sup> بونا گۈرە ده ائسرايىل اولكەسى اوچون نېتىنگى ادئب داغلار، تېلە، درەلرە و وادىلرە دە كى، پروردئگار رب بله دىئىر: «باخىن، مئلتارىن تحقىرىتە دۇزدو يونوز اوچون قىرت و قىضىتمە دانىشمىشام.“ <sup>۷</sup> بونا گۈرە ده پروردئگار رب بله دىئىر: «آند ائچىشم كى، اطرافيينىزداكى مئلتار دە قطعن خجالت ائچىنە قالا جاقلار.

<sup>۸</sup> آما سىز، اي ائسرايىل داغلارى، سىز قول- بوداق آتاباقسىزىز، خالقىم ائسرايىل اوچون مىيە ورە جىكىشتىر، اونا گۈرە كى، اونلار تىزىكەلە ئۆز يوردونا قاييدا جاق. <sup>۹</sup> چونكى من سىزىن طرفتىزدەيم، سىزە طرف دۇنە جىم. شوخوملانىب اكىلە جىكىشتىر. <sup>۱۰</sup> اولكەن تىزدە آداملارىن سايىنى، بىلى، بوتون ائسرايىل نسلئىن سايىنى چوخالدا جاغام؛ شهرلىدە ائنسانلار ساڭىن اولا جاقلار، خارابا يقلار آباد ائلە جىك. <sup>۱۱</sup> اولكەن تىزدە آداملارىن و حيونلارين سايىنى چوخالدا جاغام، تۈرە يېب چوخالا جاقلار؛ كېمچىشە اولدوغو كىمى اولكەنلىرى ائنسانلارلا مىسكونلاشىدیرا جاغام و سىزە اولكەنلىن دە آرتىق ياخشىلىق ادەجىم. او واخت بىلە جىكىشتىر كى، رب منم. <sup>۱۲</sup> اولكەن تىزدە خالقىم ائسرايىلدىن اولان ائنسانلارى گىزئەرە جىم و اونلار سىزە صاحب اولا جاقلار. سىز ده اونلارين اىرىتى اولا جاقسىزىز. اونلارى بىر داها اوللا دلاريندان محروم اتىمە جىكىشتىر.“

<sup>۱۳</sup> پروردئگار رب بله دىئىر: «چونكى اونلار سىن دېشىرلىرى كى، سىن آدام يېشىن و مئلتانى اوللا ددان محروم ادن بىر اولكەسنىن، <sup>۱۴</sup> اونا گۈرە، بوندان سونرا سىن داها آدام يېمە جىكسىن، مئلتانى اوللا ددان دا بىر داها محروم اتىمە جىكسىن.“ پروردئگار رب بله بويورور. <sup>۱۵</sup> قويىما جاغام كى، مئلتارىن تحقىرلەرنى بىر داها اشتەدەسن. خالقلارين كىتايە سىئە بىر داها دوچار اولما ياجاقسان. مئلتانى بىر داها

قوربانیلیق حیوان سورولری نجه چوخ اولور، وئران ادئمئش شهملر ده إله‌جه ائنسان سورولری ائله دولو اولاچاق او واخت بىلەجکلر کی، رب منم.“

### قورو سوموکله موقایسە

**٣٧** رېن آلی اوستومدە ائدى. رب اۇز روحو ائله منى باپرا چىخارىدip وادئشىن اورتاسينا قويىدو؛ وادى سوموکلره دولو ائدى.<sup>۱</sup> او منى اونلارين اوستوندە گۈرۈئىب هر طرفه آپاردى. گۈرۈدوم کى، وادئشىن اوستوندە سايىسىز-حسابىسىز سوموک وار. اونلار بىرى قوروموشدو.<sup>۲</sup> رب منه ددى: «اى بىش اوغلۇ، بو سوموکلر مىگر دىئرلە بىلر؟» من جاواب وردئم: «اى پورۇنچىڭار رب، بونو سىن بىلئىرسىن.»<sup>۳</sup> او منه ددى: «بو سوموکلر اوچۇن بىلەك ائتب اونلاردا دە كى، اى قورو سوموکلر، رېن سۆزۈنۈ اشىدئن.<sup>۴</sup> پورۇنچىڭار رب بو سوموکلره بىلە دىيىش: «باخىن، من سىئىن ائچىتىزه نفس قوياجاغام کى، سىئىن دىئرلە سىئىن.<sup>۵</sup> اوستونزو وئرلىر قوياجاغام، آت پىشىرەجىم، سىئىز ذرى ائله اۇرتەجەجىم، ائچىتىزه نفس قوياجاغام کى، سىئىن دىئرلە سىئىن، او واخت بىلە جىكىشتىز کى، رب منم.»<sup>۶</sup>

منه امر اولوندوغو كىمى بىلەك ائتمى. من بىلەك ادرىگەن بىر گورولتو قويىدو، بىر تاقيلىتى ايشىدىللى. سوموکلر بىر بىشىرلىنى ياخىنلاشدىيلار، سوموک سومويه بىشىشىدى. من باخىب گۈرۈدوم کى، اونلارين اوستونه وئرلىر گىلدى، آت بىتدى، بونلارى دا دەرى اۋىرتىدۇ. لاكتىن اونلاردا نفس يوخ اندى. رب منه ددى: «اى بىش اوغلۇ، نفس اوچۇن بىلەك ات، بىلەك ائتب نفسە دە كى، پورۇنچىڭار رب بىلە دىيىش: «اى نفس، كولەيىش اسىتىسى دئورد سمتدىن گل، بو اولدورولىن آداملارىن اوستونه اوفور كى، دىئرلە سىئىن.»<sup>۷</sup> منه امر ائتىشى كىمى بىلەك ائتمى. نفس اونلارين

چىخارىدip سىئە آئدن اولان اوراك وره جىم.<sup>۸</sup> اۇز روحومو سىئىن ائچىتىزه قوياجاغام. إله ادەجىم كى، سىئىز قايدالارىما گۈرۈ رفتار ادەسەننىز، حۆكمىلە ئىمدى دئقتىلە رئعات ادەسەننىز.<sup>۹</sup> او زامان آتالارىنىزا وردىيىم اولكەدە ياشايانا جاقسىزىز؛ سىئىن مىتم خالقىم، من ده سىئىن تارىنىز اولاچاغام.<sup>۱۰</sup> سىئىز بوتون نجىئىشىتىزدەن خىلاص ادەجىم. بوغدايا امر ادئب اونو چوخالدا جاغام، اوستونزۇزه آجليق گىتىرمىيەجىم.<sup>۱۱</sup> آغاچىن ميوھەسىنى، زەمىننىن مەحصولونۇ چوخالدا جاغام كى، مەئتلەر ائچىننە بىر داها آجليق روسواچىليغىنى چىكمەيەسەننىز.<sup>۱۲</sup> او زامان پىش عمل لرئىنىز، ياوا ائشلەرئىزى يادا سالا جاقسىزىز. تەقصىرلەتىزدەن و ائيرىنج ائشلەتىزدەن ائترىي اوزونزۇدەن ائىرەنە جىكىشتىز.<sup>۱۳</sup> بىلەن كى، بونو سىئىن خاطرلەتىزە اتەتىرمىم، «پورۇنچىڭار رب بويورور: «اوتنىن و يوللارىتىزدان خىجالت چكىن، اى ائسرايىل نسلى!»

**۳۳** پورۇنچىڭار رب بىلە دىيىش: «سىئىز بوتون تەقصىرلەتىزدەن تەمىزلە دىئىم واخت شەھەلىرى مەسكۇنلاشدىرالا جاغام، خارابا پېر آباد اولاچاق.<sup>۱۴</sup> بوش قالىميش اولكە شۇخوملا تاجاق، حال بۇ كى، هر يولدان كچەننى نظرىنندا او، بىر وئرانە ائدى.<sup>۱۵</sup> او واخت دىيەجىلر: وئران اولان بو تورپاق عدن باغى كىمى اولوب. خارابا و وئران قالىميش، داغىدىلەميش شەھەلىنى ائتىجەنلىرى تىشكىلىت، اونلارين ائچىننە آداملار ياشايانىز.<sup>۱۶</sup> او واخت اطرافيينىزدا قالان مەئتلەر بىلەجىلر كى، داغىدىلەميش پېلىرى من رب تەتكىمىشىم، چۈلە چۈرۈلە ئىملىشىپ پېلىرى من آباد اتەمىشىم. من رب بونو دېمىش و قطعن اونو يېتىرەجىم.

**۳۷** پورۇنچىڭار رب بىلە دىيىش: «من ائسرايىل نىلىتىن خاھانشلەرنى قبول ادئب اونلار اوچۇن بونو ادەجىم: اھالىسىنى سورو كىمى چوخالدا جاغام.<sup>۱۷</sup> باپرا گۇنلۇنىدە اورشائىمەدە

عصالار اونلارین گۆزلىرى قاباغىندا اولاچاق.  
 ۲۱ اونلارا دە كى، پروردىڭار رب بله دىشى:  
 باخىن، من ائسرايىل اوولادلارينى، يانلارىنا  
 گىتىكلىرى مئلتىرىنى آراسىيندان گۈئىرەجىم،  
 اونلارى هر يىردىن يىغىب اۇز تورپاقلارىنى  
 گىتىرىجىم. ۲۲ اونلارا اۇلتكەدە، ائسرايىل  
 داغلارى اوستوندە واحىد بىر مئلت ادەجىم.  
 ھامىسىنин واحىد پادشاهى اولاچاق. داها  
 ائكى آىرىرى مئلت اولمايا جاقلار، ائكى  
 پادشاهلىغا دا بئولۇنمەجىكلر. ۲۳ آرتىق بوتلىرى  
 ائلە، ائىرنىج شىلىرى ائلە، عوصىانلارى ائلە  
 اۋازلىرىنى نجىش اتمىيەجىكلر. اونلارى  
 ياشادىقلارى و ائچىتىدە گوناھ اتدىكلىرى  
 پېرلەرنىن قورتارىپ تمئز ادەجىم. اونلار مئتم  
 خالقىم، من دە اونلارين تارىسى اولاچاغام.

۲۴ قولوم داودو اونلارين پادشاهى اولاچاقىدىر.  
 اونلارين ھامىسىننا واحىد چوبان اولاچاقىدىر.  
 اونلار مئتم ھۈكىملەئىمە گۈرە رفتار ادەجىكلر و  
 قايدالارىمى ساخلايىپ يىئىنە يتىرىھەجىكلر.  
 ۲۵ قولوم يعقوبا وردئىئىم، آتالارىنىن ياشادىقلارى  
 اۇلتكەدە ياشاياجاقلار، اۋازلىرى، اوغوللارى و  
 نۇھىلىرى ابىدە كىمى اورادا ياشاياجاقلار. قولوم  
 داودو دا ابىدە كىمى اونلارين رەبىرى  
 اولاچاقىدىر. ۲۶ من اونلارلا صولح عەهدى  
 باغلایاجاغام. بۇ اونلارلا ابىدە بىر عەهد اولاچاق.  
 اونلارى اورادا پېرلەشىرەب سايىلارىنى  
 چوخالىجاجاغام. موقدس مکانىمىي ابىدە كىمى  
 اونلارين آراسىيندا قوراجاغام. ۲۷ مئتم مىكىشم  
 اونلارين آراسىيندا اولاچاق. من اونلارين  
 تارىسى، اونلار دا مئتم خالقىم اولاچاقلار.  
 ۲۸ موقدس مکانىمىي ابىدە كىمى اونلارين  
 آراسىيندا پېرلەشىرەتىدە، مئلتلىرى بىلەجىكلر كى،  
 ائسرايىلى تقدىس ادن من رېم.”

### گوگ ضىئىنە نېيشىك

منه رېئىن بو سۈزو نازىئل اولدو:  
 ۲۹ اى بشر اوغلۇ، ماگوگ

ائچىنە گىئىدى و اونلار دئرئىلېب آياق اوستە  
 قالخدىيلار. چوخ بئيىوك بىر قوشۇن ياراندى.  
 ۱۱ او واخت رب منه ددى: «اي بشر اوغلۇ،  
 بۇ سوموكلەر بوتۇن ائسرايىل نىسلەنى تەمثىل  
 ادئر. باخ، اونلار بله دىشىلر: «سوموكلەئىمەز  
 قوروپىوب، اومىدئىمەز يوخ اولوب، كامىل  
 گىسلەمەشىك.» ۱۲ بونا گۈرە دە نېيشىك ادئب  
 اونلارا دە كى، پروردىڭار رب بله دىشى: «اي  
 خالقىم، من قېشىلر ئىشى چىپ سىزى اورادان  
 چىخارداجاغام و ائسرايىل تورپاغىندا گىتىرىجىم.  
 ۱۳ اى خالقىم، من قېشىلر ئىشى آچاندا، سىزى  
 قېشىلر ئىشىزىن چىخارداندا بىلەجىكسىتىز كى،  
 رب منم. ۱۴ من ائچىتىزە اۇز روھومۇ قوياجاغام  
 و سىز دئرئەلەجىكسىتىز. سىزى اۇز تورپاغىنېزا  
 پېرلەشىرەجىم. او واخت بىلەجىكسىتىز كى،  
 من رب بونو دېمىشىم و بىرئەنە يېشىرىجىم. «رب  
 بله بويورور.»

### ائكى عصانىن موقايىشەسى

۱۵ منه رېئىن بو سۈزو نازىئل اولدو: «من،  
 اى بشر اوغلۇ، آلتەن بىر عصا گۇتۇر و اونون  
 اوستونە يازىز: «يهودا و اونون ھمراھى اولان  
 ائسرايىل اوولادلارى اوچون.» سونرا باشقۇ بىر  
 عصا گۇتۇر و اونون اوستونە يازىز: «إفرايمىن  
 عصاسى اولان يوسئف و اونون ھمراھى  
 اولان بوتۇن ائسرايىل نىلى اوچون.» ۱۷ بو  
 عصالارى بىشىرىتىن اوستونە قويوب  
 بېرلەشىر. إلە ات كى، آلتەن بىر عصا اولسۇن.  
 ۱۸ اگر سىنن خالقىنин اوولادلارى سوروشسالار  
 كى «اتدىكلىرىنىنى معناسى نەدئىر، بىزە  
 بىلدۈرەمىزىن؟» ۱۹ اونلارا دە كى، پروردىڭار  
 رب بله دىشى: «إفرايمىن آلتەنەكى عصانى،  
 يعنى يوسئفنەن عصاسىنى و اونون ھمراھى  
 اولان ائسرايىل قېشىلر ئىشىن عصاسىنى  
 گۈئىرەجىم و يەھو دائىن عصاسى ائلە  
 بېرلەشىرەب بىر عصا ادەجىم. اونلار ئىمەدە  
 بىر اولاچاقلار. ۲۰ اوستونە يازىز يازدىغىن

گده‌جیم. بو گندلرئن هامیسی دووارسیزدیر، دروازه‌الاری دا، سورگولری ده یوخدور. ۱۲ وئران اولموش شهرلرده یاشایان خالقی قارت ادتب مالینی تالان اده‌جیم. سوروسو و مالی اولان، دونیانین اورتاسیندا یاشایان بو مئتلرئن آراسیندان بیغیلمیش خالقین ضندئنه آلتئنی اوزاداچاقسان. ۱۳ شیبا و دیدان اهالشی، ترشیش تاجزیرلری، و بوتون گندلرئن اهالشی سنه دئیه‌جکلر؛ قارت اوچون گلتبسن؟ تالان اتمک، قیزیل-گوموش گوتورمک، مال-حیوان و اشیا آپارماق، بول قشتمت آله کچترتمک اوچوندور کی، قوشون بیغیسان؟“

۱۴ بونا گؤره ده، ای بشر اوغلو، نبئلک ادتب گوگا ده کی، پروردئگار رب به دیش: “او گون خالقیم ائسرایتل آسایش جکسن؟ ۱۵ سن یاشایاندا بونو مگر درک اتمیه جکسن؟“ و سنتله بئرلکدنه بئر چوخ خالقلارдан اولان و هامیسی آتا مئنمیش بؤیوک بئر قوشون، گوجلو بئر قوشون اوز یرئندن، اوزان شئمالدان گله‌جکستن. ۱۶ اولکه‌نی بوروین بشر بولود کنمی خالقیم ائسرایتلن اوستونه هوجوم اده‌جکستن. ای گوگ، گله‌جکده سنی اوز اولکه‌مئن اوستونه گتھرے‌جیم کی، گوزلری قاباغیندا موقدس‌لئیتمی سنتن واسطئنه گورستدئیم زامان مئتلر منی تانیبا بئلسن.“

۱۷ پروردئگار رب به دیش: “مگر سن او آدام دینلسن کی، قدئم زامانلاردا ائسرایتل بیغمبرلری واسطه‌سی ائله اونون حائیندا دانیشدیم؟ سنی اولانلارین اوستونه گتھرے‌جیم بارده بو پیغمبرلر او واخت ائللر نبئلک اتدئلر. ۱۸ او گون، گوگ ائسرایتل تورپاگینا هوجوم اتدئی کون، قضبئم آلولاناچاق.“ پروردئگار رب دیش. ۱۹ ”قیرتمله و شئدلئن اولکه‌سیندن اولان میشکن و توپالین باش رهبری گوگا اوز توت\* و اونون ضندئنه نبئلک ادتب ده کی، ۲۰ پروردئگار رب به دیش: ”ای میشکن و توپالین باش رهبری گوگ، من سین ضندئنه‌یم. ۲۱ سینی گری قایتاراچاغام، چنگلرئن چنگل لر تاخاچاغام. سینی، بوتون قوشونو، آتalarی، بوتون تجهیز اولونموش آتلی لاری، سئپر، قالخان و قیلینچلا سلاح‌لانمیش بؤیوک قوشونو قووب چیخارداچاغام. ۲۲ اونلارلا بئرلکدنه قالخان و ذبلقەیه بورونموش فارسالاری، کوشلولاری، پوطلولاری، گوهری و اونون بوتون قوشونلارینی، اوzac شئمالدان بیت توگرمانی و اونون بوتون قوشونلارینی، بونلارلا بئرلکدنه بئر چوخ خالقلاری قووب چیخارداچاغام.

۲۳ حاضیر او! اطرافیندا بیغیلمیش او بؤیوک قوشونلا بئرلکدنه حاضیرلاش. اونلارا سن ریئس اولاچاقسان. ۲۴ اوazon مودتندن سونرا دؤیوشه چاغیریلاچاقسان. گله‌جک ائل لرده قیلینچدان قورتولوب راحاتلانا اولکه‌یه هوجوم اده‌جکسن. او اولکه‌نن ساکنلری چوخلو خالقلارین ائچئندن ائسرایتل داغلارینا بیغیلیبلا. بو داغلار همشه خارابالیق ائدی، آما اونلارین ساکنلری خالقلار آراسیندان گری قایتاریلیبلا و هامیسی آسایش ائچئنده یاشاییلار. ۲۵ سن، بوتون قوشونون و سنتله بئرلکدنه بئر چوخ خالق چیخیب طوفان کئمی گله‌جکستن، اولکه‌نن اوستونو توتان بولودا بتزه‌یه جکستن.“

۲۶ پروردئگار رب به دیش: ”او گون آغا لينا بعضی دوشونجه‌لر گله‌جک، پش بئر نیت قوروب ۲۷ دئیه‌جکسن: دووارسیز گندلری اولان او اولکه‌یه هوجوم اده‌جیم. آسایش و آراملیق ائچئنده یاشایان آداملارین اوستونه

پروردگار رب به بويورور،<sup>۶</sup> "من ماگوگون و ساختن اولکه‌لر شنده آمنن آمانليق ائچنده ياشيانلارين اوستونه اود گؤندره جيم. او واخت بئله‌جكلر كى، رب منم.<sup>۷</sup> خالقىم ائسرايىلشن آراسىندا موقدس آديمى تانيدا جاغام، آرتىق موقدس آديمىن لىكەتلەسەئە ئاجازه ورمە يە جيم. او واخت مئلتلر بئله‌جكلر كى، من رتىم، ائسرايىلde موقدس اولانام.<sup>۸</sup> باخ، او واخت گلشىر و قطعن باش ورە جك." پروردگار رب به بويورور: "بو گون مىتم دىئىم گوندور."<sup>۹</sup> او واخت ائسرايىل شهرلىنىد ياشيانلار چىخىپ اود قالا ياجاقلار. سئلاحلارى، قالخانلارى، سېپلىرى، كامانلارى، اوخالارى، توپۇزلارى و نىزەللىرى بو اوددا ياندىرا جاقلار. اونلارى يىدى ائل عرضىندە ياندىرا جاقلار. چۈلدن اودون داشىميا ياجاقلار، مىشەلردن آغاچ گسمىيە جكلر، چونكى سئلاحلارلا اود قالا ياجاقلار. اونلارى قارت ادنلىرى قارت اده جكلر، ماللارينى تالان ادنلىرى تالان اده جكلر." پروردگار رب به بويورور.

<sup>۱۱</sup> "او گون دهنزىشنى شرقىندە، سىياحلار درەستىندە گوگا ائسرايىلده بئر قېرىئستانلىق ورە جيم. اورادا گوگ و بوتون قوشۇنو باسىدىر يالجاق. بو بىرە هامون-گوگ<sup>\*</sup> درەسى دىئله‌جك. بو پىر، يولدان كېچىلرئىن قاباگىنى گىسىمچىسى. <sup>۱۲</sup> اولكەنى تەمىزلىمك اوچۇن ائسرايىل نىلى يىدى آى اونلارى باسىدىرماقلار مشغۇل اولا جاق.<sup>۱۳</sup> اونلارى بوتون اولكە خالقى باسىدىر يالجاق. مىتم عنزەتلەنىشىم گون اونلار اوچۇن افتهشىخار اولا جاق." پروردگار رب بويورور. <sup>۱۴</sup> "اولكەنى تەمىزلىمك اوچۇن آداملار تعىئن اولونا جاق؛ بعضىلىرى اولكەنى دىيانمادان دولاشاجاقلار، بعضىلىرى دە يىرده

قضىئىملە دېشىم كى، او گون ائسرايىل تورپاگىندا قطعن بئيپوك بىر زىزلە اولا جاق. <sup>۲۰</sup> دهنزىدە كى باليقلار، گئىيدە كى قوشالار، چۈلدە كى حيوانلار، يىرده سورونن بوتون جانلى لار و پىر اوزوندە كى بوتون ائنسانلار حوضورومدا تىتىرى يە جكلر. داغلار پىرلە بىر اولا جاق، قايدىقلار اوجا جاق، بوتون دووارلار يىخىلا جاق. <sup>۲۱</sup> بوتون داغلارىمدا گوگون اوستونه گەتمە يە بئر قىلىنج چاگىرا جاغام." پروردگار رب بويورور، "ھەر كىن قارداشىينىن اوستونه قىلىنج چكە جك.<sup>۲۲</sup> اوستونه وبا كىشىئىب قانىنى تۈكۈرك اونسو موحاكىشمە اده جيم. اونسون، قوشۇنلارينىن و يانىندا گلن چوخلى خالقالارين اوستونه ليسان ياغىشى، ائرى دولو دنه‌لىرى، اود و گوگورد ياغدىرا جاغام.<sup>۲۳</sup> بىلە جە عظمتىمى و موقدىلسىئىمى گۆرسە دىئىب، بئر چوخ مئلتلەرن گۆزو قاباگىندا اوزۇمو تانيدا جاغام، او واخت بئله‌جكلر كى، رب منم."

### گوگون قوشۇنو مغلوب اولور

## ۳۹

سن، اى بىر اوغلۇ، گوگون ضىئىنە نېئىنك ادئب دە كى، پروردگار رب به دېشىر: "اي مېشىكىن و توبالىين باش رهبرى گوگ<sup>\*</sup>، من سىتن ضىئىنە يەم.<sup>۲</sup> سىنى گرى قايتارىپ آپا را جاغام، اوزاق شىمالدان چىخاردا جاغام و ائسرايىل داغلارى اوستونه گەتىرە جيم.<sup>۳</sup> سول ئىندىن كامانىنى، صاغ ئىندىن اوخالارىنى ووروب سالا جاغام.<sup>۴</sup> سن بوتون قوشۇنلارىندا، يانىندا اولان خالقالارلا بئرلەكىدە ائسرايىل داغلارى اوستوندە هلاك اولا جاقسان. سىنى يەمك اولماق اوچۇن ھەر جور يېرىتىجي قوشما و وحشى حيوانلارا ورە جيم.<sup>۵</sup> آچىق چۈلدە هلاك اولا جاقسان، چونكى من بونو دېمىشم."

۱۱:۳۹ و يا "ماگوگ اولكەستىندە اولان روشنون، مېشىكىن، و توبالىين رهبرى گوگ." ۱۱:۳۹ هامون-گوگ – عبرانى دىلىندا گوگ جاماعاتى.

و عوصيانلارينا گۈرە اونلارلا رفتار اتىئم و اونلاردان اوز دۇندىردىم.“

<sup>٢٥</sup> بونا گۈرە پپوردىڭكار رب بله دىئر: ”عقرب نىلىنىن اسئر اولونانلارى اىندى گىرى قايتاراجاغام، بوتون ائسرايىتل نىلنە مىرحت ادېب موقىسى آدىمىن خاطېرىنىھ قىرت گۈرسىدەجىم.<sup>٢٦</sup> تورپاقلاريندا آمنىن-آمانلىق اىچىندە ياشاياندا، اونلارلى قورخودان بىر كىس اولماياندا روسواچىلىقلارىنى و منه اتىئىكلرى بوتون خياناتلىرى ياددان چىخارىجا قالار.<sup>٢٧</sup> اونلارلى مىلتلار آراسىندا گىرى قايتارىب دوشمن اولكەلدەن بىيغىيغىم زامان، اونلارىن واسىطەسى ائلە بىر چوخ مىئتە موقادىلىيئىمى گۈرسىدەجىم.<sup>٢٨</sup> او واخت بىلەجكلىرى، اونلارىن تارىسى رب منم، چونكى اونلارلى مىلتلار آراسىندا استەركەن گۈندىردىم. و سونرا تزەدن اونلارلى اوز تورپاقلارينا قايتارىدىم. آرتىق هىچ بىرئىنى قالدىيى اولكەسەنندە قويىوب كتىمەجىم.<sup>٢٩</sup> بىر داها اونلاردان اوز دۇندارمەجىم، چونكى ائسرايىتل نىلى اوستونه اوز روحومۇ توتكەجىم.“ پپوردىڭكار رب بله بويورور.

### تىزە معبد بارىدە و حى

٤٠ اسئرلەئىمئىزئىن ائىتمى پىشىنجى ائلىنىدە، ائلىنى باشلانىشىندا، بىرئىنجى آيىن اونونجو گۇنو، اورشلەم شهرئىن سوقوطۇنۇن اون دۇردونجو ائلى-ھەمئىن او گون رىئن آلى مىئم اوستومدە اندى. او منى اورايا آپاردى. <sup>٢</sup> رؤيادا تارى منى ائسرايىتل اولكەسەنە آپارىب چوخ اوجا بىر داغىن باشىينا قويىدو. داغىن جنوبوندا شەھە بىزەر تىكىلى وار اندى. <sup>٣</sup> تارى منى اورايا آپاردى. من اورادا گۈرونوشجه بورونوجه بىزەر

قالان جىسلەرى باسىرىجا قالاclar. يىدى آيدان سونرا آختارىشالارا باشلاياجا قالاclar. <sup>١٥</sup> بو آداملار اولكەنەن هەر پىرنى دولاشا قالاclar. ائنسان سوموپىو گۈرنىدە يانىنا بىئر نىشان قويىجا قالاclar، او زاماناجاق كى، قېتىقازانلار اونو ھامون-گوگ درەستىندا باسىرىرسىنلار.<sup>١٦</sup> شهرئىن آدى ھامونا<sup>\*</sup> اولا جاق. بله جە اولكەنى تىمىزلىيەجكلىرى.“

<sup>١٧</sup> سن، اى بىش اوغلو، پپوردىڭكار رب بله دىئر: ”ھەر جور قوشَا و ھەر جور وحشى جانلى مخلوقدا دە: بىيغىلىن، گللىن. سىئىن اۆچۈن گىسەجىئم قورباينىن يانىنا بىيغىلىن، ائسرايىتل داغلارى اوستونىدە كى بئۇيوك قورباينىن يانىنا ھە طرفدىن بىيغىلىن كى، او رادا آت پىيىب قان ائچەستىن.<sup>١٨</sup> سىئىن انگىنلەرن اتىنى پىيىب پىر اوزۇنۇن رەھىرلەرنىن قانىنى ائچەجكىشتىز، إلە بىتل كى، ياشانىن بىسلەمىش حىوانلارينىن، قوچلارينىن، قوزولارينىن، كېچىلرەنىن و گامىشلارينىن اتىنى پىيىب قانىنى ائچەستىن.<sup>١٩</sup> سىئىن اوچۇن گىسەتىئىم قورباينان دو يۈنچىغا ياغ يىتىھەجكىشتىز، مىست اولونجا قان ائچەجكىشتىز.<sup>٢٠</sup> سوفەمەد آتلاрадان، آتلى لارдан، انگىنلەردىن و ھە جور عىسگەردىن بول-بول پىيىب دو ياكىسىنىز.“ پپوردىڭكار رب بويورور.

<sup>٢١</sup> ”شۇۋەتكەنى مىلتلار آراسىندا گۈرسىدەجىم. بوتون مىلتلار اونلارا وردەيىم جزانى و اوستارىنە قويىدەغۇم ئىنمى گۈرەجكلىر.<sup>٢٢</sup> بو گوندىن سونرا ائسرايىتل نىلى بىلەجك كى، اونلارىن تارىسى رب منم.<sup>٢٣</sup> مىلتلار بىلەجكلىر كى، ائسرايىتل نىلى اوز تىقىشلىرىنندن اوئرىسى اسئرلەئىھە گىتدى. چونكى اونلار منه خيانات اتىئىلر. و من اونلاردان اوز دۇندىردىم. بله جە اونلارلى دوشمنلىرىنە تىلەم اتىئم و ھامىسى قىلىنجلا ھلاك اولدولار.<sup>٢٤</sup> نىجىلسەكلىرىنە

کشکچی او تاقلارینين قاباغيندا، بئر قول آچ او جالىغىندا بئر آراگىسمه وار ائدى. هر ائكى طرفده کشکچى او تاقلارى دۇردۇچا قالى ائدى. كنالارلى ھر طرفدن آلتى قول آچ ائدى. <sup>۱۳</sup> سونرا او، دروازانين اىتنى-کشکچى او تاقلارينين دووارلارينين آراسىنى اولچىدۇ: اىثيرمى بىش قول آچ ائدى؛ دروازالار بېرىتىئەن موقابىلەدە اندىلە. <sup>۱۴</sup> يان سوتونلارى اولچىدۇ: آلتىميش قول آچ ائدى. دروازانين اطرافينداكى حيط سوتونلارا قدر او زانىرىدى. <sup>۱۵</sup> دروازانين آستاناسىنidan ايوانين آخىرينا قدر مسافە ئىلى قول آچ ائدى. <sup>۱۶</sup> دروازانين اىچەرى طرفىتىن هر يانىندا کشکچى او تاقلارينين و بئولمه دووارلارينين اىچەرىيە باخان موشىپك پنجەرملى وار ائدى. ايوانلاردا دا بله ائدى. هر يانين اىچەرى طرفىتىن پنجرەلر وار ائدى. هر بئولمەنن دووارى اوستوندە خورما آجاجى تصوئر اولۇنۇمۇشدو.

### بايير حيط

<sup>۱۷</sup> او آدام منى بايير حيطە گىتىرىدى. باخ او رادا بايير حيطى آحاطە يە آلان او تاقلار و داش يول وار ائدى. داش يول بويونجا او توز او تاق وار ائدى. <sup>۱۸</sup> دروازالارин هر ائكى طرفىتىن داش يولون انى قاپىلارين او زونلوغۇ قدر ائدى. بو، آشاغى داش يول ائدى. <sup>۱۹</sup> او آدام حيطەن اىتنى آشاغى دروازادان اىچەرى حيطەن دروازاسىينا قدر اولچىدۇ: شرقىدە و شىمالدا اولان مسافە يوز قول آچ ائدى.

<sup>۲۰</sup> او آدام بايير حيطەن شىمالا باخان دروازانين او زونلوغۇنو و اىتنى اولچىدۇ. <sup>۲۱</sup> بورانين هر ائكى طرفىتىن اوج-اوج کشکچى او تاغى وار ائدى. بئولمه دووارلارى و قول آچ ائدى.

آدام گۈرددوم. اونون آلتىنده بئر كتان ائپ و اولچىمك اوچون بئر قامىش وار ائدى. او، دروازادا دورمۇشدو. <sup>۴</sup> او آدام منه ددى: «اي بىش اوغلۇ، گۈزۈنلە، قولاغىنلا اشتىت و سنه گۈرسىدە جىئەم ھر شىھە دئەتت ات. اونا گۈرە بورا يا گىتشىلدىن كى، بونلارى سەنە گۈرسىدەم. گۈردىيون ھر شىھى ائسرايەن نىلىتىن بىتلەت.»

### شرق قاپىسى

<sup>۵</sup> باخ، معبدى ھر طرفدن آحاطە يە آلان بئر دووار وار ائدى. اولچىمك اوچون او آدامين آلتىنده بئر قامىش وار ائدى كى، او زونلوغۇ آلتى قول آچ ائدى. ھر قول آچا بئر او ووج او زونلۇق علاوه ادئملىشىدى. <sup>\*</sup> او آدام دووارى اولچىدۇ: قالىنلىغى بئر قامىش، بويو دا بئر قامىش ائدى. <sup>۶</sup> سوترا شرقە طرف اولان دروازا يا طرف گىتىدە و اونون پىلەنگىلىرى ائلە يوخارى قالخدى. دروازانين آستاناسىنى اولچىدۇ: اىنى بئر قامىش ائدى. او بئرى آستانانين اىنى بئر قامىش ائدى. <sup>۷</sup> کشکچى او تاقلارينين هر بېرىتىئەن اوزونلوغۇ و اىنى بئر قامىش ائدى. کشکچى او تاقلارينين آراسى بىش قول آچ ائدى. معبدە باخان ايوانين يانىداكى دروازا آستاناسى بئر قامىش اوزونلوغۇندا ائدى. <sup>۸</sup> سونرا او، دروازا ايوانىنى اولچىدۇ: بئر قامىش. <sup>۹</sup> اىنى سىڭىز قول آچ ائدى. يان سوتونلارين قالىنلىغى ائكى قول آچ ائدى. دروازا ايوانى معبدە باخىردى. <sup>۱۰</sup> شرق دروازاسىنین هر ائكى يانىدا اوج-اوج کشکچى او تاغى وار ائدى. اوچونون دە اولچوسو بئر ائدى. هر ائكى طرفە اولان سوتونلارين دا اولچوسو بئر ائدى. <sup>۱۱</sup> او، دروازانين آستاناسىنин اىتنى اولچىدۇ: اون قول آچ ائدى. دروازانين او زونلوغۇ دا اون اوچ قول آچ ائدى. <sup>۱۲</sup> هر ائكى طرفە اولان

۵:۴۰-۴۸ نىنجى فىصلە لىرە اشلەدەنلىن قول آچ، خوصوصى اولچوھى مائىك قول آچدىر. عادى قول آچىن اولچوسو ۴۵ سانتىمتردۇر، لاكتىن بوراداكى قول آچىن اولچوسو ۵۳ سانتىمتردۇ.

دروازانین اوزونلوغو آلی قول آچ، إنى ائثيرمى بش قول آچ ائدى. ٣٠ هر طرفده ايوانلار وار ائدى كى، اوزونلوغو ائثيرمى بش قول آچ، إنى ده بش قول آچ ائدى. ٣١ ايوانى باير حيطه باخيردى. دروازانين يان تختلىرى خورما آغاجى تصوئىلىرى ائله بېزەنمىشدى. اورايما سكىز پنلە كىلە چىخىريدىلار.

٣٢ او آدام منى شرقىدە كى ائچەرى حيطه آپاردى. اوراداڭى دروازانى اولچىدو. اولچوسو او بىرئەنلىشىن اولچوسونه برابر ائدى. ٣٣ كىشكىچى اوتاقلارينىن، بۇلمە دووارلارينىن و ايوانىنин اولچوسو او بىرئەنلىشىن اولچوسونه برابر ائدى. دروازا ائله ايوانىنин هر طرفتىنده پنجرەلر وار ائدى. دروازانىن هر طرفتىنده پنجرەلر وار ائدى. دروازانىن اوزونلوغو آللى قول آچ، إنى ائثيرمى بش قول آچ ائدى. دروازانىن اوزونلوغو آللى قول آچ، إنى ائثيرمى بش قول آچ ائدى. ٣٤ ايوانى باير حيطه باخيردى. دروازانىن يان تاختالارى ائكى طرفدن خورما آغاجى تصوئىلىرى ائله بېزەنمىشدى. اورايما سكىز پنلە كىلە چىخىريدىلار.

٣٥ سونرا او آدام منى شمال دروازاسىنinin يانىنا آپاردى. او، قاپىنى اولچىدو: اولچوسو او بىرئەنلىشىن اولچوسونه برابر ائدى. ٣٦ كىشكىچى اوتاقلارينىن، بۇلمە دووارلارينىن و ايوانىنин اولچوسو او بىرئەنلىشىن اولچوسونه برابر ائدى. دروازانىن هر طرفتىنده پنجرەلر وار ائدى. دروازانىن اوزونلوغو آللى قول آچ، إنى ائثيرمى بش قول آچ ائدى. ٣٧ يان تاختالارى باير حيطه باخيردى. دروازانىن يان تاختالارى هر ائكى طرفدن خورما آغاجى تصوئىلىرى ائله بېزەنمىشدى. اورايما سكىز پنلە كىلە چىخىريدىلار.

**قوربانلارин حاضيرلارىدې ئىتاقلار**  
٣٨ ائچەرى حيطىن دروازاسىنداكى ايوانلارين يانىندا قاپىسى ايوانا آچىلان بىر اوتاق وار ائدى. ياندىرما قوربانلارى بورادا يوبولوردو. ٣٩ دروازا ايوانىنин هر ائكى طرفتىنده پنجرەلر وار ائدى.

ايوانلارى بىرئەنجى دروازانىن اولچوسونه برابر ائدى: اوزونلوغو آللى قول آچ، إنى ائثيرمى بش قول آچ ائدى. ٤٢ پنجرەلرئ، ايوانىن و خورما آغاجى تصوئىلىشىن اولچوسو شرقە باخان دروازانىن اولچوسونه برابر ائدى. اورايما يىدى پنلە كىلە چىخىريدىلار، بونلارىن موقابىلتىنده ايوان وار ائدى. ٤٣ شرق دروازاسىندا اولدوغو كىمئى شمال دروازاسىندا باخان بىر ائچەرى حيط دروازاسى وار ائدى. او آدام بىر ائكى دروازا آراسىنداكى مسافەنى اولچىدو: يوز قول آچ ائدى.

### جنوب دروازاسى

٤٤ او آدام منى جنوبا طرف آپاردى. اورادا جنوبا باخان بىر دروازا گۈرۈم. او، دروازانىن يان تاختالارىنى و ايوانى اولچىدو: اولچولرى او بىرئەنلىشىن اولچولرئنە برابر ائدى. ٤٥ او بىرئەنلىشىنده اولدوغو كىمئى، بى دروازا ائله ايوانىن هر طرفتىنده ده پنجرەلر وار ائدى. ايوانىن اوزونلوغو آللى قول آچ، إنى ائثيرمى بش قول آچ ائدى. ٤٦ اورايما يىدى پنلە كىلە چىخىريدىلار. بونلارىن موقابىلتىنده ايوان وار ائچەرى حيطىن جنوبا باخان بىر دروازاسى وار ائدى. او آدام بىر ائچەرى دروازادان جنوبا باخان دروازايما قدر اولان مسافەنى اولچىدو: يوز قول آچ ائدى.

### ائچەرى حيطىن دروازالارى

٤٨ او آدام منى جنوب دروازاسىنداڭ ائچەرى حيطه آپاردى. جنوب دروازاسىنى اولچىدو: اولچولرى او بىرئەنلىشىن اولچولرئنە برابر ائدى. ٤٩ كىشكىچى اوتاقلارينىن، بۇلمە دووارلارينىن و ايوانىن اولچولرى او بىرئەنلىشىن اولچولرئنە برابر ائدى. دروازا ائله ايوانىن هر طرفتىنده پنجرەلر وار ائدى.

بوز قول آچ، اینی ده بوز قول آچ ائدی. معبدئن  
قباغیندا قوربانگاه وار ائدی.

### معبد

**۴۸** سونرا او آدام منی معبدئن ایوانینا آپاریب  
ایوانین قاپیسینین یان تاختالارینی اولچدو.  
در وازانین هر ائکی طرفتنه کی سوتونلارین  
اینی بش قول آچ ائدی. در وازانین هر ائکی  
طرفتنه اینی ده اوچ قول آچ ائدی. **۴۹** ایوانین  
او زونلوغو ائیشمری قول آچ، اینی اون ائکی\*  
قول آچ ائدی. اورایا پئله‌کنه چیخیردیلار.  
در وازانین یان تاختالارینین یانیندا ائکی  
سوتون وار ائدی: بئری بو طرفتنه، او بئری  
ده او طرفتنه ائدی.

**۵۰** سونرا او آدام منی معبدئن بئیوک  
اتاغینا گترئب یان تاختالارینی\*  
اولچدو: یان تاختالارین اینی هر طرفدن آلتی  
قول آچ ائدی. **۵۱** گترئشن اینی اون قول آچ  
ائدی، اونا هر ائکی طرفدن بئر دواز  
بئشتردی کی، هر دوازینین اینی بش قول آچ  
ائدی. او آدام معبدئن بئیوک اتاغینی دا  
اولچدو: او زونلوغو قیرخ، اینی ائیشمری قول آچ  
ائدی.

**۵۲** سونرا او ائچ اوتاغا گترئب گترئشن یان  
تاختالارینی اولچدو: هر بئرئشن اینی ائکی  
قول آچ ائدی. گترئشن اینی آلتی قول آچ ائدی،  
اونا هر ائکی طرفدن بئششن دوازلارین اینی  
یدی قول آچ ائدی. **۵۳** او آدام بئیوک اتاغین  
او بئری طرفتنه کی ائچ اوتاغی اولچدو: هم  
او زونلوغو، هم ده اینی ائیشمری قول آچ ائدی.  
او منه ددی: «بورا لاب موقدس پردر». **۵۴**

**۵۵** سونرا معبدئن دوازینی اولچدو:  
قالینلیغی آلتی قول آچ ائدی. معبدئن

سیرا قوشان مئز وار ائدی. یاندیرما قوربانی  
گوناه قوربانی و تقصر قوربانی اولاچاق  
حیوانلار بو مئزلرین اوستوند گستاخندی.  
**۵۶** ایوانین باییر دوازینین یانیندا، شئمال  
در وازانینین پئله‌گلرئشن هر ائکی طرفتنه  
ائکی سیرا قوشان مئز ده وار ائدی. **۵۷** بله‌جه  
قوربانلیق حیوانلاری گسمک اوچون سگئز  
مئز وار ائدی کی، در وازانین هر ائکی طرفتنه  
دؤرد دؤرد قويولموشدلار. **۵۸** یاندیرما  
قوربانلاری اوچون یونولموش داشدان دؤرد  
مئز وار ائدی. هر مئزین او زونلوغو و اینی بئر  
یاریم قول آچ، بیویو دا بئر قول آچ ائدی.  
یاندیرما قوربانلارینین و باشققا قوربانلارین  
گستاخندی ائستاخنده اولونان آلتلری  
بونلارین اوستونه قويوردولار. **۵۹** دوازلارین  
هر طرفته ماشالار آسیلیمیشدی: هر بئری بئر  
او ووچ او زونلوغوندا ائدی. مئزلر تقدیم ادئلن  
حیوانین آتی اوچون نظرده توچولموشدو.

### کاهئنلر اوچون آیریلان اوتفاclar

**۶۰** ائچه‌ری در وازانین باییر حئصه سئنله،  
ائچه‌ری حیطده نغمه چئلر اوچون اوتفاclar  
وار ائدی. بونلاردان بئری شئمال در وازانینین  
یانیندا ائدی و جنوبا باخیردی، او بئری  
جنوب\* در وازانینین یانیندا ائدی و شئمالا  
باخیردی. **۶۱** او آدام منه ددی: «جنوبا باخان  
اوتفا معبد اوچون جاوابدە اولان کاهئنلره  
مخصوصدور». **۶۲** شئمالا باخان اوتفا دا  
قوربانگاه اوچون جاوابدە اولان کاهئنلره  
مخصوصدور. اونلار لاوئشن نسلنندن اولان  
و ربە خدمت اتمک اوچون اونا یاخینلاشان  
صادوق اۋولادلاریدىرلار». **۶۳** او آدام حيطى  
اولچدو: حيط دؤربوجاقلى ائدی؛ او زونلوغو

۴۴:۴۰ جنوب — قدئم یونان ترجمە سئنله بله‌دئر، لakin عېرىانى متىننده: «شرق»

۴۹:۴۰ قدئم یونان ترجمە سئنله «اون ائکی» عېرىانى متىنده «اون بئر»

۱:۴۱ قدئم یونان ترجمە سئنله بله‌دئر، لakin عېرىانى متىنده «چادىرین» گلمىشدى.

إنى معبدئن قاباق طرفى ائله بئرلئىكىدە يوز قول آچ ائدى.

<sup>١٥</sup> او آدام معبدئن آرخاسىنداكى آچىقى ساھىيە باخان تىشكىلىتىن و هر ائنى طرفىتىدە كى دەللىزلىرىن او زونلۇغۇنۇ اۋلۇچدو: يوز قول آچ ائدى. معبدئن بئۇيوك او تاغى، ائچ او تاق، حىيە باخان ایوان، <sup>١٦</sup> آستانا لار، موشىك پېنجرەلر، آستانانىن موقابىلەندە اوچ پېنجرەلەر قدر، آغا جلا اۇرتولۇمۇشدو. پېنجرەل آچىلىپ باغلانىرىدى.

<sup>١٧</sup> گىرئىشىن اوستو، ائچ او تاق، اونون بايىرى، بوتون ائچەرى و بايىر دووارلار نظامىلى آرالىقلارلا <sup>١٨</sup> گۈرۈپ و خورما آغا جى اويمى تصوئىلىرى ائله دو زەلەتمىشىدى. ائكى گۈرۈپ آراسىندا بىر خورما آغا جى تصوئىرى وار ائدى. هر گۈرۈپون ائكى اوزو وار ائدى: <sup>١٩</sup> بىر ياندان خورما آغا جىينا باخان ائنسان اوزو، او بىرى ياندان خورما آغا جىينا باخان شىر اوزو. معبد هر طرفدن يو اويمى تصوئىلىرى ائله بىزەنمىشىدى. <sup>٢٠</sup> دۇشىمەن گىرئىشىن اوستوندە كى حىنچە يە قدر معبدئن بئۇيوك او تاغىينىن دووارلارى گۈرۈپ و خورما آغا جلا رىيەن اويمى تصوئىلىرى ائله دو زەلەتمىشىدى.

<sup>٢١</sup> بئۇيوك او تاغىين قاپىسىنин يان تاختالارى دۇر دبوجاقلى شىكلەندە ائدى. لەپ موقدس پىرئن قاباغىنداكى قاپىين يان تاختالارى دا او بىرلەرنە بىزەپەردى. <sup>٢٢</sup> اورادا اوچ قول آچ ھوندولۇيۇندا، ائكى قول آچ او زونلۇغۇندا آغا جىدان دو زەلەتمىش بىر قوربانگاه وار ائدى. اونون كونجلرى، آتلەنلىغى<sup>\*</sup> و يانلارى دا آغا جىدان ائدى. او آدام منه ددى: «رىئىن قاباغىندا اولان مئر بودور». <sup>٢٣</sup> بئۇيوك او تاغىين و لەپ موقدس پىرئن جوت قانادلى قوشما

اطرافىنداكى يان او تاقلاردا نەر بئرئىشىن إنى دۇردى قول آچ ائدى. <sup>٢٤</sup> بى يان او تاقلار اوچ مرتبە ائدى، هر مرتبە دە اوتۇز او تاق وار ائدى. معبدئن دووارلار بويو، چىخىتى لار وار ائدى كى، يان او تاقلار اوچون داياق ائدىلر، إله كى، داياقلار معبدئن دووارلارينا گىرمەسەن. <sup>٧</sup> معبدئن اطرافىنداكى يان او تاقلار يوخارى مرتبە يە طرف چىخىدىقجا گىتشىلەنەردى. معبدئن اطرافىنداكى تىشكىلىتىن يوخارىي با قالخان طبقەلەرلى وار ائدى. يوخارىي طرف چىخىدىقجا يان او تاقلار گىتشىلەنەردى. پىلەگەن ائله آشاغى مرتبە دە اورتا مرتبە يە، اورادان دا اوست مرتبە يە چىخىرىدىلار.

<sup>٨</sup> معبدئن اطرافىندا اوچا بىر دۇشىمە گۈرۈم كى، يان او تاقلارين بونۇرەسەننى تىشكىلى ورئىدى: او زونلۇغۇ بىر قامىش كامەن، يعنى آلتى قول آچ ائدى. <sup>٩</sup> يان او تاقلارين بايىر دووارىنین قايلىنلىغى بش قول آچ ائدى. معبدئن يان او تاقلارى ائله كاھنەن او تاقلارى آراسىندا آچىق بىر ساھە وار ائدى. <sup>١٠</sup> آچىق ساھەننىن ائى ائىشىمى قول آچ ائدى كى، معبدئن اطرافى بويونجا او زانىرىدى. <sup>١١</sup> يان او تاقلارين گىرئىشلىرى آچىق ساھە يە باخىرىدى: بىرى شەمالدا، او بىرى دە جىنۇدا ائدى. آچىق ساھە يە بېئىشىن بونۇرەنەن إنى هر طرفدن بش قول آچ ائدى.

<sup>١٢</sup> معبدئن قىرىنداه آچىق ساھە يە باخان بىر تىشكىلى وار ائدى: إنى يىتمەش قول آچ ائدى. دووارىنین قايلىنلىغى هر طرفدن بش قول آچ، او زونلۇغۇ دوخسان قول آچ ائدى.

<sup>١٣</sup> سونرا او آدام معبدى اۋلۇچدو: او زونلۇغۇ يوز قول آچ ائدى. آچىق ساھە، تىشكىلى و اونون دووارلارى يوز قول آچ او زونلۇغۇندا ائدى. <sup>١٤</sup> شرقىدە كى معبدئن آچىق ساھە سەنتىن

قاباغيندا، اوتاقلارلا و بايير حيطله ياناشى بىر بايير دووار وار ائدى: آلى قول آچ او زونلۇغۇندا ائدى.<sup>٨</sup> چونكى بايير حيطئن يانىداكى يان بىيان او تاقلارين او زونلۇغو آلى قول آچ ائدى. معبدئن بؤيوک او تاغينا داھا ياخين يان بىيان او تاقلارين او زونلۇغو دا يوز قول آچ ائدى.<sup>٩</sup> بو او تاقلارين آشاغىدا شرقه طرف بىر قاپىسى وار ائدى كى، بايير حيطدن گۈرمك اولا ردى.

<sup>١٠</sup> دووارين او زونلۇغو بويونجا ائچەرى حيطئن جنوبو<sup>\*</sup> بويو باشقۇ او تاقلار وار ائدىلار كى، آچىق ساحە يە و بايير حيطەدەكى تىكىلى لە باخىردىلار.<sup>١١</sup> شەمال طرفەدەكى او تاقلاردا اولدوغو كئمى، بو او تاقلارين قاباغيندا دا بىر كەچش وار ائدى. او تاقلارين او زونلۇغو و انى هەمن ائدى، چىخىشلارى و اۈلچۈرى شەمال طرفەدە اولان او تاقلارينكى كئمى ائدى.<sup>١٢</sup> جنوبىداكى او تاقلارين قاپىلارى دا شەمالداكى لار كئمى ائدى. كەچىدىن باشلا ئىشىندا بىر قاپى وار ائدى. آرخا دووارلار بويونجا شرقە او زانان بو كەچش او تاقلارا آچىلدى.

<sup>١٣</sup> سونرا او آدام منه ددى: «معبدئن آچىق ساحەسىنە باخان شەمالداكى و جنوبىداكى او تاقلار موقىسىدەر. بىئىن حوضورۇندا خىتمەت ادن كاهنلىر اورادا لاب موقىس تقدىملەرنى يئىھە جىكلەر. لاب موقىس تقدىملەرنى - تاخىل تقدىملەرنى، گوناھ قوربانلارينى و تقصىر قوربانلارينى اورادا قوياجاقلار، چونكى اورا موقىسىدەر.<sup>١٤</sup> كاهنلىر موقىس ساحە يە گىرئەن، خىتمەت اىدرگىن، آينىلەندەكى پالتارلارى اورادا قويىمادان بايير حيطەدە چىخىمسىنلار، چونكى بو پالتارلار موقىسىدەرلەر. اونلار خالقىن اولدوغو پىرلەر كەتمەدن قاباق باشقۇ پالتارلار گىيمەللى دېرلەر.<sup>٧</sup> او تاقلارين

قاپىسى وار ائدى.<sup>٢٤</sup> هر قاپىين ائكى طرفه ائكى قانادى وار ائدى: بىر قاپى اوچون ائكى قاناد، او بىئى قاپى اوچون ائكى قاناد.<sup>٢٥</sup> دووارلار اوستوندە اولدوغو كىمى، بؤيوک او تاغين قاپىلاريندا دا گىرۆب و خورما آغا جالارينىن اويمى تصوئىلىرى دوڈلەلمىشىدى. باييردا، ايوانين قاباغيندا آغا جادان اولان بىئى آسمى تاوان وار ائدى.<sup>٢٦</sup> ايوانين يان دووارلارينداكى قىسىلى پنجرەلەن هر ائكى طرفى خورما آغا جالارينىن اويمى تصوئىلىرى ائلە اۇرتولۇشىدو. معبدئن يان او تاقلارين آسمى تاوانلارى دا وار ائدى.

### كاھنلەن او تاقلارى

## ٤٢

او آدام منى شىملا گىن يولدان بايير حيطە چىخارتىدى، و او او تاغا آپاردى كى، آچىق ساحە يە و بايير حيطئن شەمالىينداكى تىكىلى لە باخىردى.<sup>٢</sup> بو تىكىلىشن او زونلۇغو يوز، انى آلى قول آچ ائدى و قاپىسى شەمالا باخىردى.<sup>٣</sup> ائچەرى حيطئن ائىرەمى قولچىلىق خىصەسى ائلە بايير حيطئن داش يولۇنا باخان اوچ مرتىبەن دەھلىزلىرى او ز- او زە ائدى.<sup>٤</sup> او تاقلارين قاباغيندا انى اون قول آچ، او زونلۇغو دا يوز<sup>\*</sup> قول آچ اولان بىر ائچەرى دەھلىز وار ائدى. قاپىلارى شەمالا باخىردى.<sup>٥</sup> تىكىلىشن اوست مرتىبەدەكى او تاقلارى، آلت و اورتا مرتىبەدەكى او تاقلاردان داھا دار ائدى، چونكى اوست مرتىبەدەكى دەھلىز داھا چوخ پىر تو توردو.<sup>٦</sup> حيطىلدە سوتونلار اولدوغو حالدا، اوچونجو مرتىبەدە اولان او تاقلارين سوتونلارى يوخ ائدى. بونا گۈرە دە اوست مرتىبەدەكى او تاقلار، آلت و اورتا مرتىبەدەكى او تاقلاردان داھا دار ائدىلەر.<sup>٧</sup>

٤٢:٤٢ يوز - قىئىم يونان و سورىانى تىرىجىمەلرئىنە، بۇ فىصلەن سكتەنئىچى آيە سىنە دە بىلەدئ، آما عېبرانى مىتتىنە بىر. ١٠:٤٢ جنوبو - قىئىم يونان تىرىجىمە سىنە دە بىلەدئ، آما عېبرانى مىتتىنە شرقى.

پر بورادیر. بوندان سونرا ائسراييل خالقى ائله پادشاھلارى فاھشىلەتكلىرى ائله، اولن پادشاھلارين جىدلرى ائله بىر داھا موقدس آديمى نجىسلەمەجىكلىرى.<sup>۸</sup> اونلار آستاناالارينى آستانامما، قاپிலارينين يان تاختلارينى قاپىميمين يان تاختلارينا بىتىشىدئىردىلر. منىمەلە اونلارين آراسىندا فقط بىر دووار وار ائدى. اتىڭلىرى ائشلىرى ائله موقدس آديمى نجىسلەمەجىكلىرى. من ده قضبىم ائله اونلارى قىريب تؤكىدوم.<sup>۹</sup> ائندى قوى زىنلارينى، پادشاھلارينى جىدلرىنى مندن اولاقلاشىدىسينلار، من ده ابده جىك اونلارين آراسىندا ياشايرام.

۱۰ من، اى بىر اوغلو، بو معبدى ائسراييل نىلەنە توصىف ات كى، تقصىرلەندىن اوتانسىنلار و معبدئن نقشهسىنى اولچىسۇنلار. ۱۱ اگر اتىڭلىرى بوتون ائشىردىن اوتابىنلار، معبدئن شىكلەنى، نىظامىمىنى، چىخىش-گىرئىش پېرلەنى-بوتون شكەل لەرنى، بوتون قايدالارينى، قورولوشلارينى و قانۇنلارينى اونسالارا بىتلەدىر. اونلارين گۈزۈ قاباگىندا بونلارى بىر پەر ياز قوى بوتون قورولوش و قايدالارينا عمل ادئب اونلارى يېئىھ يېئىھ يېئىھ ئىشتىنلار. ۱۲ معبدئن قانۇنۇ بودور: داغىن باشىندا هر طرفدن اوننۇ بوتون آراضىسى چوخ موقدس اولاچاق. بلى، معبدئن قانۇنۇ بودور.

### قوربانگاه

۱۳ قوربانگاهىن قول آچلا اولچولرى بله دئر. هر قوللاچا بىر اوووج علاوه ادىلمىشدىر: قوربانگاهى أحاطەيە آلان خەندەيەن درئىنى ئىشلىرى بىر قول آچ، اىنى بىر قول آچ، اطرافىنداكى چىخىتى بىر قارىش اولاچاق. قوربانگاهىن

۱۵ او آدام معبدئن اىچ اوتاباغىنىي اولچوب قورتاراندان سونرا، منى شرق قاپىسىندا بابىرا آپاردى و هر طرفدن بو ساحەنى اولچىدو. ۱۶ شرق طرفىنى قامىشلا اولچىدو: اوزونلۇغۇ بش يوز قول آچ<sup>\*</sup> ائدى. ۱۷ شىمال طرفىنى ده قامىشلا اولچىدو: اوزونلۇغۇ بش يوز قول آچ ائدى. ۱۸ جنوب طرفىنى ده قامىشلا اولچىدو: اوزونلۇغۇ بش يوز قول آچ ائدى. ۱۹ قرب طرفىنى دۇنوب اوون قامىشلا اولچىدو: اوزونلۇغۇ بش يوز قامىش ائدى. ۲۰ بىلەجە ساحەنەن دۈرەد طرفىنى اولچىدو. ساحەنەن اطرافىندا بىر دووار وار ائدى كى، موقدس اولانى موقدس اولماياندان آيىرىرىدى: اوزونلۇغۇ و اىنى هر بئرى بش يوز قول آچ ائدى.

### ربىن حوضۇرونۇن معبدە قايتىماسى

۲۳ او آدام منى شرقە باخان دروازانىن يابىندا گىتىرىدى. ۲ من گۈرددوم كى، شرق يولوندان ائسراييل تارىسىنىن عىزّتى گلەرن. اونون سىسى گور آخان سولارىن سىسى كىمى ائدى، عىزّتىنەن پىر پارىلدا يېرىدى. ۳ گۈرددويم رؤيا او گۈرۇن توھىپ بېتىھ يېرىدى كى، تارى، شەھرى محو اتمەيمە گىلدەيى و اخت گۈرمۈشىدوم؛ كىبار چايى قىراغىندا گۈرددويم گۈرۇن توھىپ كىمى. من بو زامان اوزو اوستە بىر يېھىلدىم. ۴ ربىن عىزّتى شرقە باخان دروازانىن يولوندان معبدە گىردى. من گۈرددوم كى، ربىن ائچەرى حىيە گىتىرىدى. من گۈرددوم كى، ربىن عىزّتى معبدى دولدوروب.

۶ آدام يانىمدا دورارگەن معبدەن بىر نفرئىن سىسىنى اشىتىدئىم كى، منىمەلە دانىشىرىدى. ۷ او منه بله ددى: «اي بىر اوغلو، تەختىمەن پىرى، آياقلاشىرىمین دابانلارى دىئن، ائسراييل اوللادلارى آراسىندا ابدى ياشايجاھىم

۱۶-۱۹ آيمىلرde كېچن «قول آچ» سۆزۈ قدىم يونان ترجمەستىنن آلىنىدى. لاكتىن عېبرانى متنىننده «أولچو دىنەبى» گىشت.



خدمت وظفه سئنی یرئنه يتتردئیي صادوق نسلنندن لاوئلی کاهنلر حوضورومدا خدمت اتمک اوچون منه ياخينلاشاجاق. اونلار پئى و قان تقدئم اتمک اوچون حوضوروما چىخاجاقلار.“ پروردئگار رب بويورور. <sup>١٦</sup> اونلار موقدس مکانيما گىرەجىكلر، حوضورومدا خدمت اتمک اوچون سوفره منه ياخينلاشيب امرئىي یرئنه يتئره جىكلر.

<sup>١٧</sup> کاهنلر، ائچەرى زامان، گىرك كاتان گىيئم آيئلنئندە اولسۇن، ائچەرى حيطىن دروازالاريندا و يا معبدى خدمت ادرگىن يون پالتار گىيمەستىنلر. <sup>١٨</sup> باشلارينا كاتان عمامە ساريسىنلار، پيل لرئنه كاتان آلت پالتارى گىستىنلر. بادلىرىنى تىرلەدن بىر شى گىيئنمەستىنلر. <sup>١٩</sup> باير حيطىدە، باير حيطىدە اولان خالقىن يانىنا چىخىمدادان قاباق، او پالتارلارى كى، خدمت ادرگىن آيئلنئندە وار اىدى، چىخاردىب موقدس اوتاقلارارا قويىسونلار و باشقۇا پالتارلار گىيئنمەستىنلر كى، پالتارلارى ائله خالقى تقدىس اتمەستىنلر. <sup>٢٠</sup> کاهنلر باشلارينى قىرخماسىنلار، ساچلارينى اوزانمىسىنلار، فقط ساچلارينى گىستب دوزلىشىن. <sup>٢١</sup> هېچ بىر کاهن، ائچەرى حيطى گىرەجىي واخت، شراب ائچەمەسئن.

<sup>٢٢</sup> کاهنلر دول و يا بوشانمىش آرواد آلماسىنلار، آما ائسرايىل نسلنندن اولان بىر باكىرە قىز و يا دا باشقۇا کاهنلندن دول قالميش آروادى آلا بىتلرلر. <sup>٢٣</sup> اونلار مىتم خالقىما موقدس اولان شىي عادى شىدين، نجئىش شىي تمىز شىدين آييرماغى اؤپرەجىكلر. <sup>٢٤</sup> موباحثىتلى ائشلرده اونلار داور اولاچاقلار؛ حۆكملىرىمە گۈرە قرار ورمەلى دىتلر. بايراما لاريملا باغلى، قايدا-قانونلارىمما عمل اتمەلى، سېتىت گونلرئىمى موقدس سايىمالى دىرلار.

<sup>٢٥</sup> کاهنن بىر اولويه ياخينلاشيب اوزونو نجىسلەمەسئن، آما اگر اولو آناسى، آتاسى، اوغلۇ، قىزى، قارداشى و يا باكىرە سوبىاي

ائسرايىل نسلنندە كى، پروردئگار رب بىل دىشىر: “اي ائسرايىل نسلى، آرتىق بىسىرى! اتدىيىتىز ائيرىنج ائشلرە داها آخر قويون. <sup>٧</sup> اورەبىي و بىلنى ختنە ادىلمەمئش ياد إللەلىرى موقدس مکانىما گىتردئىش، منه يمك اولماق اوچون پئى و قان تقدىم اتمكىلە معبدىمى نجىسلەدئىش. بىلە جە ائيرىنج ائشلرئىننلە عەھدىمى پوزدونۇز. <sup>٨</sup> موقدس شىلرئىم حاقيىدا اولان وظفەنى یرئنه يتئرمەدئىش. موقدس مکانىمدا بى شىلەر نظارت اتمەبىي آيرىلارينا تاپشىرىدىيىن.” <sup>٩</sup> پروردئگار رب بىل دىشىر: “ائسرايىل خالقى آراسىندا ياشايان اورەبىي و بىلنى ختنە ادىلمەمئش هېچ بىر ياد إللە موقدس مکانىما گىترمەسئن.

<sup>١٠</sup> او لاوئلى لرى كى، ائسرايىل يولدان آزدىغى زامان مندن اوزاقلاشىدىلار و يولدان آزىب بوتلرى دالىنجا گىتدىلر، اوز گوناھلارينىن جىراسىنى چكەجىكلر، <sup>١١</sup> لاڭىن موقدس مکانىمدا بى ائشلرى گۈرەجىكلەن؛ معبدىنى دروازالارينا نظارت ادەجىكلر، معبدئن خدمت ائشلرئىنى گۈرەجىكلر، خالق اوچون ياندىرىما قوربانلارى و باشقۇا قوربانلىق حيوانلارى گىسەجىكلر، خالقىن قاباغىندا دوروب اونلارا خدمت ادەجىكلر. <sup>١٢</sup> ائندى كى اونلار بوتلرئىن قاباغىندا ائسرايىل نسلنندە خدمت ادەرەك خالقى گوناها باتىرىدىلار، من رب ده آند ائچەمەسئن كى، اونلارى گوناھلارينا گۈرە جىلاندىرىم.“ پروردئگار رب بويورور. <sup>١٣</sup> اونلار کاهنن آدىندا خىدمت اتمك اوچون منه ياخينلاشما ياجاقلار، بوتون موقدس شىلرئىمە، لاپ موقدس قوربانلارىمما توخونما ياجاقلار. اتدىكلىرى ائيرىنج عمل لرئىش روسوا يچىلىغىنى چكەجىكلر. <sup>١٤</sup> آما حلە دە معبدئن خدمت وظفە سئنی و اورادا گۈرۈن بوتون ائشلرى اونلارا تاپشىرا جاگام.

<sup>١٥</sup> آنچاق ائسرايىل اولو دلارى منى قويوب يولدان آزدىغى زامان، موقدس مکانىمەن

اون مئن قول آچ اولسون. موقَّس مکان لاب موقَّس پر اورادا اولاجاق. <sup>۴</sup> بو، اولکهنهن موقَّس پایی اولاجاق. بو پر او کاهنلره آیریلاجاق کی، معبدده خندمت اتمک اوچون ربه یاخینلاشیرلار. بورادا کاهنلرئن اولری، موقَّس مکان اوچون موقَّس بؤلگه اولاجاق. <sup>۵</sup> معبدده خندمت ادن لاوئلی لره مولک اولاراق ائیشرمى بش مئن قول آچ اووزونلوغۇندان، اون مئن قول آچ ایندە بئر بؤلگه ورئلسىن. اورادا ياشامالارى اوچون اونلارا مخصوص شھرلر اولاجاق. \*

<sup>6</sup> موقَّس بؤلگه يه دوشن حئصە ائله بېرىشكە شهر اوچون انى بش مئن، اووزونلوغۇ ائیشرمى بش مئن قول آچ اولان بئر حئصە آييرىن. بو بوتون ائسرايىل خالقى اوچوندور.

### رہبہ ورئلن تورپاپ پایی

<sup>7</sup> موقَّس بؤلگه يه دوشن حئصە ائله شهره دوشن حئصەنن هر انکى طرفىندە کى تورپاقلار رہبہ ورئلەجك. بو تورپاقلار قربدن-قرىبە، شرقدن-شرقه طرف اوزاناجاق و قرب سرحدىندن شرق سرحدىنە قدر اووزونلوغۇ بئر حئصە قدردئر. <sup>8</sup> بو تورپاپ ائسرايىل رہبىرئن خالقىما بئر داها ظولم اتيمىھ جىكلە، آما اولکەنى قېتلەلرئنە گۈرە ائسرايىل نىلەنە ورەجىكلە.

<sup>9</sup> پورۋىڭار رب بله دىش: "اي ائسرايىل رہبىرى، آرتىق بىسىدئر! قىدارلىق و ظولىمند آل چىكىن، عدالتلى و صالح عمللى ادئن. خالقىمى اۋۇ تورپاقلاريندان قووماپىن." پورۋىڭار رب بويورور. <sup>10</sup> "دوزگون تەرزى ائله چىكىن.

باچىسى اولسا، اۋۇزونو نىچىلىيە بىلەر. <sup>26</sup> پاپ اولدوقدان سونرا حله يىدى گون گۆزلەشن.

<sup>27</sup> معبدده خندمت اتمک اوچون ائچەرى حيطە گىرەجىي گون، اۋزو اوچون بئر گوناھ قوربانى تقدئم اتىشن." پورۋىڭار رب بله بويورور.

<sup>28</sup> "کاهنلرئن اثرىي وار: اونلارىن اثرىي منم. ائسرايىلله اوبلارا مولك ورمەيىن. اونلارىن مولكۇ منم. <sup>29</sup> کاهنلر تاخىل تقدئىملەرنى، گوناھ و تقىصە قوربانلارىنى پىستىلر. ائسرايىلله رىبە وقف اولونان هر شى اونلارىنگى اولسون. <sup>30</sup> بوتون نوبارلارين لاب ياخشىسى و بوتون خخصوصى ھەدىئەلرئىز كاهنلرئنگى اولسون. تاخىلىيىزىن ائلکىنى اونلارا ورئىن كى، اوئىنئزە بىرگەت ياغسىن. <sup>31</sup> کاهنلر اولو حالدا تاپلىميش و يا وحشى حيوانلار طرفىندن پارچالاتىميش ھېچ بىر قوش و حيوان پىمه سىنلر.

### رېبە ورئلن تورپاپ پایى

## ٤٥

<sup>32</sup> اولكەنى اثرىت اولاراق پايلاياجاغىينيز زامان رب اوچون تورپاقدان پاي اولاراق ائیشرمى بش مئن قول آچ \* اووزونلوغۇندان، ائیشرمى مئن قول آچ \* ایندە موقَّس بئر بؤلگە آييرىن. بوتون بو بؤلگە موقَّس اولاجاق. <sup>2</sup> بو بؤلگەدن دۈردبوجاقلى شىكىننە اووزونلوغۇ و انى بش يوز قول آچلىق بئر حئصە موقَّس مسكن اوچون، آلى قول آچلىق بئر پر ده اطرافىنداكى آچىق ساحە اوچون آيىرىسىن. <sup>3</sup> بو ساحەدن بئر حئصە اولچ: اووزونلوغۇ ائیشرمى بش مئن قول آچ و انى

۱۸ پروردئگار رب بله دیش: ”بِرْئِنْجِي آیین بشِرْنِجِي گونو قوصورسوز بِشْ گامیش گُؤتُوروب موقۇس مکانى تەئىز ات. ۱۹ كاھەن گوناھ قوربانىنین قانىندان بِشْ آزىنى گُؤتُوروب معبدئىن دروازاسىنین يان تاختالارينا، قوربانىگاهىن اوسىت چىخىتىسىنин دۇرد كونجونه، ائچەرى حىطىش دروازاسىنин يان تاختالارينا سورتسون. ۲۰ سەھۇن و يا بىلەمەن گوناھ اتمىش آدام اوچون دەھمىن آيىن يىدئىجى گونو ھەمن شىيىت. بله جە معبد اوچون كفâرە ورەجكىن.

۲۱ بِرْئِنْجِي آيىن اون دۇردونجو گونو پاسخا بايرامىنى يىدى گون كچىرەن و مايسىز چۈرك يېئلەجك. ۲۲ او گون رەپر اۆزو و بوتون اولكە خالقى اوچون گوناھ قوربانى اولاراق بىش گامىش حاضيرلاسىن. ۲۳ يىدى گون بايرام عرضىننەدە هەر گون رېت ياندىرما قوربانى اولاراق قوصورسوز يىدى گامىشلا يىدى قوچ، گوناھ قوربانى اولاراق بىش اۈگك كچى تامىن اتىش. ۲۴ تاخىل تقدىمى اولاراق هەر گامىش و قوچ اوچون بىش إفا تاخىل، هەر إفا اوچون بىش هەنْ زيتون ياغى تامىن اتىش.

۲۵ يىدئىجى آيىن اون بِشِنْجِي گونو باشلايان و يىدى گون داوم ادن بايرامدا رەپر گوناھ قوربانىنى، ياندىرما قوربانالارينى، تاخىل تقدىمىنى و زيتون ياغىنى هەر گون ھەمن مىنقداردا تامىن اتىش.“

**٤٦** پروردئگار رب بله دیش: ”ائچەرى حىطىش شرقە باخان دروازاسى آلتى اىش گونو باغلى قالمالى دىر، لاكىن

چىكدىئىنئر افا\* دا، بَتْ \* دە دوزگون اولسون. ۱۱ إفا ائله بَتْ ھەمن چكىنە اولسون. بَتْ خومرئىن اوندا بِرْئِنْه، إفا دا خومرئىن چكىسى دە خومرە براپر اولمالى دىر. ائكىشىشىن چكىسى دە خومرە گۈرە اولسون. ۱۲ بىش شىكەل ائىشمى گىرايا براپر اولمالى دىر. ائىشمى، ائىشمى ېش، اون بىش شىكەل بىلەتكەدە، بىش مەننایا\* براپر اولمالى دىر.

### قوربانلار و بايراملار

۱۳ گىڭىرەجىنتىر تقدىملەر بونلاردىر: هە خومر بوغدادان إفانىن آلتىدا بىرى\* قدر بوغدا، هە خومر آرپادان إفانىن آلتىدا بىرى قدر آرپا ورئىن. ۱۴ لاكىن زيتون ياغىنى بَتْ چكىشىئەن گۈرە اولچون و هە كور زيتون ياغىنidan بېتىن اوندا بىرى قدر\* تقدىم ادىن. بىش كور اون بَتْ و يَا بىش خومرە برابردىر. چونكى اون بَتْ بىش خومرە برابردىر. ۱۵ ائسرايەنلىش سولو اوتلاقلارىنداكى سورودن ائكى يۈز قويونلاردان تاخىل تقدىمى، ياندىرما و باريش قوربانى اوچون ائستىفادە ئەتلەشن كى، خالق كفâرە اولونسون.“ پروردئگار رب بله بويورور. ۱۶ ”بوتون اولكە خالقى بۇ تقدىمى ائسرايەل رەپرەن ورەجك. ۱۷ ائسرايەل نسللىشنىن بوتون بايراملاريندا-شىنىڭلەرنىدە، تزە آى مىراسىملىرىنىدە و سَبَتْ گونلەرنىدە ياندىرما قوربانالارى، تاخىل و ائچەمى تقدىملىرىنى تامىن اتىمك رەپرئىن ائشى اولاچاق. گوناھ قوربانىنى، تاخىل تقدىمىنى، ياندىرما و باريش قوربانىنى رەپر تامىن ادەجك كى، ائسرايەل نىلى اوچون كفâرە ورسىن.“

٤٥ تقرىئىن ٢٢ لىتر

٤٥ تقرىئىن ٢٢ لىتر

٤٥ تقرىئىن ٦٩٠ گرم

٤٥ تقرىئىن ٢/٩ كيلو

٤٥ تقرىئىن ٢/٢ كيلو

٤٥ تقرىئىن ٣/٦ لىتر

چیخسین.<sup>۱۰</sup> رهبر خالقین آراسیندا اولسون، خالقالا بشرلشکده گئرسن، خالقالا بشرلشکده چیخسین.<sup>۱۱</sup> بایراملاردا و موقدس گونارده گامیش و قوج اوچون تاخیل تقدیمی اولاراق هرمهسته بئر افَا تاخیل ورسن. لاکشن قوزولار اوچون ائسته دئی قدر تاخیل تامش ادھ بئلر. هر افَا تاخیل اوچون بئر هئن زیتون ياغى ورسن.<sup>۱۲</sup> رهبر رibe اۋز گۈپىلۇ ائله اولاراق وردئىي ياندیرما قوربانى و يا بارىش قوربانلارى تقدیم ادھ جىي زامان، شرقە باخان دروازا اونون اوزونه آچىلسىن. ياندیرما قوربانى و يا بارىش قوربانلارينى سَبَّتْ گونو قوربان گىتردىي كئمى تامش اتسئن، سونرا باييرا چیخسین. او چىخىديقدان سونرا دروازا باغلاتسىن.

<sup>۱۳</sup> هر گون سحرلىرى ياندیرما قوربانى اولاراق رibe بئر ياشىندا قوصورسوز بئر قوزو تامش ات.<sup>۱۴</sup> بونولا ياناشى، هر سحر تاخیل تقدیمی اولاراق إفانين آلтиدا بئرى<sup>\*</sup> قدر تاخیل و نارىن اونو ائسلاتماق اوچون بئر هئشىن اوچاده بئرى<sup>\*</sup> قدر زیتون ياغى تامش ات. بو تاخیل تقدیمئىن رibe ورئىمەسى دائىمى بئر قايدا اولسون.<sup>۱۵</sup> بلهجه هر سحر دائىمى ياندیرما قوربانى اولاراق قوزو، تاخیل تقدیمی و زیتون ياغى تامش اتسئنلر.

### رهبەر دوشَن مولك

<sup>۱۶</sup> پپوردىڭار رب بله دىئر: "اگر رهبر اوغوللاريندان بئرئە اۋز مولكوندن پاى ورسە، اۋز ائشى كئمى نسلئىنە دە كچسەن، ائرث اولاراق بو پاى اونلارين مولكۇ اولسون.<sup>۱۷</sup> لاكشن اگر رهبر اۋز مولكوندن قوللوقچولاريندان بئرئە پاى ورسە، بو پاى آزادلىق ائلئىنە قدر

سَبَّتْ گونو و تزه آى مراسىئمى گونلرى آچىق اولمالى دير. <sup>۲</sup> رهبر بایيردان، دروازا ايونى يولوندان ائچەرى گئرئب دروازانىن يان تاختاسىينين يانىندا دورسون. كاهنلر اونون ياندیرما قوربانىنى و بارىش قوربانلارينى تقدیم اتسئلنر. رهبر دروازا آستاناسىندا عبادت اتسئن، سونرا باييرا چیخسین، آما دروازا آخشاما قدر آچىق قالسىن.<sup>۳</sup> سَبَّتْ گونلرى و تزه آى مراسىئمى گونلرى اولكە خالقى بى دروازانىن گئرئىشىندا رېئن قاباغىندا عبادت اتسئن.

<sup>۴</sup> رهپەن سَبَّتْ گونو رibe ياندیرما قوربانى اولاراق تقدیم ادھ جىي گرگ آلتى قوصورسوز قوزو و بئر قوج اولسون.<sup>۵</sup> قوج اوچون ورئە جى تاخیل تقدیمی بئر افَا<sup>۶</sup> اولسون، لاکشن قوزولار اوچون ائسته دئىي قدر تاخیل تقدیمى ورە بئلر. هر افَا تاخیل اوچون بئر هئن<sup>\*</sup> زیتون ياغى ورسن.<sup>۶</sup> تزه آى مراسىئمى گونو قوصورسوز بئر گامىش، آلتى قوزو و بئر قوج قوربان گىترىشىن.<sup>۷</sup> گامىش و قوج اوچون تاخیل تقدیمی اولاراق هرمهسته بئر افَا تاخیل تامش زیتون ياغى تامش اتسئن.<sup>۸</sup> رهبر ائچەرى گئرەجىي زامان دروازا ايونىنداڭ گئرئىش، هەمن يوللا دا باييرا چیخسین.

<sup>۹</sup> اولكە خالقى بایراملاردا، رېئن حوضورونا گىلدئىي زامان، شىمال دروازاسىنداڭ عبادت اوچون گئرن آدام، گرگ جنوب دروازاسىنداڭ چىخسین، جنوب دروازاسىنداڭ گئرن آدام دا گرگ شىمال دروازاسىنداڭ چىخسین. هەچ كىس گئردىي دروازادان چىخماسىن، هەكىس گئردىي دروازانىن موقابىلئىنداڭى دروازادان

۵:۴۶ تقرىن ۲۲ لىتلەتك بئر اولچىر

۵:۴۶ تقرىن ۳/۶ لىتر

۱۴:۴۶ تقرىن ۳/۶ لىتر

۱۴:۴۶ تقرىن ۱/۲ لىتر

آخديغيني گۈرۈم. چونكى معبد شرقه باخىرىدى. گۈرۈم كى، سولار معبدئن جنوب طرفىشىن آتىيىدان، قوربانگاهىن جنوبوندان آساغى يى آخرىدى.<sup>٢</sup> او منى اورادان-شىمال دروازا سىيندان چىخارىدip بايىر يولدان شرقە باخان بايىر دروازا سينا آپاردى. سولار جنوب طرفدن آخرىدى.

<sup>٣</sup> او آدام آلتىندە بىر ائپلە شرقە طرف گىتدى. او، مئن قول آچ اۈلچىدو و منى توپوغا قدر چىخان سولارين ائچىنەن گىتىرىدى.<sup>٤</sup> داھا مئن قول آچ اۈلچىدو و منى دىزە قدر چىخان سولارين ائچىنەن گىتىرىدى. گىنە مئن قول آچ اۈلچىدو و منى بىلە قدر چىخان سولارين ائچىنەن گىتىرىدى.<sup>٥</sup> داھا مئن قول آچ اۈلچىدو و سولار كچە بىتلەمدەيىم بىر چايما دۇندۇ. سولار آرتىمىشىدى، ائچىنەن پىيادا كچىمك مومكۈن دېتىلدى، آدام اوزىن قدر درئىن بىر چايما چۈرۈلمىشىدى.

<sup>٦</sup> او آدام منه ددى: «اي بىش اوغلو، آيا بونو گۈرۈرسىن؟» سونرا منى گىنە چايىن قيراغىينا گىتىرىدى.<sup>٧</sup> اورايما چاتاندا چايىن هر ائكى قيراغىندا چوخلۇ أغاج گۈرۈم. او آدام منه ددى: «بو سولار شرق بۈلگەستەنە طرف آخر، اورادان عَرَبَا درەسئىنە، سونرا دا دەنзە تۆكۈلۈر. دەنзە تۆكۈلۈن كىشمى اوراداكى سو، شىئىن سويا چۈرۈلەجك. <sup>٩</sup> او زامان چايىن آخديغىنەن ھەر يىرده ھەر جور قاييانشان جانلى مخلوق ياشىياجاق، چوخلۇ باليق اولاچاق، چونكى بو سولار اورايما آخرى، اوراداكى دوزلۇ سوپىو شىئىن سويا چۈرۈش. چاي آخديغىنەن ھەر پەھە حىيات گىتىرەجك. <sup>١٠</sup> چايىن قيراغىندا باليقچىلار داييانا جاقلار. ئىن گىدىن ئىن عىگەلە يئەنە قدر تور سَرَئِن پىرلەر اولاچاق. اورادا دا بؤيوك دەنзەدە كى<sup>\*</sup> كىشمى چوخلۇ باليق نۇوعلرى اولاچاقدىر. <sup>١١</sup> آنجاق دەنзەن پالچىقلۇ و باتاقلىق پىرلەرلى شىئىن سويا چۈرۈلمىمەجك،

قوللو قچونونكى اولسون، آما سونرا رەبىرە قايتارىلىسىن. لاكتىن رەبىرەن ائرىشى اوغوللارينا كچە بىلەر و اونلارين اولاچاق. <sup>١٢</sup> رەبىر خالقى مولكوندان قورواراق ائرىشىنندە محروم اتمەمەلى دىئر، او، اوغوللارينا فقط اۋىز مولكوندان ائرىث ورە بىلەر، اونا گۈزە كى، خالقىمدا ان اولان ھې كىن مولكونو تۈرك ادئب كىنارا گىتمەشىن.»

### معبدئن مطبخلىرى

<sup>١٩</sup> سونرا او آدام منى دروازانىن يانىنىداكى گىرئىشىن شىئىلا باخان، كاھىتلەر مخصوص موقۇدس اوتاقلالارا گىتىرىدى و منه قرب طرفىن لاب دالىندا اولان بىر پىر گۈرۈستىدى. <sup>٢٠</sup> او منه ددى: «بۇرا او پىرەن كى، كاھىتلەر تقصىر قوربانىي ائلە گوناھ قوربانىنин آتىنى اورادا قايانادا جاقلار و تاخىل تقدىمئىنى پىشىرەجكىلر. اونا گۈزە كى بونلارى بايىر حىيطە چىخارىدip موقۇدى سىلەكلىرىنى خالقا كچەر تەمىستىلەر.»

<sup>٢١</sup> سونرا او آدام منى بايىر حىيطە چىخارىدip حىطىن دۈر دۈر كونجۇنندە كچىرتىدى. گۈرۈم كى، حىطىن هر كونجۇنده كىچىك بىر حىط وار. <sup>٢٢</sup> حىطىن دۈر دۈر كونجۇنده اولان بو باغلى حىطلىرىن هر بىرئىشىن او زونلۇغۇ قىرىخ، انى دە او توپ قول آچ ائدى. كونجلەرە كى حىطلىر ھەمن بويدا ائدى. <sup>٢٣</sup> دۈر دۈر حىطىن هر بىرئىش اطرافىندا داش دووار وار ائدى. دووارين دېتىنە يىمك پىشىرەمك اوچۇن پىرلەر دۆزلىدەمئىشىدى. <sup>٢٤</sup> او آدام منه ددى: «بونلار مطبخدىئر. معبد خىڭەتچىلەرى خالقىن قوربانلىق آتلەنى بورادا قايانادا جاقلار.»

### معبدەن آخان سو

او آدام گىنە منى معبدئن گىرئىشىنە گىتىرىدى. معبدئن آستاناسىينىن آتىيىدان شرقە طرف سولارين

٤٧

۲۱ بلجه بولکنهنی ائسراييل قبئله‌رئنه گؤره اوز آزانيزدا بولوشدورون. ۲۲ اوولکنهنی اوز آزانيزدا و آزانيزدا ياشاييارگن اوولادلاري دوغulan ياد-إلى لرله اثرت اولاراق بولوشدوره جكسيئن. اونلارى دا ائسراييل اوولادلاري آراسيندنا پىلى لر كىمى حساب ادىئن. اونلارين دا ائسراييل قبئله‌لرى آراسيندنا سىئن كىمى ائثلرى اولاراق. ۲۳ ياد-إلى هانسى قىتلەدە ياشايير، اورادا اونا دوشۇن پايى اثرت اولاراق ورئن. ”پورونچىگار رب بله بويورور.

### تورپاغىن بولوشدورولمهسى

**۴۸** ”قبئله‌رئن آدلارى بله دئر: شئمال سرحدىئە اولان دانا بئر پاي ورئله‌جك. دانين سرحدى خىتلۇن يولوندان خەمات كىچىندىئە قدر اوزاناجاق. خىصر-عىيان و خەماتا ياخىن دەمشقىن شئمال سرحدى شرقىدن قربى قدر اوزانان سرحدىن بئر حئصەستى توتاباجاق. ۲ آشىر بئر پاي ورئله‌جك. سرحدى دانين شرقىدن قربى قدر اوزانان سرحدىئە بىتتىشىك اولاراق. ۳ نېتالىتىئە بئر پاي ورئله‌جك. سرحدى آشىرئن شرقىدن قربى قدر اوزانان سرحدىئە بىتتىشىك اولاراق. ۴ مېسەئە بئر پاي ورئله‌جك. سرحدى نېتالىتىئەن شرقىدن قربى قدر اوزانان سرحدىئە بىتتىشىك اولاراق. ۵ افريائىمە بئر پاي ورئله‌جك. سرحدى مېسەئەن شرقىدن قربى قدر اوزانان سرحدىئە بىتتىشىك اولاراق. ۶ رعوبىئە بئر پاي ورئله‌جك. سرحدى افريائىمەن شرقىدن قربى قدر اوزانان سرحدىئە بىتتىشىك اولاراق. ۷ يەودايا بئر پاي ورئله‌جك. سرحدى رعوبىئەن شرقىدن قربى قدر اوزانان سرحدىئە بىتتىشىك اولاراق.

۸ يەودانىن شرقىدن قربى قدر اوزانان سرحدىئە بىتتىشىك تورپاقلار آيیرا جاغىنىز خوصوصى پاي اولاراق. إنى ائثيرمى بش من سرحدى بله دئر.

شورانلىق اولاراق قالاجاق. ۱۲ چايىن هر ائكى قىرغىزىندا هر جور مىوه آجاجى بىتتىشەجك. اونلارىن يارپاقلارى سولمايا جاق، مىوهلىرى توڭىميه جك. هر آى مىوه ورەجىكلەر، چونكى موقۇس مakanدان چىخان سولار اورا يايآ خېير. مىوهلىرىنىن يىمك اوچۇن، يارپاقلارىنىدا دا شقا اوچۇن ائستەفادە اولوناجاق.

### اولکەنن سرحدلىرى

۱۳ پپوردىڭار رب بله دىئر: ”اولکەنی ائرث اولاراق ائسراييللىن اون ائكى قبئله‌سى آراسيندنا بولسازلار بولۇن: يوئىتە ئىنكى پاي دوشۇن. ۱۴ اوولکەنی هر قىتلەيە برابر اولاراق پاپالىيىن. من اوولکەننى سىئن ئاتلارىنىزرا ورجه جىئمە آند ائچىدەم. بولىكە سىزە ائرث اولاراق ورئله‌جك.

۱۵ اوولکەنن سرحدى بله اولاراق: شئمالدا بئيۈك دەنلىزدۇن خىتلۇن يولۇ ئاتلە خەمات كىچىندىئە، ھىدادا، ۱۶ بېرۋەتى و دەشقىلە خەماتىن تورپاقلارى آراسيندنا بېرىلسىن شىبېرىيەئە، حوران سرحدىئە اولان خاىصىر-خىشكۇنا قىلار اوزاناجاق. ۱۷ سرحد دەنلىزدۇن خىصر-عىيانا، دەمشقىن شئمال سرحدى بويونجا اوزاناجاق، خەمات سرحدى شئمالدا اولاراق. شئمال سرحدى بله دئر.

۱۸ شرقىدە سرحدى خورانلا دەشقى آراسيندان باشلايىپ گىلغىعادى ائسراييللىن آيیران اوردۇن. چايى بويونجا اوزاناجاق. شرق سرحدى بله دئر.

۱۹ جنوبدا سرحد تامارдан مەئبا-قىلىش سولارىنا، مئصىر وادىسى بويونجا بئيۈك دەنلىز قدر اوزاناجاق. جنوب سرحدى بله دئر.

۲۰ قربىدە خەمات كىچىندىئەن موقابىلىنىدەكى بېرە قدر بئيۈك دەنلىز سرحد اولاراق. قرب سرحدى بله دئر.

قول آچ،<sup>۱۶</sup> شرقدن قربه اوزونلوغو دا بئر قېڭىلەي دوشىن پاي قدر اولاچاق. موقدس مكان اوزانين اورتاسىندا اولاچاق.<sup>۱۷</sup> رېمە مخصوص اولان ورجهىن پايين اوزونلوغو ائىئرمى بش مئن قول آچ، إنى اون مئن قول آچ<sup>۱۸</sup> اولاچاق.<sup>۱۹</sup> بو موقدس پاي كاهنلىر اوچون اولاچاق. شىمالدا اوزونلوغو ائىئرمى بش مئن قول آچ، قربىدە إنى اون مئن قول آچ، شرقىدە إنى اوون آلى قول آچ<sup>۲۰</sup>، جنوبىدا ائىكى يوز آلى قول آچ، شرقىدە ائىكى يوز آلى قول آچ، قرېدە ائىكى يوز آلى قول آچ<sup>۲۱</sup>، موقدس بؤلگەنئ سەرحدىنە قالان پېرىن ھم شرق طرفى، ھم دە قرب طرفى اون مئن قول آچ اولاچاق. موقدس بؤلگە يە بىتىشىك تورپاقلاردا بىتىشىن مخصوص شەرەد ائشلەيىنلەر مخصوص اولاچاق.<sup>۲۲</sup> ائسرايتىشىن هر قېڭىلەستىنەن شەرەد ائشلەيىنلە تورپاغى شوخوملاجاقلار.<sup>۲۳</sup> بو بؤلگەنئ آراضىسى دۈردىبوجاقلى شىكلەندىدە، هر يانى ائىئرمى بش مئن قول آچ دىر. سەن موقدس بئر پاي اولاراق دۇردى بوجاقلى شىكلەندە، شەرەن مولكۇ ائلە بىتلەتكەدە آيىرىن.<sup>۲۴</sup>

موقدس بؤلگە يە عايىد اولان حىصە دەن باشقۇ، آيىرىدىغىن يىز شەرە عايىد اولان حىصە دەن باشقۇ، مخصوص پايدان هر ائكى طرفە قالان تورپاقلار رەبىرە ورئەجك. بو تورپاقلار موقدس بؤلگە يە عايىد اولان ائىئرمى بش مئن قولچىق حىصە نىش شەقىنەن و قېشىنەن اولكەنئ شرق و قرب سەرحدلەرنە قدر اوزاناجاق. قېڭىلەرە دوشىن پايدان بويونجا اوزانان بو ائكى بؤلگە، رەبىرە مخصوص اولاچاق. موقدس بؤلگە يە عايىد اولان حىصە ائلە معبدىن موقدس مakanى اوزانين اورتاسىندا اولاچاقدىرى.<sup>۲۵</sup> بله جە لاۋىلى لە

قول آچ،<sup>۲۶</sup> شرقىن قربە اوزونلوغو دا بئر قېڭىلەي دوشىن پاي قدر اولاچاق. موقدس مكان اوزانين اورتاسىندا اولاچاق.<sup>۲۷</sup> رېمە مخصوص اولان ورجهىن پايين اوزونلوغو ائىئرمى بش مئن قول آچ، إنى اون مئن قول آچ<sup>۲۸</sup> اولاچاق.<sup>۲۹</sup> بو موقدس پاي كاهنلىر اوچون اولاچاق. شىمالدا اوزونلوغو ائىئرمى بش مئن قول آچ، قربىدە إنى اون مئن قول آچ، شرقىدە إنى اوون آلى قول آچ<sup>۳۰</sup>، جنوبىدا اوزونلوغو ائىئرمى بش مئن قول آچ اولاچاق. رېشىن موقدس مakanى اوزانين اورتاسىندا اولاچاقدىرى.<sup>۳۱</sup> بو بؤلگە صادوق نىلىنىن تقدىس اولۇنمۇش كاهنلىر اوچون اولاچاق. اونلار امرئىمى يىئىنە يتىردىلار، ائسرايىل اۆولادلارى يولدان آزان زامان، لاۋىلى لە يولدان آزدىيلار، آما اونلار يولدان آزمادىيلار.<sup>۳۲</sup> او پىر اولكەنئ موقدس پاينىدان مخصوص بئر پاي اولاراق اونلارا ورئەجك. اورا لاۋىلى لەن تورپاقلارينا بىتىشىك چوش موقدس بئر بؤلگە اولاچاقدىرى.

كاهنلىرىن سەرحدى ياخىنلىغىندا لاۋىلى لەن ائىئرمى بش مئن قول آچ اوزونلوغوندا، اون مئن قول آچ إنشىنە بئر پايدارلى اولاچاق. بو بؤلگەنئ اوزونلوغو ائىئرمى بش مئن قول آچ، إنى اون مئن قول آچ اولاچاقدىرى.<sup>۳۳</sup> لاۋىلى لە اورانى ساتماسىنلار و باشقۇ بىرلە دېشىشمەستىلر. بو، اولكەنئ لاب ياخشى حىصەسى دەر و باشقۇ آدامىن ئەننە كىچمەمەلى دەر، چونكى اورا رېمە وقف ادلىمىشىدە.

بو مخصوص پايين قالان ائىئرمى بش مئن قول آچ اوزونلوقدا و بش مئن قول آچ إنشىنە كى حىصەسى موقدس دېتىل و شهر اوچوندور. بو پىر اولرە، اوتلاقلارا آيرىلاچاق.

## شهرئن دروازه‌الاری

<sup>۳۰</sup> ”شهرئن چیخیش پرلری بونلاردیر: دُورد مئن بش یوز قول آچ<sup>\*</sup> اوزونلوغوندا اولان شئمال طرفده دروازه‌الار اولاجاق. <sup>۳۱</sup> شهرئن دروازه‌الارینا ائسرايیل قېئله‌لرئىن آدلارى ورئله‌جك. شئمال طرفده اوچ دروازا اولاجاق: بئرى رىعوئىن دروازاسى، بئرى يەھودا دروازاسى، بئرى لاوي دروازاسى. <sup>۳۲</sup> دُورد مئن بش یوز قول آچ اوزونلوغوندا اولان شرق طرفده اوچ دروازا اولاجاق: بئرى يوستف دروازاسى، بئرى بىنامىن دروازاسى، بئرى دان دروازاسى. <sup>۳۳</sup> دُورد مئن بش یوز قول آچ اوزونلوغوندا اولان جنوب طرفده اوچ دروازا اولاجاق: بئرى شەمعون دروازاسى، بئرى يېشاكار دروازاسى، بئرى زېبولون دروازاسى. <sup>۳۴</sup> دُورد مئن بش یوز قول آچ اوزونلوغوندا اولان قرب طرفده اوچ دروازا اولاجاق: بئرى جاد دروازاسى، بئرى آشىر دروازاسى، بئرى نېتالى دروازاسى. <sup>۳۵</sup> شهرئن دايىھىسى اون سىڭىز مئن قول آچ اولاجاق<sup>\*</sup> و او گوندىن سونرا شهرئن آدى يەھوھ-شىما<sup>\*</sup> اولاجاق.“

دوشَن مولكله شهره عاييد اولان مولك رهبره ورئلن تورپاقلارين آراسىندا فالاجاق. رهبره ورئله‌جك تورپاقلار يەھودا ائلە بىنامىنىن سرحدى آراسىندا اولاجاق. <sup>۲۳</sup> قالان قېنەلرە دوشَن پاي بلەدئر: بىنامىن بئر پاي ورئله‌جك. سرحدى شرقىن قربە قدر اوزاناجاق. <sup>۲۴</sup> شەمعونا بئر پاي ورئله‌جك. سرحدى بىنامىنىن شرقىن قربە قدر اوزانان سرحدىنىن بىنامىن قىلىنىڭ اولاجاق. <sup>۲۵</sup> يېشاكارا بئر پاي ورئله‌جك. سرحدى شەمعونون شرقىن قربە قدر اوزانان سرحدىنىن بىنامىنىڭ اولاجاق. <sup>۲۶</sup> زېبولونا بئر پاي ورئله‌جك. سرحدى يېشاكارىن شرقىن قربە قدر اوزانان سرحدىنىن بىنامىنىڭ اولاجاق. <sup>۲۷</sup> جادا بئر پاي ورئله‌جك. سرحدى زېبولون شرقىن قربە قدر اوزانان سرحدىنىن بىنامىنىڭ اولاجاق. <sup>۲۸</sup> جاد سرحدى اۋلەكەننىن جنوب سرحدى اولوپ، تاماردان مېڭىيا-قادىش سولارىندا، اورادان دا مئصىر وادىسى بويونجا بؤيوک دەنجزە<sup>\*</sup> قدر اوزاناجاق. <sup>۲۹</sup> اثرىت اولاراق ائسراييل قېنەلرلىرى آراسىندا بۇلۇشدورە جىنىڭ تورپاق بودور. اونلارا دوشەجك پايلار بونلاردир. ”پوردىگار رب بله بويورور.

۲۸:۴۸ آرالىق دەنجزە

۳۰:۴۸ تقرىئىن ۲/۴ كىلومتر

۳۵:۴۸ تقرىئىن ۹/۵ كىلومتر

۳۵:۴۸ يەھوھ-شىما عىبرانى دىلتنىدە «رب اورادادىر» معناسىندادىر.